



EN	Cordless Fan Jacket Cordless Fan Vest	INSTRUCTION MANUAL	8
FR	Blouson Ventilé Sans Fil Blouson Ventilé à Batterie	MANUEL D'INSTRUCTIONS	17
DE	Akku-Klima-Jacke Akku-Klimaweste	BETRIEBSANLEITUNG	27
IT	Giacca ventilata a batteria Giubbotto ventilato a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	37
NL	Accuventilatorjas Accuventilatorvest	GEBRUIKSAANWIJZING	47
ES	Chamarra Ventilada Inalámbrica Chaleco Ventilado Inalámbrico	MANUAL DE INSTRUCCIONES	57
PT	Jaqueta Ventilada a Bateria Colete Ventilado a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	67
DA	Akku ventilatorjakke Akku ventilatorvest	BRUGSANVISNING	76
EL	Ζακέτα με φορητό ανεμιστήρα Γιλέκο με φορητό ανεμιστήρα	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	85
TR	Kablosuz Fanlı Mont Kablosuz Fanlı Yelek	KULLANMA KILAVUZU	95

DFJ212A /  
DFJ213A /  
DFJ214A /  
DFJ216A /  
DFJ312A /  
DFJ416A  
DFV210A /  
DFV214A

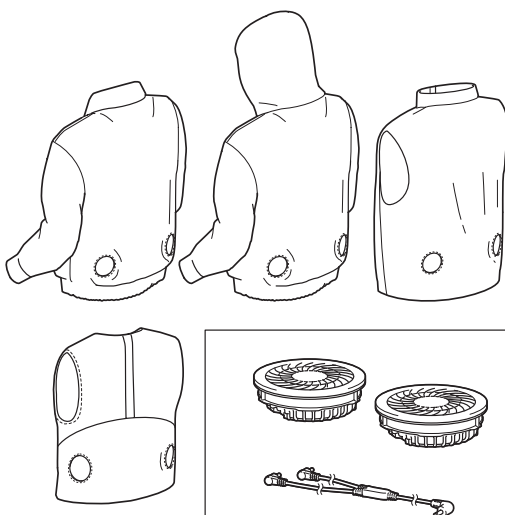


Fig.1

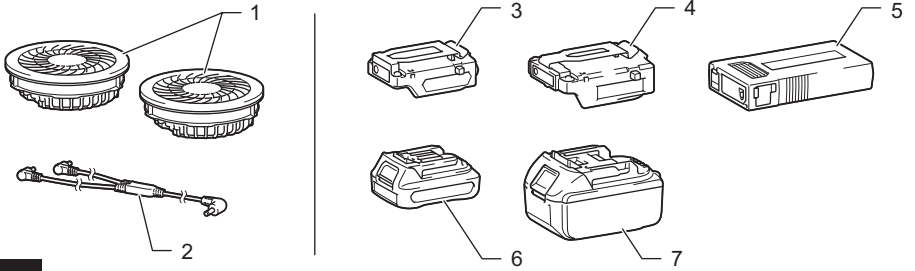
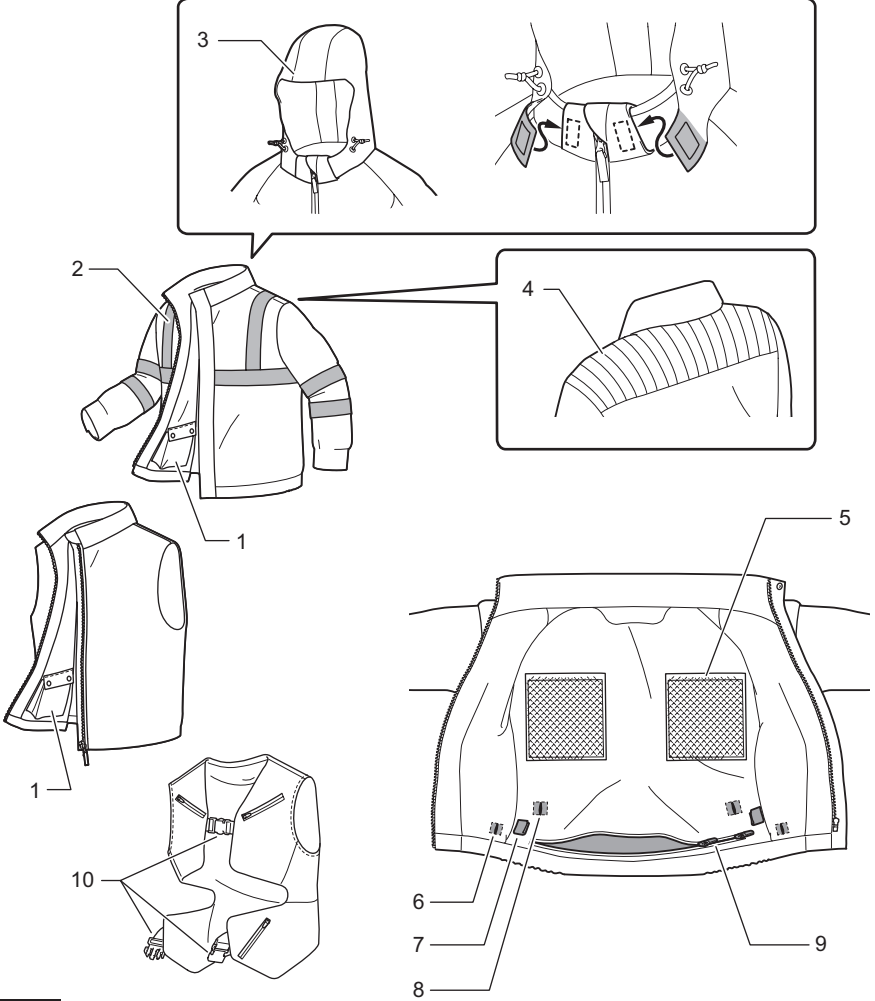
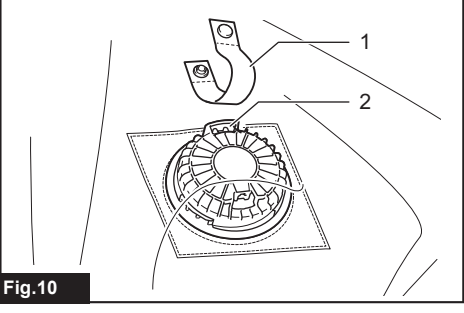
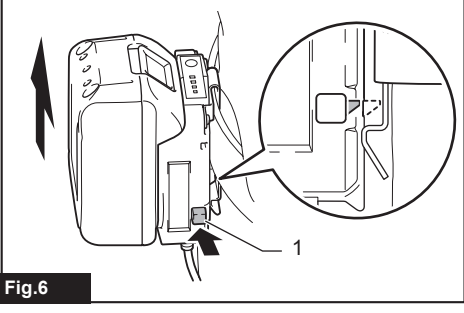
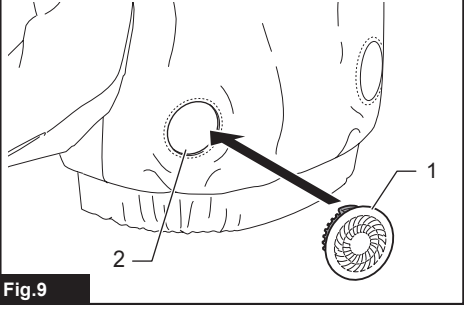
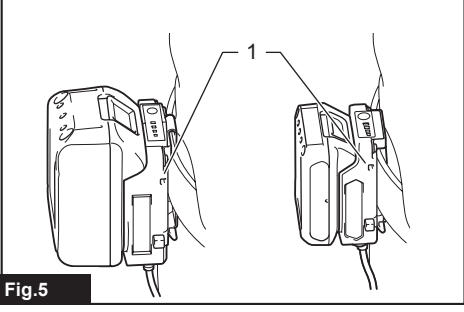
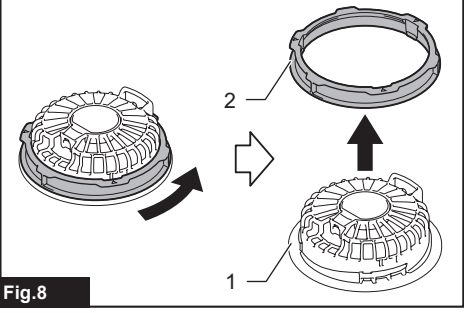
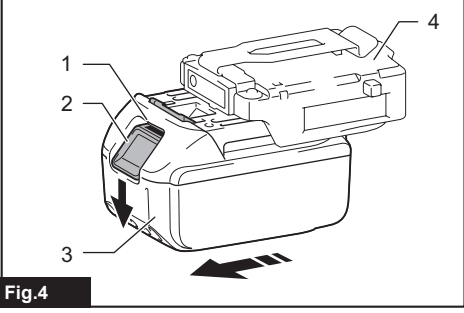
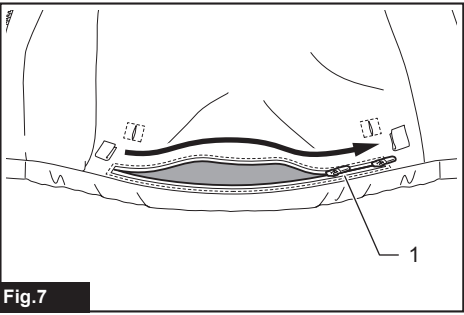
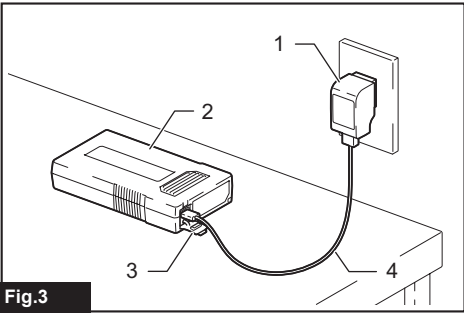
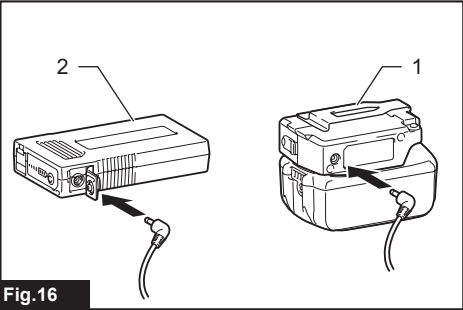
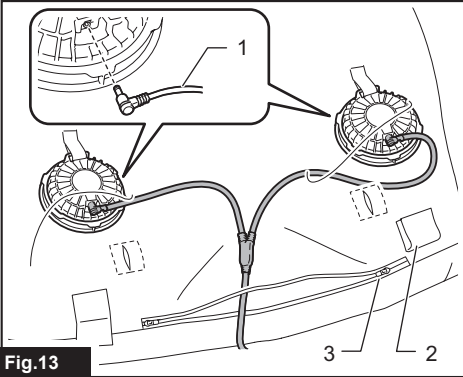
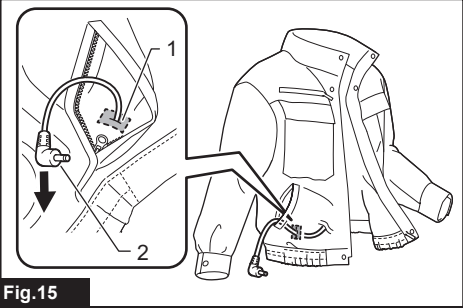
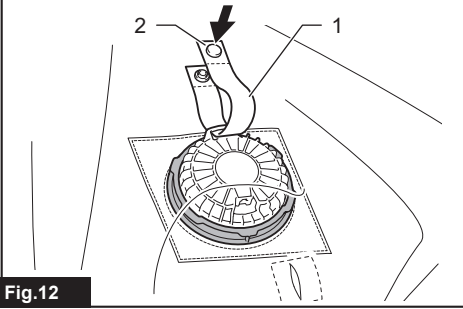
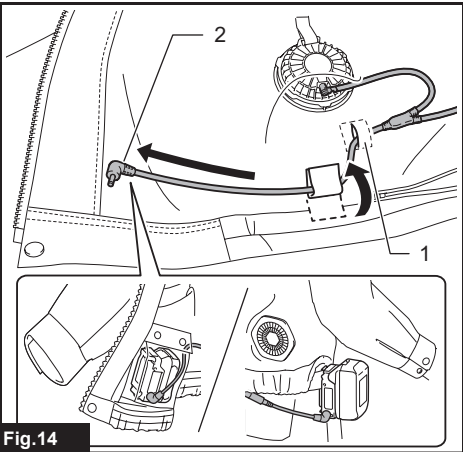
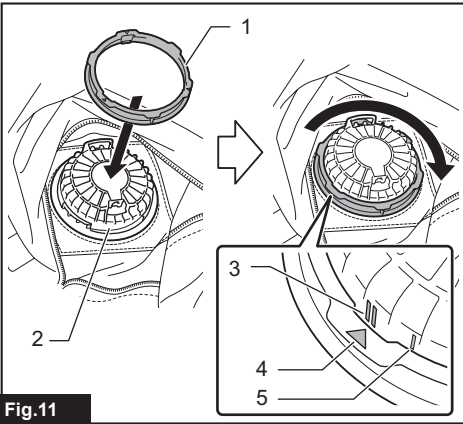


Fig.2







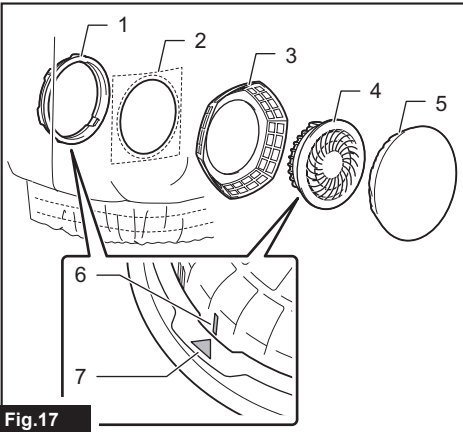


Fig.17

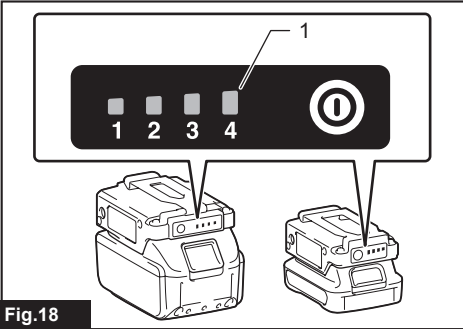


Fig.18

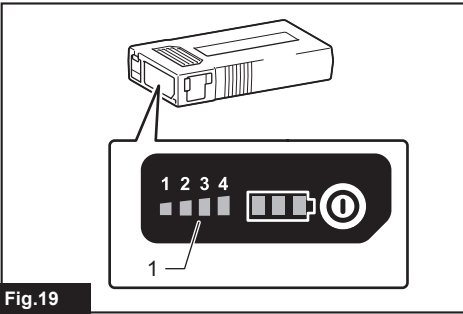


Fig.19

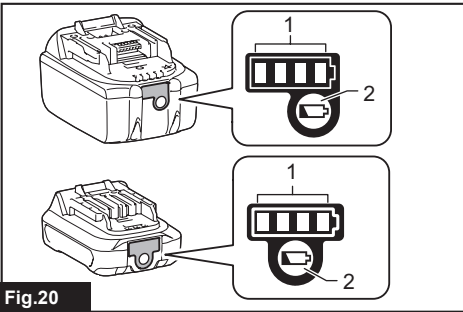


Fig.20

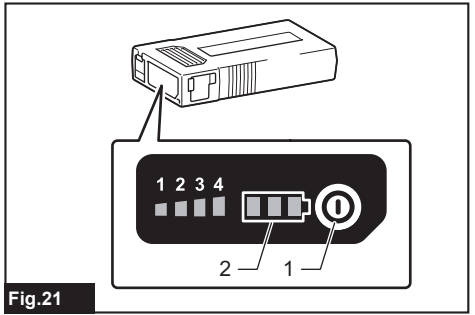


Fig.21

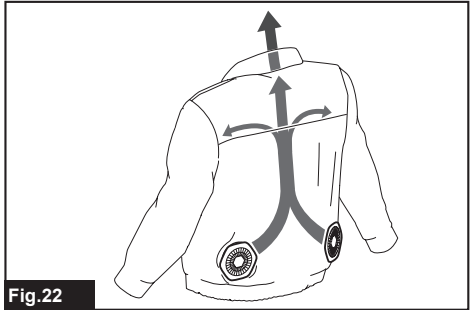


Fig.22



Fig.23

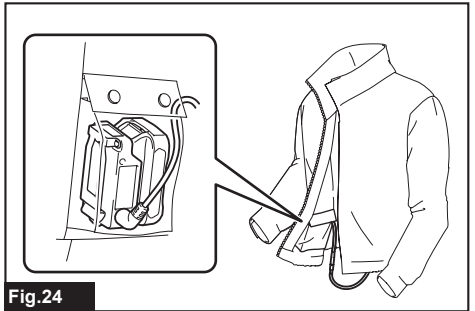


Fig.24

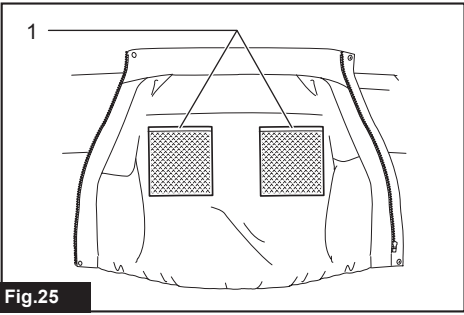


Fig.25

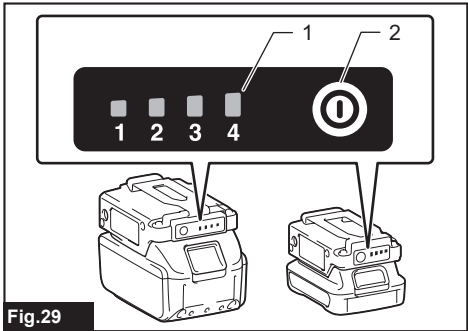


Fig.29

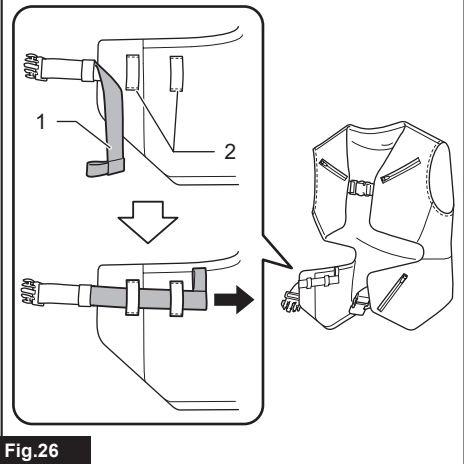


Fig.26

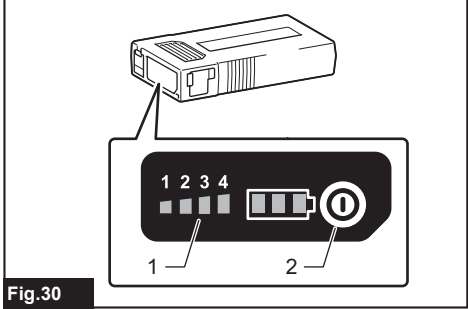


Fig.30

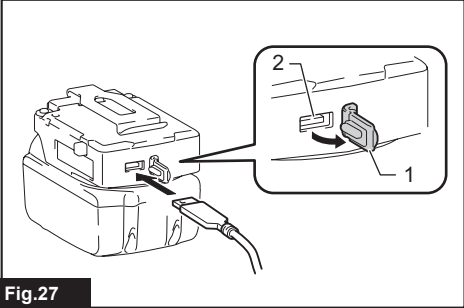


Fig.27

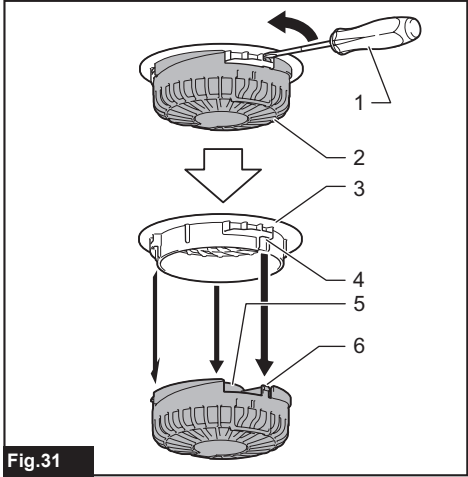


Fig.31

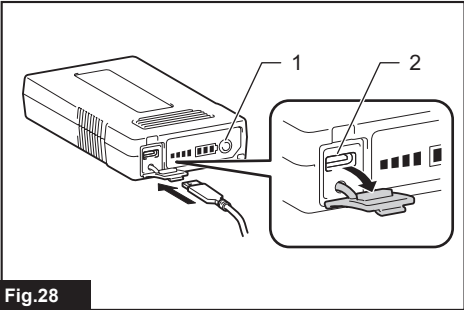


Fig.28

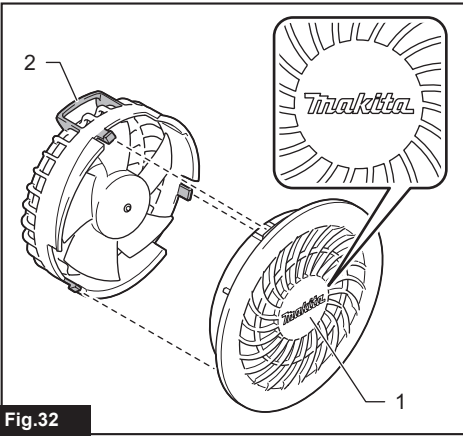


Fig.32

# SPECIFICATIONS

## Specifications of the jacket / vest

Type		Jacket						Vest	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Material	Outer	Polyester 100%				Cotton 100%	Polyester 100%		
	Lining	Polyester 100%			-	Cotton 100%	Polyester 100%		
	Pocket	Polyester 100%				Cotton 100%	Polyester 100%		
	Shoulder pad	-					Nylon 100%	-	
Feature	Battery pocket	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Hole for direct access to the pocket (under the lining)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Mesh pocket for ice pack	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Hood	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Shoulder pad	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Detachable sleeve	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Light reflector	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Front buckle	-	-	-	-	-	-	-	✓

## Specifications of the battery holder (optional accessory)

Model	Battery holder for LXT battery cartridge	Battery holder for CXT battery cartridge
Rated voltage	D.C. 14.4 V D.C. 18 V	D.C. 10.8 V - 12 V max
Battery cartridge	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
USB power supply port	D.C. 5 V, 2.4 A, Type A	

## Specifications of the Battery BL1055B (optional accessory)

Rated voltage	D.C. 10.8 V
USB power supply port	D.C. 5 V, 1.5 A, Type C

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.



## Operating time

















Unit: Hour

Air speed	Battery			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6.0	4.0	4.5	10.0
3	9.5	6.5	7.0	16.0
2	18.0	12.0	13.5	29.5
1	40.0	27.5	31.0	68.0

- The operating times in the above table are a rough guideline. They may differ from actual operating times.
- Operating times may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.

## Symbols

Some of the following symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read the instruction manual.
	Machine wash at below 30°C on the gentle cycle.
 	Machine wash at below 40°C on the gentle cycle.
	Machine wash in domestic or commercial machines on the gentle cycle.
 	Do not bleach.
  	Line dry in the shade.
	Do not wring.
	Iron at low temperatures (not exceeding 110°C).
	Iron at medium temperatures (not exceeding 150°C).
	Do not iron.
	Do not dry clean.
	Do not tumble dry.



Only for EU countries  
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

## Intended use

The fan jacket/vest is intended for cooling your body temperature.

## Declarations of Conformity

**For European countries only**

Model DFJ214A

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

## SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

1. **Never use the fan jacket when temperature reach more than 50°C (122°F). Also avoid use in high humidity.** Doing so may cause burns.
2. **Do not wear the jacket over bare skin.**

3. **Do not use the jacket while you are under the influence of drugs, alcohol or medication.**
4. **Do not sleep while wearing the fan jacket.** A steep decline of body temperature may harm your health.
5. **Children, handicapped persons, or anyone who is insensitive to temperature, for example, someone with poor blood circulation, should refrain from using the jacket.**
6. **This appliance is not intended for medical use in hospitals.**
7. **Do not use the jacket other than for its intended purpose.**
8. **If you sense anything unusual, switch off the jacket and remove the battery holder immediately.**
9. **If any abnormality is found, contact your local service center for repair.**
10. **Do not stamp on, throw or otherwise abuse the fan jacket.**
11. **Do not put your finger or a foreign object into the fan unit.**
12. **Do not blow compressed air toward the fan. Do not put small sticks into the fan unit.** Doing so may damage the fan and motor.
13. **Do not turn on the fan jacket unless you are wearing it.**
14. **Do not use the fan jacket in places where a fire or spark could be generated.** The fan unit may catch fire or spark and cause a fire or burns.
15. **Choose the appropriate fan speed in accordance with the usage environment for continuous use.**
16. **Do not wear any clothing over the fan jacket.**
17. **Keep the nameplate on the fan unit. If it becomes unreadable or goes missing, contact your local service center for repair.**
18. **Before washing, detach the fan unit and battery holder, remove the battery cartridge. Wash the jacket part only.**
19. **Do not leave the fan jacket in a place subject to high heat, such as a car sitting in the sun.** Doing so may cause plastic parts to melt and become damaged.
20. **For long time storage, remove the battery holder and battery cartridge from the jacket, and remove the battery cartridge from the battery holder.**
21. **When storing, keep the fan jacket, fan units, battery holder, and battery cartridge out of reach of children.**
22. **Do not use the fan jacket when performing welding operation or operations using a grinder.** Spark entering the fan unit may cause fire.
23. **Keep your hair and clothing away from the fan unit.** They can be caught in moving parts of the fan unit.

## Electrical safety

1. **Do not expose the jacket to rain or wet conditions. Keep water away from electrical parts.** Water entering the jacket may increase the risk of an electric shock.
2. **Do not handle the cord and battery with wet or greasy hands.**
3. **Do not use the fan jacket when the cord or plug is damaged.**
4. **Do not abuse the cord. Do not use the cord for carrying, pulling or unplugging the jacket. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.**
5. **Do not leave any cord disconnected while the battery power is supplied.** Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.
6. **Do not use the supplied cord with appliances other than the fan unit.**
7. **Do not insert nails, wires, or other items into the USB power supply port.** Doing so may cause short circuit, which can cause smoke or a fire.
8. **Do not connect the power source to the USB port. The USB port is only intended for charging lower voltage devices. Always place the cover over the USB port when not charging a lower voltage device.** Otherwise there is risk of fire.
9. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery cartridge, picking up or carrying the appliance.** Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
10. **Disconnect battery cartridge from the appliance or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
11. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.**
12. **Only use with specifically designated batteries. Use of any other battery may create a risk of injury and fire.**
13. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
14. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
15. **Do not use a battery pack or the fan unit that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
16. **Do not expose a battery pack or the fan unit to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

17. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or the fan unit outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
18. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
19. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**

## Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
  - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
  - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

# PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Fan unit	2	Power cable	3	Battery holder for CXT battery cartridge *	4	Battery holder for LXT battery cartridge *
5	Battery BL1055B * (Country specific)	6	CXT battery cartridge * (10.8 V - 12 V max)	7	LXT battery cartridge * (14.4 V / 18 V max)	-	-

\* Optional accessory

► Fig.2

1	Battery pocket	2	Light reflector	3	Hood	4	Shoulder pad
5	Mesh pocket for ice pack	6	Cable hole in the pocket (under the lining)	7	Cable holder	8	Cable hole in the lining
9	Zip fastener (for fan unit access)	10	Front buckle	-	-	-	-

**NOTE:** The features of the jacket/vest vary depending on the model. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

## INSTALLATION

### Charging the battery

#### Battery cartridges used with battery holder












Refer to the instruction manual of the charger for how to charge the battery.

#### Battery BL1055B

Open the cover on the USB port. Connect the battery and AC Power Adapter ADP07 (not included) or other general USB charger using the USB cable supplied with the battery. The recommended output spec for general USB charger is 5 V / 2.4 A or lower. After that, plug the AC Power Adapter ADP07 to the mains. When the charging is finished, all battery capacity indicator will light up and then turns off after a certain period. Unplug the AC Power Adapter and disconnect the USB cable, and then close the cover.

► Fig.3: 1. AC Power Adapter ADP07 2. Battery BL1055B 3. Cover 4. USB cable

#### Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			100% (The charging is finished)
(The lamps go off after a certain period.)			
			50% to 100%
			25% to 50%
			Less than 25%

### Installing or removing the battery cartridge

*Only when using the battery cartridge used with battery holder*

**CAUTION:** Always switch off the device before installing or removing the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the battery holder and the battery cartridge firmly when installing or removing the battery cartridge. Failure to hold the battery holder and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and result in damage to the battery holder and battery cartridge and/or a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the battery holder while pressing the button on the front of the cartridge.

► Fig.4: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge 4. Battery holder

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. Otherwise the battery cartridge may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not forcibly install the battery cartridge. If the battery cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Attaching the battery holder

### Only when using the battery cartridge used with battery holder

You can hang the battery holder on your waist belt. To prevent the battery holder from dropping accidentally, attach a strap using the strap hole and secure it.  
► **Fig.5:** 1. Strap hole

The battery holder has an anti-drop function. When removing the battery holder from the belt, pull up the battery holder while pressing the unlock button.  
► **Fig.6:** 1. Unlock button

## Installing or removing the fan unit

1. Open the zip fastener inside the jacket. (Skip this step if your jacket/vest does not have the lining)  
► **Fig.7:** 1. Zip fastener
2. Turn the ring counterclockwise and remove it from the fan unit.  
► **Fig.8:** 1. Fan unit 2. Ring
3. From the outside of the jacket/vest, insert the head of the fan unit into the hole in the jacket/vest.  
► **Fig.9:** 1. Fan unit 2. Hole
4. From the inside of the jacket/vest, place the fan unit so that the loop on the fan unit comes closest to the strip on the jacket/vest. (Do not fasten the snap button on the strip at this step.)  
► **Fig.10:** 1. Strip 2. Loop
5. From the inside of the jacket/vest, place the ring onto the fan unit and turn it clockwise until the triangle marking is aligned with " II " marking.  
► **Fig.11:** 1. Ring 2. Fan unit 3. " II " marking 4. Triangle marking 5. " I " marking

**NOTE:** When turning the ring, be careful not to move the fan unit position. Keep the position of the loop on the fan unit closest to the strip.

**NOTE:** Put the ring parallel to the fan unit. If not, you may not be able to turn the ring smoothly.

**NOTE:** When you use filter set (optional accessory), turn the ring until the triangle marking is aligned with " I " marking. (the ring cannot be turned up to " II " marking)

6. Pass the strip through the loop on the fan unit and fasten the snap button.  
► **Fig.12:** 1. Strip 2. Snap button

**CAUTION:** Always use the strip and snap button to secure the fan unit to the jacket/vest. If the fan unit falls, it may cause an injury, or damage to the fan unit.

7. Attach the other fan unit to the jacket/vest in the same way.
8. Connect the power cable to the fan units.  
► **Fig.13:** 1. Power cable 2. Cable holder 3. Zip fastener

**NOTE:** The zip fastener is not provided with the jacket/vest without lining.

**NOTICE:** Always connect the power cable to both of the fan units. The fan does not operate if the power cable is connected to one fan unit only.

9. Follow either instructions below depending on how to store the battery when using the fan jacket/vest:  
**When storing the battery in the battery pocket or on your belt**

Pass the end of the power cable out through the hole in the jacket's/vest's lining as shown in the figure (skip this step if your jacket/vest does not have the lining). Support the cable using the cable holder.  
► **Fig.14:** 1. Hole in the lining 2. Power cable

### When storing the battery in the jacket's/vest's pocket

(Only for the jackets/vests with the hole for direct access to the pocket)

From the inside of the jacket/vest, pass the end of the power cable out through the hole in the jacket's/vest's pocket as shown in the figure.  
► **Fig.15:** 1. Hole in the pocket 2. Power cable

10. Connect the power cable to the battery holder / Battery BL1055B.  
► **Fig.16:** 1. Battery holder 2. Battery BL1055B

11. Close the zip fastener. (Skip this step if your jacket/vest does not have the lining)

**CAUTION:** When using the fan jacket/vest, securely store the battery in the pocket or hook it on your belt to prevent it from falling.

Follow the installation procedure in reverse when removing it.

## Attaching the filter set

### Optional accessory

The filter set protects the fan unit from dust and powder. We recommend that you use the filter set in a dusty or powdery work place.

Install the filter attachment between the fan unit and the ring. Turn the ring clockwise until the triangle marking is aligned with " I " marking. After that, attach the filter onto the filter attachment.

- **Fig.17:** 1. Ring 2. Hole in the jacket/vest 3. Filter attachment 4. Fan unit 5. Filter 6. " I " marking 7. Triangle marking

**NOTICE:** Make sure that the filter fully covers the filter attachment. For better protection against dust and powder, tuck the skirt of the filter between the jacket/vest and filter attachment.

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

**NOTICE:** The fan jacket/vest is effective when the humidity and temperature of intake air are lower than those of the body surface. The fan jacket/vest may not be effective if the air temperature and/or humidity are higher than those inside the jacket/vest.

## Power level indicator

Current power level is displayed in the power level indicator.

### Battery holder

► Fig.18: 1. Power level indicator

### Battery BL1055B

► Fig.19: 1. Power level indicator

**NOTICE:** For Battery BL1055B, the lamp No.1 and No.4 will blink alternately if there is abnormality in the connection between the battery and fan unit.

## Indicating the remaining battery capacity

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

### Only when using the battery cartridge (with the indicator) used with battery holder

Press the check button. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.20: 1. Indicator lamp 2. Check button

### Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	▧	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■	□		50% to 75%
■ ■	□ □		25% to 50%
■	□ □ □		Less than 25%
▧	□ □ □ □		Charge the battery.
(For LXT batteries only)			
■ ■	□ □		The battery may have malfunctioned.
□ □	■ ■		
(For LXT batteries only)			

### NOTE: For LXT batteries only:

The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

### Battery BL1055B

While the battery BL1055B is unplugged, press the power button. The battery capacity indicator lights up for a few seconds.

► Fig.21: 1. Power button 2. Battery capacity indicator

### Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
	■ ■ ■		50% to 100%
	■ ■ □		25% to 50%
	■ □ □		10% to 25%
	▧ □ □		Less than 10%
	▧ □ ▧		Battery abnormality

## Battery protection system

The device is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

If the remaining battery capacity is too low, the device will not operate. When you turn the device on, the motor will run again, but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery cartridge.

## Air flow

Air flow inside the jacket is shown below.

► Fig.22

For the jacket with the hood, wear the hood over your helmet. The air from the fan goes through the helmet and cools your head.

► Fig.23

## Battery pocket

**NOTE:** Some jacket/vest does not have the battery pocket. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

Use the battery pocket for storing the battery or the holder (with battery) inside the jacket/vest.

► Fig.24

**CAUTION:** Always fasten the snap buttons when the battery is stored in the pocket.

## Mesh pocket

**NOTE:** Some jacket/vest does not have the mesh pocket. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

Use mesh pockets on the back of the jacket/vest for storing ice packs.

► **Fig.25:** 1. Mesh pocket

## Front buckle

**NOTE:** Some jacket/vest does not have the front buckle. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

Adjust the belt length according to your size. If the belt droops down, pass it through the belt loop(s) as shown in the figure.

► **Fig.26:** 1. Belt 2. Belt loop

## Connecting USB devices

**CAUTION:** Connect only devices that are compatible with the USB power supply port. Not doing so may cause a malfunction of the battery holder.

**NOTICE:** Before connecting a USB device, always back up the data on the USB device. Not doing so may cause a loss of your data.

**NOTICE:** The battery holder and Battery BL1055B may not supply power to some USB devices.

**NOTICE:** When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.

**NOTE:** The actual output current varies depending on the USB device to be connected.

**NOTE:** Battery power is consumed while the power button is turned on. Always turn off the switch when not in use.

**NOTE:** When charging multiple USB devices in succession, wait about 10 seconds after charging of the previous device has completed before beginning to charge the next device.

The battery holder (with the battery) and Battery BL1055B can work as an external power supply for USB devices.

1. Open the cover and connect a USB cable (not included) to the USB port. Then connect the other end of the cable to the device.
2. Start charging:
  - When using battery holder (with the battery), press and hold the power button until the power level indicator lights up. The battery supplies DC 5 V, 2.4 A.

### Battery holder (with battery)

► **Fig.27:** 1. Cover 2. USB port

- When using Battery BL1055B, press the power button. The battery supplies DC 5 V, 1.5 A.

### Battery BL1055B

► **Fig.28:** 1. Power button 2. USB port

## OPERATION

To turn on the fan, press and hold the power button. The fan starts at the maximum power level 4. Each time you press the power button, the power level changes from 4 to 1, and returns to 4. The power level indicator shows the current setting.

To turn off, press and hold the power button again.

### Battery holder

► **Fig.29:** 1. Power level indicator 2. Power button

### Battery BL1055B

► **Fig.30:** 1. Power level indicator 2. Power button

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the jacket is switched off and the battery cartridge or battery BL1055B is removed before attempting to perform inspections or maintenance.

**CAUTION:** If the jacket/vest does not switch on or any fault is found with a fully charged battery cartridge, clean the terminals of the battery holder and the battery cartridge. If the jacket still does not work properly, stop using the jacket/vest and contact our authorized service center.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## Cleaning the fan unit

Wipe off dirt, dust, oil, grease .etc, with clean dry cloth. To clean the fan blade, remove the ring and unhook the housing from the cover using slotted screwdriver or similar. There are three hooks on the housing. Unhook them little by little in rotation so as not to break the hooks.

► **Fig.31:** 1. Slotted screwdriver 2. Housing 3. Cover 4. Hole 5. Fan blade 6. Hook

**NOTICE:** Do not remove the fan blade from the housing.

**NOTICE:** Do not wash the fan unit with water.

Be sure to attach the cover after cleaning the fan blade. Place the cover onto the housing as shown in the figure (note the direction of the logo on the cover and the loop on the housing). Align the hooks with the holes and then snap it on.

► **Fig.32:** 1. Logo on the cover 2. Loop on the housing

## Cleaning the jacket/vest

- Detach the fan unit(s) and battery or battery holder from the jacket/vest before washing.
- Follow the instructions on the tag.
- Cotton products may shrink when washed.
- Do not wash the jacket/vest with other clothes. Doing so may cause color fading or color transfer.
- Use a laundry net when using a washing machine.
- Do not use the fabric softener.
- Use only neutral detergent.
- After washing, take out the jacket/vest from washing machine at once.
- Be sure to close the zip fastener before washing.

### For the jacket with light reflector

- The performance of light reflector parts may be weakened by washing.
- Machine wash in gentle cycle (The number of times for washing is up to 5 times.)
- The number of times for washing is not the only factor to decide the lifetime of the jacket.
- The life of the jacket changes by how to use, how to care and store state.
- If the light reflector parts or clothes have been deteriorated, replace to a new jacket.

**NOTE:** The features of the jacket/vest vary depending on the model. Refer to the section for the specifications for the features of your jacket/vest.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Filter set
- Battery BL1055B
- Battery holder
- Adapter cable for fan jacket/vest
- Adapter cable for heated jacket/vest/blanket
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.



# SPÉCIFICATIONS

## Spécifications du blouson/blouson sans manche

Type		Blouson						Blouson sans manche	
Modèle		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Matériau	Extérieur	100 % polyester				100 % coton	100 % polyester		
	Doublure	100 % polyester			-	100 % coton	100 % polyester		
	Poche	100 % polyester				100 % coton	100 % polyester		
	Protège-épaule	-					100 % nylon	-	
Caractéristique	Poche pour batterie	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Orifice pour accéder directement à la poche (sous la doublure)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Poche en maille pour sachet réfrigérant	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Capuche	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Protège-épaule	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Manche amovible	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Bande réfléchissante	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Boucle avant	-	-	-	-	-	-	-	✓

## Spécifications du porte-batterie (accessoire en option)

Modèle	Porte-batterie pour batterie LXT	Porte-batterie pour batterie CXT
Tension nominale	C.C. 14,4 V C.C. 18 V	C.C. 10,8 V - 12 V max.
Batterie	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Port USB	C.C. 5 V, 2,4 A, Type A	

## Spécifications de la batterie BL1055B (accessoire en option)

Tension nominale	C.C. 10,8 V
Port USB	C.C. 5 V, 1,5 A, Type C

- En raison de notre programme continu de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

**⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries répertoriées ci-dessus.** L'utilisation de n'importe quelle autre batterie peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

## Durée de fonctionnement













Unité : Heure

Vitesse de l'air	Batterie			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Les durées de fonctionnement dans le tableau ci-dessus sont données à titre indicatif. Elles peuvent être différentes des durées de fonctionnement réelles.
- Les durées de fonctionnement peuvent être différentes selon le type de batterie, le statut de la charge et les conditions d'utilisation.

## Symboles

Certains des symboles suivants sont susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Lire le mode d'emploi.
	Lavage machine à moins de 30 °C en cycle délicat.
	Lavage machine à moins de 40 °C en cycle délicat.
	Lavage machine dans un lave-linge domestique ou commercial en cycle délicat.
	Blanchiment interdit.
	Séchage sur fil à l'ombre.
	Essorage interdit.
	Repassage à température faible (température maximale 110 °C).
	Repassage à température moyenne (température maximale 150 °C).
	Repassage interdit.
	Nettoyage à sec interdit.
	Séchage en tambour interdit.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement

En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.

Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

## Utilisations

Le blouson/blouson sans manche ventilé est conçu pour refroidir votre température corporelle.

## Déclarations de conformité

Pour les pays européens uniquement

Modèle DFJ214A

Les déclarations de conformité sont fournies en Annexe A à ce mode d'emploi.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT** : Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Il y a un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de graves blessures si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

## Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

1. **N'utilisez jamais le blouson ventilé lorsque la température dépasse 50 °C.** Par ailleurs, évitez de l'utiliser dans un environnement à forte humidité. Vous risqueriez de vous brûler.
2. **Ne portez pas le blouson sur la peau nue.**
3. **N'utilisez pas le blouson sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
4. **Ne dormez pas tout en portant le blouson ventilé.** Une baisse rapide de la température corporelle pourrait nuire à votre santé.
5. **Les enfants, les personnes handicapées ou toute personne insensible à la température, par exemple, les personnes ayant une mauvaise circulation sanguine, ne doivent pas utiliser le blouson.**
6. **Cet appareil n'est pas conçu pour un usage médical en milieu hospitalier.**
7. **N'utilisez pas le blouson à d'autres fins que celles prévues.**
8. **Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel, éteignez le blouson et retirez immédiatement le porte-batterie.**
9. **En cas d'anomalie, contactez votre centre de service après-vente local pour réparation.**
10. **Ne piétinez pas, ni ne lancez ou autrement mal-traitez le blouson ventilé.**
11. **Ne mettez pas votre doigt ou un corps étranger dans le groupe ventilateur.**
12. **Ne soufflez pas d'air comprimé en direction du ventilateur. Ne placez pas de petits bâtons dans le groupe ventilateur.** Vous risqueriez d'endommager le ventilateur et le moteur.
13. **N'allumez pas le blouson ventilé avant de le porter.**
14. **N'utilisez pas le blouson ventilé dans un endroit propice aux incendies ou dégagement d'étincelles.** Le groupe ventilateur peut prendre feu ou dégager des étincelles et provoquer un incendie ou des brûlures.
15. **Choisissez la vitesse de ventilateur convenant à l'environnement d'utilisation pour un fonctionnement continu.**
16. **Ne portez pas d'autres vêtements par-dessus le blouson ventilé.**
17. **Ne retirez pas la plaque signalétique du groupe ventilateur.** Si elle devient illisible ou si vous la perdez, contactez votre centre de service après-vente local pour réparation.
18. **Avant le lavage, retirez le groupe ventilateur, le porte-batterie et la batterie. Lavez uniquement la partie blouson.**
19. **Ne laissez pas le blouson ventilé dans un endroit exposé à une chaleur élevée, comme une voiture en plein soleil.** Les pièces en plastiques pourraient fondre et être endommagées.
20. **Avant de le ranger pendant une période prolongée, retirez le porte-batterie avec la batterie du blouson, puis retirez la batterie du porte-batterie.**
21. **Une fois rangés, gardez le blouson ventilé, les groupes ventilateur, le porte-batterie et la batterie à l'écart des enfants.**
22. **N'utilisez pas le blouson ventilé lorsque vous effectuez une soudure ou une opération avec une meuleuse.** L'entrée d'une étincelle dans le groupe ventilateur peut entraîner un incendie.
23. **Maintenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart du groupe ventilateur.** Les pièces mobiles du groupe ventilateur risqueraient de les happer.

## Sécurité électrique

1. **N'exposez pas le blouson à la pluie ou à l'humidité. Éloignez l'eau des pièces électriques.** La pénétration de l'eau dans le blouson peut augmenter le risque d'électrocution.
2. **Ne manipulez pas le cordon et la batterie avec les mains mouillées ou grasses.**
3. **N'utilisez pas le blouson ventilé si le cordon ou la fiche est endommagé.**
4. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas le blouson par son cordon, ni ne tirez sur le cordon pour déplacer ou débrancher le blouson. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et de bords tranchants.**
5. **Ne laissez pas de cordons débranchés pendant le fonctionnement sur batterie.** Les enfants en bas âge peuvent mettre la fiche d'un cordon sous tension dans leur bouche et se blesser.
6. **N'utilisez pas le cordon fourni avec d'autres appareils que le groupe ventilateur.**
7. **N'insérez pas de clous, fils métalliques ou autres objets dans le port USB.** Vous risqueriez de provoquer un court-circuit, pouvant entraîner un dégagement de fumée ou un incendie.
8. **Ne raccordez pas la source d'alimentation au port USB. Le port USB est uniquement destiné au chargement de dispositifs basse tension. Placez toujours le couvercle sur le port USB lorsque vous ne chargez pas de dispositif basse tension.** Cela présente autrement un risque d'incendie.
9. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que le commutateur est en position d'arrêt avant de connecter la batterie, de ramasser ou de transporter l'appareil.** Transporter l'appareil en ayant le doigt sur le commutateur ou le brancher alors que le commutateur est en position de marche est source d'accidents.
10. **Débranchez la batterie de l'appareil ou placez le commutateur en position verrouillée ou désactivée avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
11. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur prévu pour un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.**
12. **À utiliser uniquement avec les batteries spécifiquement indiquées. L'utilisation de tout autre type de batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.**

13. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
14. Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
15. N'utilisez pas une batterie ou un groupe ventilateur s'ils sont endommagés ou modifiés. Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
16. N'exposez pas la batterie ou le groupe ventilateur au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
17. Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou le groupe ventilateur en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
18. Confiez la réparation de votre appareil à un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques. La sécurité de l'appareil sera ainsi préservée.
19. Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.

## Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie. Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
  - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur. Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées. Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.
12. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.
14. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.
15. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.
16. Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie. Cela peut provoquer un échauffement, un incendie, une explosion ou un dysfonctionnement de l'outil ou de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures.
17. À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.

18. Conservez la batterie hors de portée des enfants.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ ATTENTION :** N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

## Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

## DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig.1

1	Groupe ventilateur	2	Câble d'alimentation	3	Porte-batterie pour batterie CXT *	4	Porte-batterie pour batterie LXT *
5	Batterie BL1055B * (Selon le pays)	6	Batterie CXT * (10,8 V - 12 V max.)	7	Batterie LXT * (14,4 V / 18 V max.)	-	-

\* Accessoire en option

► Fig.2

1	Poche pour batterie	2	Bande réfléchissante	3	Capuche	4	Protège-épaule
5	Poche en maille pour sachet réfrigérant	6	Orifice pour câble dans la poche (sous la doublure)	7	Porte-câbles	8	Orifice pour câble dans la doublure
9	Fermeture à glissière (pour l'accès au groupe ventilateur)	10	Boucle avant	-	-	-	-

**NOTE :** Les caractéristiques du blouson/blouson sans manche dépendent du modèle. Reportez-vous à la section des spécifications pour connaître les caractéristiques de votre blouson/blouson sans manche.

## INSTALLATION

### Charge de la batterie

#### Batteries utilisées avec le porte-batterie

Reportez-vous au manuel d'instructions du chargeur pour savoir comment charger la batterie.

#### Batterie BL1055B

Ouvrez le couvercle sur le port USB. Connectez la batterie et l'adaptateur secteur ADP07 (non fourni) ou un autre chargeur USB général au moyen du câble USB fourni avec la batterie. Les spécifications de sortie recommandées pour le chargeur USB général sont 5 V / 2,4 A ou moins. Ensuite, branchez l'adaptateur secteur ADP07 sur le secteur. Lorsque la charge est terminée, tous les voyants de capacité de la batterie s'allument, puis s'éteignent après un certain temps. Débranchez l'adaptateur secteur, déconnectez le câble USB, puis fermez le couvercle.

► **Fig.3:** 1. Adaptateur secteur ADP07 2. Batterie BL1055B 3. Couvercle 4. Câble USB

#### Signification du voyant lumineux

Voyants lumineux			Capacité restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	▧	100 % (La charge est terminée)
■ ■ ■	□ □ □		
(Les voyants s'éteignent au bout d'un certain temps.)			
■ ■ ■	■ ■ ■	▧	50 % à 100 %
■ ■ ■	■ ■ ■	□	25 % à 50 %
■ ■ ■	■ ■ ■	□	Moins de 25 %

## Mise en place ou retrait de la batterie

*Uniquement lorsque vous utilisez la batterie utilisée avec le porte-batterie*

**⚠ ATTENTION :** Éteignez toujours l'appareil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

**⚠ ATTENTION :** Tenez fermement le porte-batterie et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement le porte-batterie et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et être endommagés et/ou vous blesser.

Pour mettre la batterie en place, alignez la languette de la batterie avec la rainure du compartiment puis insérez la batterie. Insérez-la entièrement jusqu'à entendre un léger déclic indiquant qu'elle est bien en place. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge comme illustré sur la figure, c'est qu'elle n'est pas bien verrouillée.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors du porte-batterie tout en appuyant sur le bouton à l'avant de la batterie.

► **Fig.4:** 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie  
4. Porte-batterie

**⚠ ATTENTION :** Insérez toujours la batterie à fond, jusqu'à ce que la marque rouge ne soit plus visible. Autrement, la batterie pourrait tomber accidentellement du porte-batterie, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

**⚠ ATTENTION :** Ne forcez pas pour insérer la batterie. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

## Fixation du porte-batterie

*Uniquement lorsque vous utilisez la batterie utilisée avec le porte-batterie*

Vous pouvez accrocher le porte-batterie à votre ceinture.

Pour éviter que le porte-batterie tombe accidentellement, attachez une courroie à l'orifice pour courroie et serrez-la.

► **Fig.5:** 1. Orifice pour courroie

Le porte-batterie est pourvu d'une fonction anti-chute. Lorsque vous retirez le porte-batterie de la ceinture, tirez-le vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

► **Fig.6:** 1. Bouton de déverrouillage

## Mise en place ou retrait du groupe ventilateur

1. Ouvrez la fermeture à glissière à l'intérieur du blouson. (Ignorez cette étape si votre blouson/blouson sans manche n'a pas de doublure)

► **Fig.7:** 1. Fermeture à glissière

2. Tournez la bague dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la du groupe ventilateur.

► **Fig.8:** 1. Groupe ventilateur 2. Bague

3. Depuis l'extérieur du blouson/blouson sans manche, insérez la tête du groupe ventilateur dans l'orifice sur le blouson/blouson sans manche.

► **Fig.9:** 1. Groupe ventilateur 2. Orifice

4. Depuis l'intérieur du blouson/blouson sans manche, placez le groupe ventilateur de sorte que sa boucle soit la plus proche de la bande du blouson/blouson sans manche.

(Ne fixez pas le bouton-pression sur la bande à cette étape.)

► **Fig.10:** 1. Bande 2. Boucle

5. Depuis l'intérieur du blouson/blouson sans manche, placez la bague sur le groupe ventilateur et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère triangulaire soit aligné sur le repère « II ».

► **Fig.11:** 1. Bague 2. Groupe ventilateur 3. Repère « I » 4. Repère triangulaire 5. Repère « II »

**NOTE :** Lors de la rotation de la bague, veillez à ne pas déplacer la position du groupe ventilateur. Maintenez la position de la boucle sur le groupe ventilateur le plus proche de la bande.

**NOTE :** Placez la bague parallèlement au groupe ventilateur. Autrement, vous risquez de ne pas pouvoir tourner la bague en douceur.

**NOTE :** Lorsque vous utilisez l'ensemble du filtre (accessoire en option), tournez la bague jusqu'à ce que le repère triangulaire soit aligné sur le repère « I » (la bague ne peut pas être tournée jusqu'au repère « II »).

6. Faites passer la bande par la boucle sur le groupe ventilateur et fermez le bouton-pression.

► **Fig.12:** 1. Bande 2. Bouton-pression

**⚠ ATTENTION :** Utilisez toujours la bande et le bouton-pression pour fixer le groupe ventilateur au blouson/blouson sans manche. Si le groupe ventilateur tombe, il peut provoquer des dommages corporels ou matériels.

7. Fixez l'autre groupe ventilateur sur le blouson/blouson sans manche de la même manière.

8. Raccordez le câble d'alimentation aux groupes ventilateur.

► **Fig.13:** 1. Câble d'alimentation 2. Porte-câbles  
3. Fermeture à glissière

**NOTE :** La fermeture à glissière n'est pas fournie avec le blouson/blouson sans manche sans doublure.

**REMARQUE** : Raccordez toujours le câble d'alimentation aux deux groupes ventilateur. Le ventilateur ne fonctionne pas si le câble d'alimentation est connecté à un seul groupe ventilateur.

9. Suivez l'une des instructions ci-dessous en fonction de la façon dont vous rangez la batterie lorsque vous utilisez le blouson/blouson sans manche ventilé :

**Lorsque vous rangez la batterie dans la poche pour batterie ou sur votre ceinture**

Faites passer l'extrémité du câble d'alimentation par l'orifice de la doublure du blouson/blouson sans manche comme indiqué sur la figure (ignorez cette étape si votre blouson/blouson sans manche n'a pas de doublure). Soutenez le câble au moyen du porte-câbles.

► **Fig.14:** 1. Orifice dans la doublure 2. Câble d'alimentation

**Lorsque vous rangez la batterie dans la poche du blouson/blouson sans manche**

(Uniquement pour les blousons/blousons sans manche ayant un orifice pour accéder directement à la poche)

Depuis l'intérieur du blouson/blouson sans manche, faites passer l'extrémité du câble d'alimentation par l'orifice dans la poche du blouson/blouson sans manche comme indiqué sur la figure.

► **Fig.15:** 1. Orifice dans la poche 2. Câble d'alimentation

10. Raccordez le câble d'alimentation au porte-batterie/batterie BL1055B.

► **Fig.16:** 1. Porte-batterie 2. Batterie BL1055B

11. Fermez la fermeture à glissière.

(Ignorez cette étape si votre blouson/blouson sans manche n'a pas de doublure)

**ATTENTION** : Lorsque vous utilisez le blouson/blouson sans manche ventilé, rangez soigneusement la batterie dans la poche ou accrochez-la à votre ceinture pour l'empêcher de tomber.

Suivez la procédure d'installation dans l'ordre inverse pour le retirer.

## Fixation de l'ensemble du filtre

### Accessoire en option

L'ensemble du filtre protège le groupe ventilateur de la poussière et de la poudre. Nous vous recommandons d'utiliser l'ensemble du filtre dans un lieu de travail poussiéreux ou poudreux.

Installez le support de filtre entre le groupe ventilateur et la bague. Tournez la bague dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère triangulaire s'aligne sur le repère « I ». Ensuite, fixez le filtre sur le support de filtre.

► **Fig.17:** 1. Bague 2. Orifice dans le blouson/blouson sans manche 3. Support de filtre 4. Groupe ventilateur 5. Filtre 6. Repère « I » 7. Repère triangulaire

**REMARQUE** : Assurez-vous que le filtre recouvre complètement le support de filtre. Pour une meilleure protection contre la poussière et la poudre, placez la collerette du filtre entre le blouson/blouson sans manche et le support de filtre.

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

**REMARQUE** : Le blouson/blouson sans manche ventilé est efficace lorsque l'humidité et la température de l'air entrant sont inférieures à celles de la surface du corps. Le blouson/blouson sans manche ventilé peut ne pas être efficace si la température et/ou l'humidité de l'air sont plus élevées qu'à l'intérieur du blouson/blouson sans manche.

## Indicateur de niveau de puissance

Le niveau de puissance actuelle s'affiche sur l'indicateur de niveau de puissance.

### Porte-batterie

► **Fig.18:** 1. Indicateur de niveau de puissance

### Batterie BL1055B

► **Fig.19:** 1. Indicateur de niveau de puissance

**REMARQUE** : Pour la batterie BL1055B, les voyants n° 1 et n° 4 clignotent alternativement en cas d'anomalie de connexion entre la batterie et le groupe ventilateur.

## Indication de la charge restante de la batterie

**NOTE** : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

**Uniquement lorsque vous utilisez la batterie (avec l'indicateur) utilisée avec le porte-batterie**

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

► **Fig.20:** 1. Voyant lumineux 2. Bouton de vérification

### Signification du voyant lumineux

Voyants lumineux			Capacité restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◐	75 % à 100 %
■ ■ ■ ■			
■	□	□	50 % à 75 %
■ ■ ■ □			
■	□	□	25 % à 50 %
■ ■ □ □			
■	□	□	Moins de 25 %
■ □ □ □			
◐	□	□	Chargez la batterie.
(Pour les batteries LXT uniquement)			
■ ■ □ □	□ □		Il se peut que la batterie ait mal fonctionné.
□ □ ■ ■			
(Pour les batteries LXT uniquement)			

**NOTE : Pour les batteries LXT uniquement :**

Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

**Batterie BL1055B**

Lorsque la batterie BL1055B est débranchée, appuyez sur le bouton d'alimentation. Le voyant de capacité de la batterie s'allume pendant quelques secondes.

► **Fig.21:** 1. Bouton d'alimentation 2. Voyant de capacité de la batterie

**Signification du voyant lumineux**

Voyants lumineux			Capacité restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			50 % à 100 %
			25 % à 50 %
			10 % à 25 %
			Moins de 10 %
			Anomalie de la batterie

**Système de protection de la batterie**

L'appareil est pourvu d'un système de protection de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de la batterie. Si la charge restante de la batterie est trop faible, l'appareil ne fonctionnera pas. Lorsque vous allumez l'appareil, le moteur redémarre, mais s'arrête rapidement. Le cas échéant, retirez et rechargez la batterie.

**Circulation de l'air**

La circulation de l'air dans le blouson est illustrée ci-dessous.

► **Fig.22**

Avec le blouson à capuche, portez la capuche par-dessus un casque. L'air provenant du ventilateur passe par le casque et refroidit votre tête.

► **Fig.23**

**Poche pour batterie**

**NOTE :** Certains blousons/blousons sans manche n'ont pas de poche pour batterie. Reportez-vous à la section des spécifications pour connaître les caractéristiques de votre blouson/blouson sans manche.

Utilisez la poche pour batterie prévue pour ranger la batterie ou le porte-batterie (avec la batterie en place) à l'intérieur du blouson/blouson sans manche.

► **Fig.24**

**ATTENTION :** Fermez toujours les boutons-pression lorsque la batterie est rangée dans la poche.

**Poche en maille**

**NOTE :** Certains blousons/blousons sans manche n'ont pas de poche en maille. Reportez-vous à la section des spécifications pour connaître les caractéristiques de votre blouson/blouson sans manche.

Utilisez les poches en maille prévues au dos du blouson/blouson sans manche pour ranger les sachets réfrigérants.

► **Fig.25:** 1. Poche en maille

**Boucle avant**

**NOTE :** Certains blousons/blousons sans manche n'ont pas de boucle avant. Reportez-vous à la section des spécifications pour connaître les caractéristiques de votre blouson/blouson sans manche.

Ajustez la longueur de la ceinture à votre taille. Si la ceinture s'affaisse, faites-la passer à travers la ou les boucles de ceinture, comme illustré sur la figure.

► **Fig.26:** 1. Ceinture 2. Boucle de ceinture

**Connexion de dispositifs USB**

**ATTENTION :** Connectez uniquement des dispositifs compatibles avec le port USB. Vous risqueriez autrement de provoquer un dysfonctionnement du porte-batterie.

**REMARQUE :** Avant de connecter un dispositif USB, sauvegardez toujours les données du dispositif USB. Vous risqueriez autrement de perdre vos données.

**REMARQUE :** Le porte-batterie et la batterie BL1055B peuvent ne pas fournir de courant à certains dispositifs USB.

**REMARQUE :** Lorsque vous ne l'utilisez pas ou après la charge, retirez le câble USB et refermez le couvercle.

**NOTE :** Le courant de sortie réel dépend du dispositif USB à raccorder.

**NOTE :** La batterie se décharge pendant que le bouton d'alimentation est placé sur Marche. Placez toujours le commutateur sur Arrêt lorsque vous ne l'utilisez pas.

**NOTE :** Lorsque vous chargez plusieurs dispositifs USB l'un après l'autre, attendez environ 10 secondes après le chargement complet du dispositif précédent avant de charger le suivant.

Le porte-batterie (avec la batterie en place) et la batterie BL1055B peuvent servir de source d'alimentation externe pour les dispositifs USB.

1. Ouvrez le couvercle et branchez un câble USB (non fourni) sur le port USB. Puis, raccordez l'autre extrémité du câble au dispositif.



## 2. Commencez la charge :

- Lorsque vous utilisez le porte-batterie (avec la batterie en place), maintenez enfoncé le bouton d'alimentation jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de puissance s'allume. La batterie fournit un courant de 5 V CC, 2,4 A.

### Porte-batterie (avec la batterie en place)

► **Fig.27:** 1. Couvercle 2. Port USB

- Lorsque vous utilisez la batterie BL1055B, appuyez sur le bouton d'alimentation. La batterie fournit un courant de 5 V CC, 1,5 A.

### Batterie BL1055B

► **Fig.28:** 1. Bouton d'alimentation 2. Port USB

## UTILISATION

Pour allumer le ventilateur, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation. Le ventilateur démarre au niveau de puissance maximum 4. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton d'alimentation, le niveau de puissance passe de 4 à 1 et revient à 4. L'indicateur de niveau de puissance indique le réglage actuel.

Pour l'éteindre, maintenez à nouveau enfoncé le bouton d'alimentation.

### Porte-batterie

► **Fig.29:** 1. Indicateur de niveau de puissance  
2. Bouton d'alimentation

### Batterie BL1055B

► **Fig.30:** 1. Indicateur de niveau de puissance  
2. Bouton d'alimentation

## ENTRETIEN

**⚠ ATTENTION :** Assurez-vous toujours que le blouson est éteint et que la batterie ou la batterie BL1055B est retirée avant de procéder à une inspection ou un entretien.

**⚠ ATTENTION :** Si le blouson/blouson sans manche ne s'allume pas ou en cas de panne alors que la batterie est complètement chargée, nettoyez les bornes du porte-batterie et de la batterie. Si le blouson/blouson sans manche ne fonctionne toujours pas correctement, arrêtez de l'utiliser et contactez notre centre de service après-vente agréé.

**REMARQUE :** N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

## Nettoyage du groupe ventilateur

Essuyez la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc., avec un chiffon propre et sec. Pour nettoyer la pale de ventilateur, retirez la bague et décrochez le logement du couvercle au moyen d'un tournevis plat ou d'un outil similaire. Il y a trois crochets sur le logement. Débranchez-les petit à petit en rotation afin de ne pas casser les crochets.

► **Fig.31:** 1. Tournevis plat 2. Logement 3. Couvercle  
4. Orifice 5. Pale de ventilateur 6. Crochet

**REMARQUE :** Ne retirez pas la pale de ventilateur du logement.

**REMARQUE :** Ne lavez pas le groupe ventilateur avec de l'eau.

Assurez-vous de fixer le couvercle après avoir nettoyé la pale de ventilateur. Placez le couvercle sur le logement comme indiqué sur la figure (notez le sens du logo sur le couvercle et de la boucle sur le logement). Alignez les crochets avec les orifices, puis fermez-le en appuyant.

► **Fig.32:** 1. Logo sur le couvercle 2. Boucle sur le logement

## Nettoyage du blouson/blouson sans manche

- Retirez le ou les groupes ventilateur ou le porte-batterie du blouson/blouson sans manche avant de le laver.
- Suivez les instructions sur l'étiquette.
- Les articles en coton peuvent rétrécir au lavage.
- Ne lavez pas le blouson/blouson sans manche avec d'autres vêtements. Cela présente un risque de décoloration ou de transfert des couleurs.
- Utilisez une housse de lavage lors du lavage en machine.
- N'utilisez pas de produit assouplissant.
- Utilisez uniquement un détergent neutre.
- Après lavage, sortez immédiatement le blouson/blouson sans manche du lave-linge.
- Veillez à fermer la fermeture à glissière avant lavage.

### Pour le blouson ayant une bande réfléchissante

- Les performances des bandes réfléchissantes peuvent diminuer suite au lavage.
- Lavez en machine en cycle délicat (le nombre de lavages maximum est de 5.)
- Le nombre de lavages n'est pas le seul facteur déterminant la durée de vie du blouson.
- La durée de vie du blouson dépend de l'utilisation qui en est faite, des soins qui lui sont apportés et de la manière dont il est rangé.
- Si les bandes réfléchissantes ou le tissu sont détériorés, utilisez un blouson neuf.

**NOTE :** Les caractéristiques du blouson/blouson sans manche dépendent du modèle. Reportez-vous à la section des spécifications pour connaître les caractéristiques de votre blouson/blouson sans manche.

# ACCESSOIRES EN OPTION

**⚠ ATTENTION** : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Ensemble du filtre
- Batterie BL1055B
- Porte-batterie
- Câble de l'adaptateur pour blouson/blouson sans manche ventilé
- Câble de l'adaptateur pour blouson/blouson sans manche/couverture chauffant(e)
- Batterie et chargeur Makita d'origine

**NOTE** : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

## TECHNISCHE DATEN

### Technische Daten der Jacke/Weste

Typ		Jacke						Weste	
Modell		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Material	Obermaterial	Polyester 100 %				Baumwolle 100 %	Polyester 100 %		
	Futter	Polyester 100 %			-	Baumwolle 100 %	Polyester 100 %		
	Tasche	Polyester 100 %				Baumwolle 100 %	Polyester 100 %		
	Schulterpolster	-					Nylon 100 %	-	
Merkmal	Akkutasche	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Loch für Direktzugang zur Tasche (unter dem Futter)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Netztasche für Eisbeutel	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Kapuze	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Schulterpolster	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Abnehmbarer Ärmel	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Lichtreflektor	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Frontschnalle	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Technische Daten des Akkualters (Sonderzubehör)

Modell	Akkualter für LXT-Akku	Akkualter für CXT-Akku
Nennspannung	D.C. 14,4 V D.C. 18 V	D.C. 10,8 V - 12 V max.
Akku	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
USB-Stromversorgungsanschluss	D.C. 5 V, 2,4 A, Typ A	

### Technische Daten des Akkus BL1055B (Sonderzubehör)

Nennspannung	D.C. 10,8 V
USB-Stromversorgungsanschluss	D.C. 5 V, 1,5 A, Typ C

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

# Betriebszeit













Einheit: Stunde

Gebläsestufe	Akku			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Die Betriebszeiten in der obigen Tabelle sind eine grobe Orientierungshilfe. Sie können von den tatsächlichen Betriebszeiten abweichen.
- Die Betriebszeiten können je nach Akkutyp, Ladezustand und Benutzungsbedingungen unterschiedlich sein.

## Symbole

Einige der folgenden Symbole, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Maschinenwäsche unter 30°C im Schonwaschgang.
	Maschinenwäsche unter 40°C im Schonwaschgang.
	Maschinenwäsche in Haushalts- oder Gewerbemaschinen im Schonwaschgang.
	Nicht bleichen.
	Zum Trocknen im Schatten aufhängen.
	Nicht auswringen.
	Bei niedrigen Temperaturen bügeln (110°C nicht überschreiten).
	Bei mittleren Temperaturen bügeln (150°C nicht überschreiten).
	Nicht bügeln.
	Nicht chemisch reinigen.
	Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Nur für EU-Länder  
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.  
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!  
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.  
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

## Vorgesehene Verwendung

Die Klima-Jacke/Weste ist zum Kühlen Ihrer Körpertemperatur vorgesehen.

## Konformitätserklärungen

**Nur für europäische Länder**

Modell DFJ214A

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

## SICHERHEITSWARNUNGEN

**⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.**  
Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

# Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

1. **Benutzen Sie die Klima-Jacke niemals bei Temperaturen über 50°C. Vermeiden Sie die Benutzung auch bei hoher Luftfeuchtigkeit.** Anderenfalls kann es zu Verbrennungen kommen.
2. **Tragen Sie die Jacke nicht auf nackter Haut.**
3. **Benutzen Sie die Jacke nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
4. **Schlafen Sie nicht mit angezogener Klima-Jacke.** Eine starke Absenkung der Körpertemperatur kann Ihrer Gesundheit schaden.
5. **Kinder, behinderte Personen oder jeder, der temperaturunempfindlich ist, z. B. jemand mit schwachem Blutkreislauf, sollte die Benutzung der Jacke unterlassen.**
6. **Dieses Gerät ist nicht für medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern vorgesehen.**
7. **Benutzen Sie die Jacke nur für ihren vorgesehenen Verwendungszweck.**
8. **Falls Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken, schalten Sie die Jacke aus, und entfernen Sie unverzüglich den Akkualter.**
9. **Falls Sie eine Unregelmäßigkeit feststellen, kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center bezüglich einer Reparatur.**
10. **Unterlassen Sie Drauftreten, Werfen oder sonstigen Missbrauch der Klima-Jacke.**
11. **Stecken Sie nicht Ihren Finger oder einen Fremdkörper in die Gebläseeinheit.**
12. **Blasen Sie keine Druckluft in Richtung des Gebläses. Stecken Sie keine kleinen Stöcke in die Gebläseeinheit.** Dadurch können Gebläse und Motor beschädigt werden.
13. **Schalten Sie die Klima-Jacke nur ein, wenn Sie sie tragen.**
14. **Benutzen Sie die Klima-Jacke nicht an Orten, wo ein Feuer oder Funken erzeugt werden könnten.** Anderenfalls kann die Gebläseeinheit Feuer oder Funken fangen und einen Brand oder Verbrennungen verursachen.
15. **Wählen Sie eine angemessene Gebläsedrehzahl im Einklang mit der Benutzungsumgebung für Dauerbenutzung.**
16. **Tragen Sie keine Kleidung über der Klima-Jacke.**
17. **Lassen Sie das Typenschild an der Gebläseeinheit. Falls es unleserlich wird oder verloren geht, kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center bezüglich einer Reparatur.**
18. **Trennen Sie vor dem Waschen die Gebläseeinheit und den Akkualter ab, und entfernen Sie den Akku. Waschen Sie nur den Jackenteil.**
19. **Lassen Sie die Klima-Jacke nicht an einem Ort liegen, der starker Hitze ausgesetzt ist, wie z. B. in einem in praller Sonne geparkten Auto.** Anderenfalls können die Kunststoffteile schmelzen und beschädigt werden.

20. **Entfernen Sie für längere Lagerung den Akkualter und den Akku von der Jacke, und nehmen Sie den Akku vom Akkualter ab.**
21. **Lagern Sie Klima-Jacke, Gebläseeinheiten, Akkualter und Akku außer Reichweite von Kindern.**
22. **Benutzen Sie die Klima-Jacke nicht, wenn Sie Schweißarbeiten oder Arbeiten mit einer Schleifmaschine durchführen.** Funken, die in die Gebläseeinheit eindringen, können einen Brand verursachen.
23. **Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von der Gebläseeinheit fern.** Diese können von beweglichen Teilen der Gebläseeinheit erfasst werden.

## Elektrische Sicherheit

1. **Setzen Sie die Jacke keinem Regen oder Nässe aus. Halten Sie Wasser von Elektroteilen fern.** Wasser, das in die Jacke eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
2. **Fassen Sie das Kabel und den Akku nicht mit nassen oder fettigen Händen an.**
3. **Benutzen Sie die Klima-Jacke nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.**
4. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Jacke. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.**
5. **Lassen Sie kein Kabel abgetrennt, während Akkustrom zugeführt wird.** Es könnte zu Verletzungen kommen, falls kleine Kinder den Strom führenden Stecker in den Mund stecken.
6. **Benutzen Sie das mitgelieferte Kabel nicht mit anderen Geräten außer der Gebläseeinheit.**
7. **Stecken Sie keine Nägel, Drähte oder andere Gegenstände in den USB-Stromversorgungsanschluss.** Anderenfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen, der Rauch oder einen Brand verursachen kann.
8. **Schließen Sie die Stromquelle nicht an den USB-Anschluss an. Der USB-Anschluss ist nur zum Laden von Niederspannungsgeräten vorgesehen. Bringen Sie stets die Abdeckung am USB-Anschluss an, wenn Sie kein Niederspannungsgerät laden.** Anderenfalls besteht Brandgefahr.
9. **Verhüten Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie den Akku anschließen bzw. das Gerät aufheben oder tragen.** Das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
10. **Trennen Sie den Akku vom Gerät, oder stellen Sie den Schalter auf die Sperr- oder Aus-Position, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät aufbewahren.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Gerätes.
11. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.**

12. **Verwenden Sie nur die eigens vorgesehenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.**
13. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
14. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
15. **Verwenden Sie keinen Akku und auch keine Gebläseeinheit, der (die) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
16. **Setzen Sie einen Akku oder die Gebläseeinheit nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
17. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. die Gebläseeinheit nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.
18. **Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Wartungstechniker unter Verwendung identischer Ersatzteile durchführen.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Produkts gewährleistet.
19. **Unterlassen Sie jegliche Modifizierung oder Versuche, das Gerät oder den Akku zu reparieren, außer wie in den Anweisungen für Gebrauch und Pflege angegeben.**
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
  - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
  - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
  - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrstoff-Gesetzgebung.** Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrstoff erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.

17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommener erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

## BEZEICHNUNG DER TEILE

### ► Abb.1

1	Gebläseeinheit	2	Stromversorgungskabel	3	Akkuhalter für CXT-Akku *	4	Akkuhalter für LXT-Akku *
5	Akku BL1055B * (Länderspezifisch)	6	CXT-Akku * (10,8 V - 12 V max.)	7	LXT-Akku * (14,4 V / 18 V max.)	-	-

\* Sonderzubehör

### ► Abb.2

1	Akkutasche	2	Lichtreflektor	3	Kapuze	4	Schulterpolster
5	Netzlasche für Eisbeutel	6	Kabelloch in der Tasche (unter dem Futter)	7	Kabelhalter	8	Kabelloch im Futter
9	Reißverschluss (für Zugang zur Gebläseeinheit)	10	Frontschnalle	-	-	-	-

**HINWEIS:** Die Merkmale der Jacke/Weste sind je nach Modell unterschiedlich. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

## INSTALLATION

### Laden des Akkus

#### Mit Akkuhalter verwendete Akkus









Angaben zum Laden des Akkus finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Ladegerätes.

#### Akku BL1055B

Öffnen Sie die Abdeckung am USB-Anschluss. Schließen Sie den Akku und das Netzteil ADP07 (nicht im Lieferumfang enthalten) oder ein anderes allgemeines USB-Ladegerät über das mit dem Akku gelieferte USB-Kabel an. Die empfohlene Ausgangsleistung für allgemeine USB-Ladegeräte beträgt 5 V/2,4 A oder niedriger. Schließen Sie danach das Netzteil ADP07 an das Stromnetz an. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchten alle Akku-Kapazitätsanzeigen auf und erlöschen dann nach einer bestimmten Zeitspanne. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils ab, trennen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie dann die Abdeckung.

- **Abb.3:** 1. Netzteil ADP07 2. Akku BL1055B  
3. Abdeckung 4. USB-Kabel

### Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
  (Die Lampen erlöschen nach einer bestimmten Zeitspanne.)			100% (Der Ladevorgang ist beendet.)
			50% bis 100%
			25% bis 50%
			Weniger als 25%

## Anbringen oder Abnehmen des Akkus

### Nur bei Verwendung des Akkus mit Akkuhalter

**⚠ VORSICHT:** Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠ VORSICHT:** Halten Sie den Akkuhalter und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie den Akkuhalter und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Akkuhalters und des Akkus und/oder zu Personenschäden führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Akkuhalter ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus drücken.

► **Abb.4:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku  
4. Akkuhalter

**⚠ VORSICHT:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann der Akku versehentlich aus dem Akkuhalter herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hinein gleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

## Anbringen des Akkuhalters

### Nur bei Verwendung des Akkus mit Akkuhalter

Sie können den Akkuhalter an Ihren Hüftgurt hängen. Um versehentliches Herunterfallen des Akkuhalters zu verhindern, ziehen Sie einen Riemen durch die Riemenöse, und sichern Sie ihn.

► **Abb.5:** 1. Riemenöse

Der Akkuhalter hat eine Fallschutzfunktion. Wenn Sie den Akkuhalter vom Gürtel entfernen, ziehen Sie den Akkuhalter hoch, während Sie den Entriegelungsknopf drücken.

► **Abb.6:** 1. Entriegelungsknopf

## Anbringen oder Abnehmen der Gebläseeinheit

1. Öffnen Sie den Reißverschluss im Inneren der Jacke. (Überspringen Sie diesen Schritt, falls Ihre Jacke/Weste kein Futter hat.)

► **Abb.7:** 1. Reißverschluss

2. Drehen Sie den Ring entgegen dem Uhrzeigersinn, und nehmen Sie ihn von der Gebläseeinheit ab.

► **Abb.8:** 1. Gebläseeinheit 2. Ring

3. Führen Sie den Kopf der Gebläseeinheit von der Außenseite der Jacke/Weste in das Loch der Jacke/Weste ein.

► **Abb.9:** 1. Gebläseeinheit 2. Loch

4. Platzieren Sie die Gebläseeinheit auf der Innenseite der Jacke/Weste so, dass die Schlaufe an der Gebläseeinheit dem Streifen an der Jacke/Weste am nächsten kommt.

(Schließen Sie bei diesem Schritt nicht den Druckknopf am Streifen.)

► **Abb.10:** 1. Streifen 2. Schlaufe

5. Platzieren Sie den Ring von der Innenseite der Jacke/Weste auf die Gebläseeinheit, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis die Dreiecksmarkierung auf die Markierung „ II “ ausgerichtet ist.

► **Abb.11:** 1. Ring 2. Gebläseeinheit 3. Markierung „ I “  
4. Dreiecksmarkierung 5. Markierung „ II “

**HINWEIS:** Achten Sie beim Drehen des Rings darauf, dass die Gebläseeinheit nicht aus ihrer Position gebracht wird. Halten Sie die Position der Schlaufe an der Gebläseeinheit dem Streifen am nächsten.

**HINWEIS:** Halten Sie den Ring parallel zur Gebläseeinheit. Anderenfalls lässt sich der Ring eventuell nicht reibungslos drehen.

**HINWEIS:** Wenn Sie den Filtersatz (Sonderzubehör) verwenden, drehen Sie den Ring, bis die Dreiecksmarkierung auf die Markierung „ I “ ausgerichtet ist (der Ring kann nicht bis zur Markierung „ II “ gedreht werden).

6. Ziehen Sie den Streifen durch die Lasche an der Gebläseeinheit, und schließen Sie den Druckknopf.

► **Abb.12:** 1. Streifen 2. Druckknopf

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie immer den Streifen und den Druckknopf, um die Gebläseeinheit an der Jacke/Weste zu sichern. Falls die Gebläseeinheit herunterfällt, kann es zu Verletzungen oder Beschädigung der Gebläseeinheit kommen.

7. Bringen Sie die andere Gebläseeinheit auf die gleiche Weise an der Jacke/Weste an.

8. Schließen Sie das Stromversorgungskabel an die Gebläseeinheiten an.

► **Abb.13:** 1. Stromversorgungskabel 2. Kabelhalter  
3. Reißverschluss

**HINWEIS:** An der Jacke/Weste ohne Futter ist der Reißverschluss nicht vorhanden.



**ANMERKUNG:** Schließen Sie das Stromversorgungskabel immer an beide Gebläseeinheiten an. Das Gebläse funktioniert nicht, wenn das Stromversorgungskabel nur an eine Gebläseeinheit angeschlossen wird.

9. Befolgen Sie eine der nachstehenden Anweisungen je nachdem, wie der Akku bei Verwendung der Klima-Jacke/Weste aufbewahrt wird:

**Wenn Sie den Akku in der Akkutasche oder an Ihrem Gürtel aufbewahren**

Führen Sie das Ende des Stromversorgungskabels durch das Loch im Futter der Jacke/Weste, wie in der Abbildung gezeigt (überspringen Sie diesen Schritt, falls Ihre Jacke/Weste nicht mit dem Futter ausgestattet ist). Sichern Sie das Kabel mit dem Kabelhalter.

- ▶ **Abb.14:** 1. Loch im Futter
- 2. Stromversorgungskabel

**Wenn Sie den Akku in der Tasche der Jacke/Weste aufbewahren**

(nur für Jacken/Westen mit dem Loch für Direktzugang zur Tasche)

Führen Sie das Ende des Stromversorgungskabels von der Innenseite der Jacke/Weste durch das Loch in der Tasche der Jacke/Weste, wie in der Abbildung gezeigt.

- ▶ **Abb.15:** 1. Loch in der Tasche
- 2. Stromversorgungskabel

10. Schließen Sie das Stromversorgungskabel an den Akkuhalter/Akku BL1055B an.

- ▶ **Abb.16:** 1. Akkuhalter 2. Akku BL1055B

11. Schließen Sie den Reißverschluss. (Überspringen Sie diesen Schritt, falls Ihre Jacke/Weste kein Futter hat.)

**⚠ VORSICHT:** Wenn Sie die Klima-Jacke/Weste benutzen, bewahren Sie den Akku sicher in der Tasche auf, oder hängen Sie ihn an Ihren Gürtel, um zu verhindern, dass er herunterfällt.

Wenden Sie das Montageverfahren zum Demontieren umgekehrt an.

## Anbringen des Filtersatzes

### Sonderzubehör

Der Filtersatz schützt die Gebläseeinheit vor Staub und Pulver. Wir empfehlen, den Filtersatz an einem Arbeitsplatz mit hohem Staub- und Pulveranteil zu benutzen.

Installieren Sie den Filteraufsatz zwischen der Gebläseeinheit und dem Ring. Drehen Sie den Ring im Uhrzeigersinn, bis die Dreiecksmarkierung auf die Markierung „I“ ausgerichtet ist. Befestigen Sie danach den Filter am Filteraufsatz.

- ▶ **Abb.17:** 1. Ring 2. Loch in der Jacke/Weste
- 3. Filteraufsatz 4. Gebläseeinheit 5. Filter
- 6. Markierung „I“ 7. Dreiecksmarkierung

**ANMERKUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Filter den Filteraufsatz vollständig abdeckt. Um besseren Schutz vor Staub und Pulver zu gewährleisten, stecken Sie die Schürze des Filters zwischen die Jacke/Weste und den Filteraufsatz.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

**ANMERKUNG:** Die Klima-Jacke/Weste ist effektiv, wenn Luftfeuchtigkeit und Temperatur der Ansaugluft niedriger als die der Körperoberfläche sind. Die Klima-Jacke/Weste ist möglicherweise nicht effektiv, wenn die Lufttemperatur und/oder die Luftfeuchtigkeit höher als die in der Jacke/Weste sind.

## Leistungsstufenanzeige

Die aktuelle Leistungsstufe wird in der Leistungsstufenanzeige angezeigt.

### Akkuhalter

- ▶ **Abb.18:** 1. Leistungsstufenanzeige

### Akku BL1055B

- ▶ **Abb.19:** 1. Leistungsstufenanzeige

**ANMERKUNG:** Für den Akku BL1055B blinken die Lampen Nr.1 und Nr.4 abwechselnd, falls eine Abnormalität in der Verbindung zwischen Akku und Gebläseeinheit vorliegt.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

### Nur bei Verwendung des Akkus (mit Anzeige) mit Akkuhalter

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

- ▶ **Abb.20:** 1. Anzeigelampe 2. Prüftaste

### Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			Weniger als 25%
			Laden Sie den Akku auf.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung des Akkus vor.

(nur für LXT-Akkus)

(nur für LXT-Akkus)

### HINWEIS: Nur für LXT-Akkus:









Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

### Akku BL1055B

Drücken Sie die Ein-Aus-Taste bei abgetrenntem Akku BL1055B. Die Akku-Kapazitätsanzeige leuchtet für wenige Sekunden auf.

- **Abb.21:** 1. Ein-Aus-Taste  
2. Akku-Kapazitätsanzeige

### Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			50% bis 100%
			25% bis 50%
			10% bis 25%
			Weniger als 10%
			Akku-Anomalität

### Akku-Schutzsystem

Das Gerät ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Akku-Lebensdauer zu verlängern.

Falls die Akku-Restkapazität zu niedrig ist, funktioniert das Gerät nicht. Wenn Sie das Gerät einschalten, läuft der Motor wieder an, bleibt aber bald darauf stehen. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

### Luftstrom

Die nachstehende Abbildung zeigt den Luftstrom im Inneren der Jacke.

- **Abb.22**

Wenn die Jacke eine Kapuze hat, tragen Sie die Kapuze über einem Helm. Die Luft vom Gebläse strömt durch den Helm und kühlt Ihren Kopf.

- **Abb.23**

### Akkutasche

**HINWEIS:** Manche Jacken/Westen verfügen nicht über die Akkutasche. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

Verwenden Sie die Akkutasche, um den Akku oder den Halter (mit Akku) in der Jacke/Weste aufzubewahren.

- **Abb.24**

**⚠ VORSICHT:** Schließen Sie immer die Druckknöpfe, wenn Sie den Akku in der Tasche aufbewahren.

### Netztasche

**HINWEIS:** Manche Jacken/Westen verfügen nicht über die Netztasche. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

Verwenden Sie die Netztaschen an der Rückseite der Jacke/Weste zum Aufbewahren von Eisbeuteln.

- **Abb.25:** 1. Netztasche

### Frontschnalle

**HINWEIS:** Manche Jacken/Westen verfügen nicht über die Frontschnalle. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

Stellen Sie die Gürtellänge entsprechend Ihrer Größe ein. Falls der Gürtel herunterhängt, führen Sie ihn durch die Gürtelschlaufe(n), wie in der Abbildung gezeigt.

- **Abb.26:** 1. Gürtel 2. Gürtelschlaufe

### Anschließen von USB-Geräten

**⚠ VORSICHT:** Schließen Sie nur Geräte an, die mit dem USB-Stromversorgungsanschluss kompatibel sind. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung des Akkualters verursacht werden.

**ANMERKUNG:** Bevor Sie ein USB-Gerät anschließen, sichern Sie stets die Daten im USB-Gerät. Anderenfalls kann es zu einem Verlust Ihrer Daten kommen.

**ANMERKUNG:** Der Akkualter und der Akku BL1055B versorgen manche USB-Geräte eventuell nicht mit Strom.

**ANMERKUNG:** Wenn Sie das USB-Kabel nicht benutzen oder der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie die Abdeckung.

**HINWEIS:** Der tatsächliche Ausgangsstrom ist je nach dem anzuschließenden USB-Gerät unterschiedlich.

**HINWEIS:** Bei eingeschalteter Ein-Aus-Taste wird Akkustrom verbraucht. Schalten Sie den Schalter bei Nichtgebrauch stets aus.

**HINWEIS:** Wenn Sie mehrere USB-Geräte nacheinander laden, warten Sie etwa 10 Sekunden, nachdem der Ladevorgang des vorherigen Gerätes abgeschlossen worden ist, bevor Sie mit dem Laden des nächsten Gerätes beginnen.

Der Akkualter (mit dem Akku) und der Akku BL1055B kann als externe Stromquelle für USB-Geräte fungieren.

1. Öffnen Sie die Abdeckung, und schließen Sie ein USB-Kabel (nicht mitgeliefert) an den USB-Anschluss an. Schließen Sie dann das andere Ende des Kabels an das Gerät an.

## 2. Starten des Ladevorgangs:

- Wenn Sie den Akkuhalter (mit dem Akku) verwenden, halten Sie die Ein-Aus-Taste gedrückt, bis die Leistungsstufenanzeige aufleuchtet. Der Akku liefert 5 V Gleichstrom, 2,4 A.

### Akkualter (mit Akku)

- ▶ **Abb.27:** 1. Abdeckung 2. USB-Anschluss

- Wenn Sie den Akku BL1055B benutzen, drücken Sie die Ein-Aus-Taste. Der Akku liefert 5 V Gleichstrom, 1,5 A.

### Akku BL1055B

- ▶ **Abb.28:** 1. Ein-Aus-Taste 2. USB-Anschluss

## BETRIEB

Zum Einschalten des Gebläses halten Sie die Ein-Aus-Taste gedrückt. Das Gebläse läuft mit der maximalen Leistungsstufe 4 an. Mit jedem Drücken der Ein-Aus-Taste ändert sich die Leistungsstufe von 4 bis 1 und kehrt dann auf 4 zurück. Die Leistungsstufenanzeige zeigt die aktuelle Einstellung an.

Zum Ausschalten halten Sie die Ein-Aus-Taste erneut gedrückt.

### Akkualter

- ▶ **Abb.29:** 1. Leistungsstufenanzeige  
2. Ein-Aus-Taste

### Akku BL1055B

- ▶ **Abb.30:** 1. Leistungsstufenanzeige  
2. Ein-Aus-Taste

## WARTUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass die Jacke ausgeschaltet und der Akku BL1055B abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Falls sich die Jacke/Weste nicht einschalten lässt oder irgendein Mangel an einem voll aufgeladenen Akku festgestellt wird, reinigen Sie die Kontakte des Akkualters und des Akkus. Falls die Jacke noch immer nicht ordnungsgemäß funktioniert, brechen Sie die Benutzung der Jacke/Weste ab, und kontaktieren Sie unser autorisiertes Service-Center.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## Reinigen der Gebläseeinheit

Wischen Sie Schmutz, Staub, Öl, Schmierfett usw. mit einem sauberen trockenen Lappen ab. Um den Gebläseflügel zu reinigen, entfernen Sie den Ring, und haken Sie das Gehäuse mit einem Schlitzschraubendreher oder einem ähnlichen Werkzeug von der Abdeckung aus. Das Gehäuse weist drei Haken auf. Haken Sie sie schrittweise unter Drehung aus, damit die Haken nicht brechen.

- ▶ **Abb.31:** 1. Schlitzschraubendreher 2. Gehäuse  
3. Abdeckung 4. Loch 5. Gebläseflügel 6. Haken

**ANMERKUNG:** Entfernen Sie den Gebläseflügel nicht vom Gehäuse.

**ANMERKUNG:** Waschen Sie die Gebläseeinheit nicht mit Wasser.

Bringen Sie nach der Reinigung des Gebläseflügels unbedingt die Abdeckung an. Setzen Sie die Abdeckung auf das Gehäuse, wie in der Abbildung gezeigt (beachten Sie die Richtung des Logos auf der Abdeckung und der Schlaufe am Gehäuse). Richten Sie die Haken auf die Löcher aus, und rasten Sie sie dann ein.

- ▶ **Abb.32:** 1. Logo auf der Abdeckung 2. Schlaufe am Gehäuse

## Reinigen der Jacke/Weste

- Trennen Sie vor dem Waschen die Gebläseeinheit(en) und den Akku oder Akkualter von der Jacke/Weste.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett.
- Baumwollprodukte können beim Waschen einlaufen.
- Waschen Sie die Jacke/Weste nicht zusammen mit anderen Kleidungsstücken. Anderenfalls kann es zu Farbverblässen oder Verfärbung kommen.
- Verwenden Sie ein Wäschenetz beim Waschen in einer Waschmaschine.
- Verwenden Sie keinen Weichspüler.
- Verwenden Sie nur neutrales Reinigungsmittel.
- Nehmen Sie die Jacke/Weste nach dem Waschen sofort aus der Waschmaschine.
- Schließen Sie unbedingt den Reißverschluss vor dem Waschen.

### Für die Jacke mit Lichtreflektor

- Die Leistung der Lichtreflektorteile kann durch Waschen abgeschwächt werden.
- Maschinenwäsche im Schonwaschgang (bis zu 5 Waschgänge)
- Die Anzahl der Waschgänge ist nicht der einzige Faktor, der die Lebensdauer der Jacke bestimmt.
- Die Lebensdauer der Jacke hängt von der Benutzungsweise, der Pflegeweise und dem Lagerzustand ab.
- Falls sich die Lichtreflektorteile oder Stoffe verschlechtern haben, ersetzen Sie die Jacke durch eine neue.

**HINWEIS:** Die Merkmale der Jacke/Weste sind je nach Modell unterschiedlich. Angaben zu den Merkmalen Ihrer Jacke/Weste entnehmen Sie bitte dem Abschnitt für die technischen Daten.

# SONDERZUBEHÖR

**⚠ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Filtersatz
- Akku BL1055B
- Akkuhalter
- Adapterkabel für Klima-Jacke/Weste
- Adapterkabel für beheizte Jacke/Weste/Decke
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## DATI TECNICI

### Dati tecnici della giacca/del giubbotto

Tipo		Giacca						Giubbotto	
Modello		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Materiale	Esterno	100% poliestere				100% cotone	100% poliestere		
	Fodera	100% poliestere			-	100% cotone	100% poliestere		
	Tasca	100% poliestere				100% cotone	100% poliestere		
	Spallina	-					100% nylon	-	
Funzione	Tasca per la batteria	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Foro per l'accesso diretto alla tasca (sotto la fodera)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Tasca a rete per borsa del ghiaccio	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Cappuccio	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Spallina	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Manica staccabile	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Catarifrangente	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Fibbia anteriore	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Dati tecnici del portabatteria (accessorio opzionale)

Modello	Portabatteria per cartuccia della batteria LXT	Portabatteria per cartuccia della batteria CXT
Tensione nominale	CC 14,4 V CC 18 V	CC Da 10,8 V a 12 V max
Cartuccia della batteria	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Porta di alimentazione USB	CC 5 V, 2,4 A, Tipo A	

### Dati tecnici della batteria BL1055B (accessorio opzionale)

Tensione nominale	CC 10,8 V
Porta di alimentazione USB	CC 5 V, 1,5 A, Tipo C

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, le caratteristiche tecniche specificate nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso.
- Le caratteristiche tecniche e la cartuccia della batteria possono variare da una nazione all'altra.
- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

**⚠AVVERTIMENTO:** Utilizzare solo le cartucce delle batterie elencate sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

## Tempo di funzionamento







Unità: Ora

Velocità dell'aria	Batteria			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- I tempi di funzionamento nella tabella precedente sono un'indicazione approssimativa. Potrebbero variare rispetto ai tempi di funzionamento effettivi.
- I tempi di funzionamento possono variare a seconda del tipo di batteria, dello stato di carica e delle condizioni d'uso.

## Simboli

Alcuni dei simboli seguenti potrebbero venire utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.

	Leggere il manuale d'uso.
	Lavare in lavatrice a temperatura inferiore a 30°C con ciclo delicato.
	Lavare in lavatrice a temperatura inferiore a 40°C con ciclo delicato.
	Lavare in lavatrice su macchine domestiche o commerciali con ciclo delicato.
	Non candeggiare.
	Far asciugare stendendo su corda per i panni all'ombra.
	Non strizzare.
	Stirare a basse temperature (non superiori a 110°C).
	Stirare a medie temperature (non superiori a 150°C).
	Non strappare.
	Non lavare a secco.
	Non centrifugare.



Ni-MH  
Li-ion

Solo per le nazioni dell'EU

A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.

Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.

## Utilizzo previsto

La giacca o il giubbotto ventilati sono destinati al raffreddamento della temperatura corporea.

## Dichiarazioni di conformità

**Solo per i paesi europei**

Modello DFJ214A

Le Dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato A al presente manuale d'uso.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

**AVVERTIMENTO:** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

## Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

1. **Non utilizzare mai la giacca ventilata quando la temperatura raggiunge un valore superiore ai 50°C. Inoltre, evitare l'uso con umidità elevata.** In caso contrario, si potrebbero causare ustioni.
2. **Non indossare la giacca sulla pelle nuda.**
3. **Non utilizzare la giacca mentre si è sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.**
4. **Non dormire mentre si indossa la giacca ventilata.** Una rapida riduzione della temperatura corporea potrebbe essere dannosa per la salute.
5. **Bambini, persone con handicap o chiunque non sia sensibile alla temperatura, ad esempio persone con problemi di circolazione sanguigna, dovrebbero astenersi dall'utilizzo della giacca.**
6. **Questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo medico negli ospedali.**
7. **Non utilizzare la giacca a scopi diversi da quelli a cui è destinata.**
8. **Qualora si rilevi qualcosa di insolito, spegnere la giacca e rimuovere immediatamente il portabatteria.**
9. **Qualora si rilevi una qualsiasi anomalia, contattare il proprio centro di assistenza locale per la riparazione.**
10. **Non calpestare, lanciare né sottoporre ad uso improprio in altro modo la giacca ventilata.**
11. **Non mettere le dita né corpi estranei all'interno dell'unità ventola.**
12. **Non soffiare aria compressa verso la ventola. Non inserire bastoncini nell'unità ventola.** In caso contrario, si potrebbe danneggiare la ventola e il motore.
13. **Non accendere la giacca ventilata se non la si indossa.**
14. **Non utilizzare la giacca ventilata in luoghi in cui si potrebbero generare fuoco o scintille.** L'unità ventola potrebbe prendere fuoco o creare scintille e causare un incendio o ustioni.
15. **Scegliere la velocità appropriata della ventola in base all'ambiente d'uso per l'utilizzo continuativo.**
16. **Non indossare alcun indumento al di sopra della giacca ventilata.**
17. **Lasciare la targhetta identificativa sull'unità ventola. Qualora diventi illeggibile o si perda, contattare il proprio centro di assistenza locale per la riparazione.**
18. **Prima di lavare la giacca, staccare l'unità ventola e il portabatteria, e rimuovere la cartuccia della batteria. Lavare esclusivamente la giacca vera e propria.**
19. **Non lasciare la giacca ventilata in ubicazioni esposte a temperature elevate, ad esempio in un'auto parcheggiata al sole.** In caso contrario, si potrebbe causare la fusione e il danneggiamento delle parti in plastica.
20. **Per la conservazione a lungo termine, rimuovere il portabatteria e la cartuccia della batteria dalla giacca, quindi rimuovere la cartuccia della batteria dal portabatteria.**

21. **Durante la conservazione, tenere la giacca ventilata, le unità ventole, il portabatteria e la cartuccia della batteria fuori dalla portata dei bambini.**
22. **Non utilizzare la giacca ventilata quando si intende eseguire un'operazione di saldatura oppure operazioni che prevedano l'uso di una smerigliatrice.** Delle scintille che penetrino nell'unità ventola potrebbero causare un incendio.
23. **Tenere i capelli e gli indumenti lontani dall'unità ventola.** Potrebbero restare impigliati nelle parti mobili dell'unità ventola.

## Sicurezza elettrica

1. **Non esporre la giacca alla pioggia o a condizioni di bagnato. Tenere l'acqua lontana dalle parti elettriche.** Qualora dell'acqua penetri nella giacca, si potrebbe aumentare il rischio di scossa elettrica.
2. **Non maneggiare il cavo e la batteria con le mani bagnate o sporche di grasso.**
3. **Non utilizzare la giacca ventilata quando il cavo o la spina sono danneggiati.**
4. **Non sottoporre a uso improprio il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare la giacca. Tenere il cavo lontano da calore, olio e bordi affilati.**
5. **Non lasciare alcun cavo scollegato mentre viene fornita l'alimentazione della batteria.** I bambini più piccoli potrebbero mettersi in bocca lo spinotto sotto tensione e causare lesioni personali.
6. **Non utilizzare il cavo in dotazione con elettrodomestici diversi dall'unità ventola.**
7. **Non inserire chiodi, fili metallici o altri oggetti nella porta per alimentatore USB.** In caso contrario, si potrebbe causare un cortocircuito, che potrebbe causare fumo o un incendio.
8. **Non collegare la fonte di alimentazione alla porta USB. La porta USB è destinata solo al caricamento di dispositivi a voltaggi più bassi. Applicare sempre lo sportellino sulla porta USB quando non si intende caricare un dispositivo a voltaggio più basso.** In caso contrario, sussiste il rischio di incendio.
9. **Evitare l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento prima di effettuare il collegamento alla cartuccia della batteria e di sollevare o trasportare l'elettrodomestico.** Il trasporto dell'elettrodomestico con il dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento all'alimentazione elettrica di un elettrodomestico con l'interruttore di accensione attivato favoriscono gli incidenti.
10. **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'elettrodomestico, scollegare la cartuccia della batteria dall'elettrodomestico o posizionare l'interruttore sulla posizione di blocco o di spegnimento.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrodomestico.
11. **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie idoneo per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.**

12. **Utilizzare solo con le batterie specificamente designate.** L'utilizzo di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e di incendio.
  13. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra terminali diversi.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
  14. **In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere un liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifichi un contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
  15. **Non utilizzare una batteria o un'unità ventola che siano danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero esibire un comportamento imprevedibile, risultando in incendi, esplosioni o rischi di lesioni personali.
  16. **Non esporre una batteria o l'unità ventola al fuoco o a temperatura eccessiva.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
  17. **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria o l'unità ventola al di fuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** Una carica inappropriata o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.
  18. **Per l'assistenza tecnica, rivolgersi a un riparatore qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio identici.** In tal modo, si garantisce che la sicurezza del prodotto venga preservata.
  19. **Non modificare né tentare di riparare l'elettrodomestico o la batteria, tranne per quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.**
5. **Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:**
    - (1) **Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.**
    - (2) **Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.**
    - (3) **Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.**

Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
  6. **Non conservare e utilizzare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.**
  7. **Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.**
  8. **Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, né farla urtare con forza contro un oggetto duro.** Questi comportamenti potrebbero risultare in un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
  9. **Non utilizzare una batteria danneggiata.**
  10. **Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).**

Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.
  11. **Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.**
  12. **Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita.** L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
  13. **Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.**
  14. **Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe assorbire calore, che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Fare attenzione a come si maneggiano le cartucce delle batterie estremamente calde.**
  15. **Non toccare i terminali dell'utensile subito dopo l'uso, in quanto potrebbero diventare estremamente caldi al punto da causare ustioni.**
  16. **Evitare di far incastrare schegge, polveri o terreno nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria.** In caso contrario, l'utensile o la cartuccia della batteria potrebbero riscaldarsi, prendere fuoco, scoppiare o guastarsi, causando ustioni o lesioni personali.

### **Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria**

1. **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.**
2. **Non smantellare né manomettere la cartuccia della batteria.** In caso contrario, si potrebbe causare un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
3. **Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile.** In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. **Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica.** Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.



17. A meno che l'utensile supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione. In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento o la rottura dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. Tenere la batteria lontana dai bambini.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

**⚠ATTENZIONE:** Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

## Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.
5. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

## DESCRIZIONE DELLE PARTI

► Fig.1

1	Unità ventola	2	Cavo di alimentazione	3	Portabatteria per cartuccia della batteria CXT*	4	Portabatteria per cartuccia della batteria LXT*
5	Batteria BL1055B* (Specifica in base alla nazione)	6	Cartuccia della batteria CXT* (10,8 V - 12 V max)	7	Cartuccia della batteria LXT* (14,4 V/18 V max)	-	-

\*Accessorio opzionale

► Fig.2

1	Tasca per la batteria	2	Catarifrangente	3	Cappuccio	4	Spallina
5	Tasca a rete per borsa del ghiaccio	6	Foro per il cavo nella tasca (sotto la fodera)	7	Portacavo	8	Foro per il cavo nella fodera
9	Chiusura lampo (per l'accesso alle unità ventole)	10	Fibbia anteriore	-	-	-	-

**NOTA:** Le caratteristiche della giacca o del giubbotto variano a seconda del modello. Per le caratteristiche della giacca o del giubbotto utilizzati, fare riferimento alla sezione dei dati tecnici.

## INSTALLAZIONE

### Carica della batteria

#### Cartucce delle batterie utilizzate con il portabatteria

Per informazioni su come caricare la batteria, fare riferimento al manuale d'uso del caricabatterie.

#### Batteria BL1055B

Aprire lo sportellino sulla porta USB. Collegare la batteria all'alimentatore CAADP07 (non in dotazione) o a un altro caricabatterie USB generico utilizzando il cavo USB fornito in dotazione con la batteria. Le specifiche di uscita consigliate per il caricabatterie USB generico sono 5 V/2,4 A o meno. Dopodiché, collegare l'alimentatore CAADP07 alla rete elettrica. Al termine della carica, tutti gli indicatori del livello di carica della batteria si illuminano, e quindi si spengono dopo un determinato periodo di tempo. Scollegare l'alimentatore CA e scollegare il cavo USB, quindi chiudere lo sportellino.

► Fig.3: 1. Alimentatore CAADP07 2. Batteria BL1055B 3. Sportellino 4. Cavo USB

#### Significato dell'indicatore luminoso

Indicatori luminosi			Carica residua
■ Illuminato	□ Spento	▬ Lampeggiante	
■ ■ ■	□		100% (La carica è stata completata.)
□ □ □			
(Gli indicatori si spengono dopo un determinato periodo di tempo.)			
■ ■ ▬			Dal 50% al 100%
■ ▬ □			Dal 25% al 50%
▬ □ □			Inferiore al 25%

## Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

*Solo quando si utilizza la cartuccia della batteria insieme al portabatteria*

**⚠ATTENZIONE:** Prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria, spegnere sempre l'apparecchio.

**⚠ATTENZIONE:** Quando si installa o si rimuove la cartuccia della batteria, mantenere saldamente il portabatteria e la cartuccia della batteria. Qualora non si mantengano saldamente il portabatteria e la cartuccia della batteria, si potrebbe farli scivolare dalle mani, causando danni al portabatteria e alla cartuccia della batteria, e/o lesioni personali.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirlo completamente fino al suo blocco in sede con un leggero scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso, come indicato nella figura, non è bloccata completamente.

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere dal portabatteria mentre si tiene premuto il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

► **Fig.4:** 1. Indicatore rosso 2. Pulsante 3. Cartuccia della batteria 4. Portabatteria

**⚠ATTENZIONE:** Installare sempre completamente la cartuccia della batteria, fino a quando non è più possibile vedere l'indicatore rosso. In caso contrario, la cartuccia della batteria potrebbe cadere accidentalmente fuori dal portabatteria, causando lesioni personali all'utente o a persone circostanti.

**⚠ATTENZIONE:** Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora non si riesce a far scivolare in sede facilmente la cartuccia della batteria, significa che non la si sta inserendo correttamente.

## Montaggio del portabatteria

*Solo quando si utilizza la cartuccia della batteria insieme al portabatteria*

È possibile appendere il portabatteria alla cintola.

Per evitare che il portabatteria cada accidentalmente, agganciare una cinghietta utilizzando l'apposito foro e fissarlo.

► **Fig.5:** 1. Foro per la cinghietta

Il portabatteria dispone di una funzione di prevenzione delle cadute. Quando si intende rimuovere il portabatteria dalla cintura, tirare verso l'alto il portabatteria mentre si preme il pulsante di sblocco.

► **Fig.6:** 1. Pulsante di sblocco

## Installazione o rimozione dell'unità ventola

1. Aprire la chiusura lampo all'interno della giacca. (saltare questo passaggio se la giacca o il giubbotto utilizzati non hanno la fodera).

► **Fig.7:** 1. Chiusura lampo

2. Ruotare l'anello in senso antiorario e rimuoverlo dall'unità ventola.

► **Fig.8:** 1. Unità ventola 2. Anello

3. Dall'esterno della giacca o del giubbotto, inserire la testa dell'unità ventola nel foro presente nella giacca o nel giubbotto.

► **Fig.9:** 1. Unità ventola 2. Foro

4. Dall'interno della giacca o del giubbotto, posizionare la ventola in modo che l'anello sull'unità ventola venga a trovarsi il più vicino possibile alla striscia sulla giacca o sul giubbotto.

(Non chiudere il bottone automatico sulla striscia in questa fase.)

► **Fig.10:** 1. Striscia 2. Anello

5. Dall'interno della giacca o del giubbotto, posizionare l'anello sull'unità ventola e ruotarlo in senso orario fino a quando il simbolo del triangolo è allineato con il simbolo " II ".

► **Fig.11:** 1. Anello 2. Unità ventola 3. Simbolo " II " 4. Simbolo del triangolo 5. Simbolo " I "

**NOTA:** Quando si ruota l'anello, fare attenzione a non spostare la posizione dell'unità ventola. Mantenere la posizione dell'anello sull'unità ventola il più vicino possibile alla striscia.

**NOTA:** Posizionare l'anello in parallelo rispetto all'unità ventola. In caso contrario, potrebbe non essere possibile ruotare l'anello in modo fluido.

**NOTA:** Quando si utilizza il kit filtro (accessorio opzionale), ruotare l'anello fino a quando il simbolo del triangolo è allineato con il simbolo " I " (non è possibile ruotare l'anello fino al simbolo " II ").

6. Far passare la striscia attraverso l'anello presente sull'unità ventola e fissare il bottone automatico.

► **Fig.12:** 1. Striscia 2. Bottone automatico

**⚠ATTENZIONE:** Utilizzare sempre la striscia e il bottone automatico per fissare l'unità ventola alla giacca o al giubbotto. Qualora l'unità ventola cada, potrebbe causare lesioni personali o danni all'unità ventola stessa.

7. Montare l'altra unità ventola sulla giacca o sul giubbotto in modo analogo.

8. Collegare il cavo di alimentazione alle unità ventole.

► **Fig.13:** 1. Cavo di alimentazione 2. Portacavo 3. Chiusura lampo

**NOTA:** La chiusura lampo non è fornita in dotazione con la giacca o il giubbotto privi di fodera.

**AVVISO:** Collegare sempre il cavo di alimentazione ad entrambe le unità ventole. La ventola non funziona se il cavo di alimentazione è collegato a una sola unità ventola.

9. Attenersi a una delle istruzioni seguenti a seconda di come si ripone la batteria quando si utilizzano la giacca o il giubbotto ventilati:

**Quando si intende riporre la batteria nella tasca per la batteria o sulla cintura**

Far passare l'estremità del cavo di alimentazione attraverso il foro presente nella fodera della giacca o del giubbotto, come indicato nella figura (saltare questo passaggio se la giacca o il giubbotto utilizzati non hanno la fodera). Sostenere il cavo utilizzando il portacavo.

► **Fig.14:** 1. Foro nella fodera 2. Cavo di alimentazione

**Quando si intende riporre la batteria nella tasca della giacca o del giubbotto**

(Solo per le giacche o i giubbotti dotati di foro per l'accesso diretto alla tasca)

Dall'interno della giacca o del giubbotto, far passare l'estremità del cavo di alimentazione attraverso il foro presente nella tasca della giacca o del giubbotto, come indicato nella figura.

► **Fig.15:** 1. Foro nella tasca 2. Cavo di alimentazione

10. Collegare il cavo di alimentazione al portabatteria o alla batteria BL1055B.

► **Fig.16:** 1. Portabatteria 2. Batteria BL1055B

11. Chiudere la chiusura lampo.

(Saltare questo passaggio se la giacca o il giubbotto utilizzati non hanno la fodera)

**ATTENZIONE:** Quando si intende utilizzare la giacca o il giubbotto, riporre in modo sicuro la batteria nella tasca o agganciarla alla propria cintura per evitare che cada.

Quando si intende rimuoverla, seguire la procedura di installazione al contrario.

## Montaggio del kit filtro

### Accessorio opzionale

Il kit filtro protegge l'unità ventola dalle polveri. Si consiglia di utilizzare il kit filtro in luoghi di lavoro che presentino polveri.

Installare il telaio del filtro tra l'unità ventola e l'anello. Ruotare l'anello in senso orario fino a quando il simbolo del triangolo è allineato con il simbolo "I". Dopodiché, montare il filtro sul telaio del filtro.

► **Fig.17:** 1. Anello 2. Foro nella giacca o nel giubbotto 3. Telaio del filtro 4. Unità ventola 5. Filtro 6. Simbolo "I" 7. Simbolo del triangolo

**AVVISO:** Accertarsi che il filtro copra completamente il telaio del filtro. Per una migliore protezione dalle polveri, infilare il bordo del filtro tra la giacca o il giubbotto e il telaio del filtro.

## DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

**AVVISO:** La giacca o il giubbotto ventilati sono efficaci quando l'umidità e la temperatura dell'aria aspirata sono inferiori a quelle della superficie corporea. La giacca o il giubbotto ventilati potrebbero non essere efficaci qualora la temperatura e/o l'umidità dell'aria siano superiori a quelle presenti all'interno della giacca o del giubbotto.

### Indicatore del livello di potenza

Il livello della potenza corrente viene visualizzato nell'indicatore del livello di potenza.

#### Portabatteria

► **Fig.18:** 1. Indicatore del livello di potenza

#### Batteria BL1055B

► **Fig.19:** 1. Indicatore del livello di potenza

**AVVISO:** Per la batteria BL1055B, gli indicatori luminosi n.1 e n.4 lampeggiano in modo alternato qualora sussista un'anomalia nel collegamento tra la batteria e l'unità ventola.

### Indicazione della carica residua della batteria

**NOTA:** A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

#### Solo quando si utilizza la cartuccia della batteria (dotata di indicatore) insieme al portabatteria

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

► **Fig.20:** 1. Indicatore luminoso 2. Pulsante di controllo

#### Significato dell'indicatore luminoso

Indicatori luminosi			Carica residua
■ Illuminato	□ Spento	▬ Lampeggiante	
■ ■ ■ ■			Dal 75% al 100%
■ ■ ■ □			Dal 50% al 75%
■ ■ □ □			Dal 25% al 50%
■ □ □ □			Inferiore al 25%
▬ □ □ □			Caricare la batteria.
(Solo per batterie LXT)			
■ ■ □ □		↑ ↓	La batteria potrebbe essersi guastata.
□ □ ■ ■			
(Solo per batterie LXT)			

**NOTA: Solo per batterie LXT:**

Il primo indicatore luminoso (all'estremità sinistra) lampeggia quando il sistema di protezione della batteria è in funzione.

**Batteria BL1055B**

Mentre la batteria BL1055B è scollegata, premere il pulsante di accensione. L'indicatore del livello di carica della batteria si illumina per alcuni secondi.

► **Fig.21:** 1. Pulsante di accensione 2. Indicatore del livello di carica della batteria

**Significato dell'indicatore luminoso**

Indicatori luminosi			Carica residua
■ Illuminato	□ Spento	▬ Lampeggiante	
■ ■ ■			Dal 50% al 100%
■ ■ □			Dal 25% al 50%
■ □ □			Dal 10% al 25%
▬ □ □			Inferiore al 10%
▬ □ ▬			Anomalia della batteria

**Sistema di protezione della batteria**

L'apparecchio è dotato di un sistema di protezione della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la vita utile della batteria. Qualora la carica residua della batteria sia troppo bassa, l'apparecchio non funziona. Quando si accende l'apparecchio, il motore entra di nuovo in funzione, ma si arresta subito. In questa circostanza, rimuovere e ricaricare la cartuccia della batteria.

**Flusso d'aria**

Il flusso d'aria all'interno della giacca è indicato di seguito.

► **Fig.22**

Per una giacca dotata di cappuccio, indossare il cappuccio sopra un casco. L'aria proveniente dalla ventola passa attraverso il casco e raffredda la testa.

► **Fig.23**

**Tasca per la batteria**

**NOTA:** Alcune giacche o giubbotti non dispongono della tasca per la batteria. Per le caratteristiche della giacca o del giubbotto utilizzati, fare riferimento alla sezione dei dati tecnici.

Utilizzare la tasca per la batteria per riporre la batteria o il portabatteria (con la batteria) all'interno della giacca o del giubbotto.

► **Fig.24**

**ATTENZIONE:** Chiudere sempre i bottoni automatici quando la batteria è riposta all'interno della tasca.

**Tasca a rete**

**NOTA:** Alcune giacche o giubbotti non dispongono della tasca a rete. Per le caratteristiche della giacca o del giubbotto utilizzati, fare riferimento alla sezione dei dati tecnici.

Utilizzare le tasche a rete sul retro della giacca o del giubbotto per riporre borse di ghiaccio.

► **Fig.25:** 1. Tasca a rete

**Fibbia anteriore**

**NOTA:** Alcune giacche o giubbotti non dispongono della fibbia anteriore. Per le caratteristiche della giacca o del giubbotto utilizzati, fare riferimento alla sezione dei dati tecnici.

Regolare la lunghezza della cintura in base alla propria taglia. Qualora la cintura cali verso il basso, farla passare attraverso i passanti per la cintura, come indicato nella figura.

► **Fig.26:** 1. Cintura 2. Passante per la cintura

**Collegamento di dispositivi USB**

**ATTENZIONE:** Collegare solo dispositivi che siano compatibili con la porta per alimentatore USB. In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento del portabatteria.

**AVVISO:** Prima di collegare un dispositivo USB, eseguire sempre la copia di riserva dei dati presenti sul dispositivo USB. In caso contrario, si potrebbe causare la perdita dei dati.

**AVVISO:** Il portabatteria e la batteria BL1055B potrebbero non erogare l'alimentazione ad alcuni dispositivi USB.

**AVVISO:** Rimuovere il cavo USB quando non è in uso o dopo la carica, e chiudere lo sportellino.

**NOTA:** La corrente in uscita effettiva varia a seconda del dispositivo USB da collegare.

**NOTA:** La carica della batteria si consuma mentre il pulsante di accensione è attivato. Disattivare sempre l'interruttore quando non si utilizza l'apparecchio.

**NOTA:** Quando si intende caricare più dispositivi USB di seguito, prima di iniziare a caricare il dispositivo successivo, attendere circa 10 secondi dopo che la carica del dispositivo precedente è stata completata.

Il portabatteria (con la batteria) e la batteria BL1055B possono funzionare come alimentatori esterni per dispositivi USB.

1. Aprire lo sportellino e collegare un cavo USB (non in dotazione) alla porta USB. Quindi, collegare l'altra estremità del cavo al dispositivo.

## 2. Avviare la carica:

- Quando si utilizza il portabatteria (con la batteria), premere e tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando l'indicatore del livello di potenza si illumina. La batteria eroga 5 V in CC, 2,4 A.

### Portabatteria (con batteria)

► **Fig.27:** 1. Sportellino 2. Porta USB

- Quando si utilizza la batteria BL1055B, premere il pulsante di accensione. La batteria eroga 5 V in CC, 1,5 A.

### Batteria BL1055B

► **Fig.28:** 1. Pulsante di accensione 2. Porta USB

## FUNZIONAMENTO

Per accendere la ventola, tenere premuto il pulsante di accensione. La ventola si avvia al livello massimo di potenza 4. A ogni pressione del pulsante di accensione, il livello di potenza cambia da 4 a 1, quindi torna a 4. L'indicatore del livello di potenza mostra l'impostazione corrente.

Per lo spegnimento, tenere premuto di nuovo il pulsante di accensione.

### Portabatteria

► **Fig.29:** 1. Indicatore del livello di potenza  
2. Pulsante di accensione

### Batteria BL1055B

► **Fig.30:** 1. Indicatore del livello di potenza  
2. Pulsante di accensione

## MANUTENZIONE

**⚠ATTENZIONE:** Prima di tentare di effettuare ispezioni o manutenzione, accertarsi sempre che la giacca sia spenta e che la cartuccia della batteria o la batteria BL1055B siano state rimosse.

**⚠ATTENZIONE:** Qualora la giacca o il giubbotto non si accendano, o si rilevi un qualsiasi guasto con una cartuccia della batteria completamente carica, pulire i terminali del portabatteria e della cartuccia della batteria. Qualora la giacca continui a non funzionare correttamente, interrompere l'utilizzo della giacca o del giubbotto e contattare il nostro centro di assistenza autorizzato.

**AVVISO:** Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

## Pulizia dell'unità ventola

Pulire via sporco, polveri, olio, grasso, e così via, con un panno morbido e asciutto. Per pulire la pala della ventola, rimuovere l'anello e sganciare l'alloggiamento dalla copertura, utilizzando un cacciavite a punta piatta o uno strumento simile. Sull'alloggiamento sono presenti tre ganci. Sganciarli poco per volta in successione, in modo da non rompere i ganci.

► **Fig.31:** 1. Cacciavite a punta piatta  
2. Alloggiamento 3. Sportellino 4. Foro  
5. Pala della ventola 6. Gancio

**AVVISO:** Non rimuovere la pala della ventola dall'alloggiamento.

**AVVISO:** Non lavare l'unità ventola con acqua.

Accertarsi di montare la copertura dopo aver pulito la pala della ventola. Posizionare la copertura sull'alloggiamento come indicato nella figura (tenere presente la direzione del logo sulla copertura e l'anello sull'alloggiamento). Allineare i ganci con i fori, quindi agganciarli.

► **Fig.32:** 1. Logo sulla copertura 2. Anello sull'alloggiamento

## Pulizia della giacca o del giubbotto

- Staccare l'unità ventola o le unità ventole e la batteria o il portabatteria dalla giacca o dal giubbotto, prima del lavaggio.
- Seguire le istruzioni sull'etichetta.
- I prodotti in cotone possono restringersi con il lavaggio.
- Non lavare la giacca o il giubbotto insieme ad altri indumenti. In caso contrario, il colore potrebbe stingersi o macchiare.
- Utilizzare un sacchetto in retina per bucato, quando si intende utilizzare una lavatrice.
- Non utilizzare ammorbidenti.
- Utilizzare solo detergente neutro.
- Dopo il lavaggio, estrarre immediatamente la giacca o il giubbotto dalla lavatrice.
- Accertarsi di chiudere la chiusura lampo prima del lavaggio.

### Per la giacca dotata di catarifrangente

- Le prestazioni delle parti catarifrangenti potrebbero venire indebolite dal lavaggio.
- Lavare a macchina con ciclo delicato (il numero massimo di lavaggi consentiti è 5).
- Il numero di lavaggi consentiti non è l'unico fattore nello stabilire la vita utile della giacca.
- La vita utile della giacca cambia in base alla modalità di utilizzo, alla modalità di manutenzione e allo stato di conservazione.
- Qualora le parti catarifrangenti o gli indumenti si siano deteriorati, sostituire con una nuova giacca.

**NOTA:** Le caratteristiche della giacca o del giubbotto variano a seconda del modello. Per le caratteristiche della giacca o del giubbotto utilizzati, fare riferimento alla sezione dei dati tecnici.

## ACCESSORI OPZIONALI

**⚠ATTENZIONE:** Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale.

L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone.

Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Kit filtro
- Batteria BL1055B
- Portabatteria
- Cavo adattatore per la giacca o il giubbotto ventilati
- Cavo adattatore per la giacca, il giubbotto o la coperta riscaldati
- Batteria e caricabatterie originali Makita

**NOTA:** Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

## TECHNISCHE GEGEVENS

### Technische gegevens voor de jas/het vest

Type		Jas						Vest	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Materiaal	Buitenkant	Polyester 100%				Katoen 100%	Polyester 100%		
	Voering	Polyester 100%			-	Katoen 100%	Polyester 100%		
	Zak	Polyester 100%				Katoen 100%	Polyester 100%		
	Schouderstuk	-					Nylon 100%	-	
Eigenschap	Accuzak	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Opening voor rechtstreekse toegang tot de zak (onder de voering)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Gaaszak voor ijspak	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Capuchon	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Schouderstuk	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Afritsbare mouw	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Reflecterende strepen	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Gespen op de voorkant	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Technische gegevens van de accuhouder (optioneel accessoire)

Model	Accuhouder voor LXT-accu	Accuhouder voor CXT-accu
Nominale spanning	D.C. 14,4 V D.C. 18 V	D.C. 10,8 V - 12 V max.
Accu	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
USB-voedingspoort	D.C. 5 V, 2,4 A, Type A	

### Technische gegevens van de accu BL1055B (optioneel accessoire)

Nominale spanning	D.C. 10,8 V
USB-voedingspoort	D.C. 5 V, 1,5 A, Type C

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens en de accu kunnen van land tot land verschillen.
- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

**⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend de accu's die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu kan leiden tot letsel en/of brand.

## Gebruiksduur

Eenheid: Uur

Luchtsnelheid	Accu			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- De gebruiksduren in de bovenstaande tabel zijn een grove richtlijn. Zij kunnen verschillen van de werkelijke gebruiksduur.
- De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van het type accu, de laadtoestand en de gebruiksomstandigheden.

## Symbolen

Enkele van de onderstaande symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Was in een wasmachine op maximaal 30°C met een wasprogramma voor gevoelige stoffen.



Was in een wasmachine op maximaal 40°C met een wasprogramma voor gevoelige stoffen.



Was in een wasmachine voor huishoudelijk of bedrijfsmatig gebruik met een wasprogramma voor gevoelige stoffen.



Niet bleken.



Droog aan de waslijn in de schaduw.



Niet uitwringen.



Strijk op lage temperatuur (niet hoger dan 110 °C).



Strijk op middelhoge temperatuur (niet hoger dan 150 °C).



Niet strijken.



Niet laten stomen.



Niet in de droger doen.



Alleen voor EU-landen

Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.

Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg! In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.

Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.

## Gebruiksdoeleinden

De ventilatorjas/het ventilatorvest is bedoeld voor het verlagen van uw lichaamstemperatuur.

## Verklaringen van conformiteit

*Alleen voor Europese landen*

Model DFJ214A

De verklaringen van conformiteit zijn bijgevoegd in Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

**⚠WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheids-  
waarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.



## **Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.**

1. **Gebruik de ventilatorjas nooit wanneer de temperatuur hoger is dan 50°C. Vermijd gebruik ook bij hoge luchtvochtigheid.** Als u dit toch doet, kunnen brandwonden ontstaan.
2. **Draag de jas niet op de blote huid.**
3. **Gebruik de jas niet terwijl u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.**
4. **Slaap niet met de ventilatorjas aan.** Een sterke daling van de lichaamstemperatuur kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.
5. **Kinderen, gehandicapte personen en iedereen die ongevoelig is voor temperatuur, bijvoorbeeld een persoon met een slechte bloedsomloop, mogen de jas niet gebruiken.**
6. **Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.**
7. **Gebruik de jas voor niets anders dan zijn gebruiksdoeleinden.**
8. **Als u iets ongebruikelijks opmerkt, schakelt u de jas onmiddellijk uit en verwijdert u de accuhouder.**
9. **Als een abnormaliteit wordt opgemerkt, neemt u contact op met uw plaatselijk servicecentrum voor reparatie.**
10. **Ga niet op de jas staan, gooi er niet mee en mishandel de ventilatorjas op geen enkele andere manier.**
11. **Steek uw vinger of een vreemd voorwerp niet in de ventilatoreenheid.**
12. **Blaas geen perslucht naar de ventilator. Steek geen dunne stokjes in de ventilatoreenheid.** Als u dat doet, kunnen de ventilator en de motor worden beschadigd.
13. **Schakel de ventilatorjas niet in als u hem niet aan hebt.**
14. **Gebruik de ventilatorjas niet op plaatsen waar een vlam of vonk kan worden gegenereerd.** De ventilatoreenheid kan vlam vatten of vonken produceren, en een brand of brandwonden veroorzaken.
15. **Kies een geschikt ventilatoroerental aan de hand van de gebruiksomgeving voor continu gebruik.**
16. **Draag geen kleding over de ventilatorjas.**
17. **Laat het typeplaatje op de ventilatoreenheid zitten. Als dit onleesbaar is geworden of verloren is gegaan, neemt u contact op met uw plaatselijk servicecentrum.**
18. **Maak de ventilatoreenheid en accuhouder los en verwijder de accu alvorens te wassen. Was uitsluitend de jas zelf.**
19. **Laat de ventilatorjas niet liggen op een plaats die is blootgesteld aan grote hitte, zoals in een auto die in de zon geparkeerd staat. Als u dat doet, kunnen kunststoffen onderdelen smelten en beschadigd raken.**
20. **Voor langdurige bewaring, verwijdert u de accuhouder en accu uit de jas, en verwijdert u de accu uit de accuhouder.**
21. **Bij bewaring houdt u de ventilatorjas, ventilatoreenheden, accuhouder en accu buiten bereik van kinderen.**

22. **Gebruik de ventilatorjas niet tijdens laswerkzaamheden of tijdens het gebruik van een slijpmachine.** Als een vonk in de ventilatoreenheid terechtkomt, kan brand ontstaan.
23. **Houd uw haar en kleding uit de buurt van de ventilatoreenheid.** Deze kunnen door de bewegende delen van de ventilatoreenheid worden gegrepen.

## **Elektrische veiligheid**

1. **Stel de jas niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Houd water uit de buurt van elektrische onderdelen.** Als water binnendringt in de jas, kan de kans op een elektrische schok toenemen.
2. **Raak het snoer en de accu niet aan met natte of vette handen.**
3. **Gebruik de ventilatorjas niet als het snoer of de stekker beschadigd is.**
4. **Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om de jas aan te dragen, eraan te trekken, of de stekker ermee los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.**
5. **Laat geen enkel snoer losgekoppeld terwijl accuvoeding wordt geleverd.** Kleine kinderen kunnen de stroomvoerende stekker in hun mond stoppen en letsel oplopen.
6. **Gebruik het bijgeleverde snoer niet met andere apparaten dan de ventilatoreenheid.**
7. **Steek geen spijkers, draden of andere voorwerpen in de USB-voedingspoort.** Als u dit doet, kan kortsluiting worden veroorzaakt, waardoor rook en vuur kan ontstaan.
8. **Sluit de voedingsbron niet aan op de USB-poort. De USB-poort is uitsluitend bedoeld voor het opladen van laagspanningsapparaten. Plaats altijd de afdekking over de USB-poort wanneer geen laagspanningsapparaat wordt opgeladen.** Anders bestaat de kans op brand.
9. **Voorkom onbedoeld inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat alvorens de accu aan te brengen, het apparaat op te pakken of te dragen.** Door het apparaat te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het apparaat op een voeding aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongevallen sterk toe.
10. **Koppel de accu los van het apparaat of zet de schakelaar in de vergrendelde stand of uit-stand voordat u enige afstelling maakt, een accessoire vervangt of het apparaat opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
11. **Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.**
12. **Gebruik uitsluitend met de specifiek opgegeven accu's. Gebruik van een andere accu kan gevaar voor letsel of brandgevaar opleveren.**
13. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.**

14. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het er met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
15. **Gebruik geen accu of ventilatoreenheid die beschadigd of gewijzigd is.** Een beschadigde of gewijzigde accu kan zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, een explosie of de kans op letsel.
16. **Stel een accu of de ventilatoreenheid niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
17. **Volg alle oplaad-instructies en laad de accu of de ventilatoreenheid niet op buiten het temperatuurbereik opgegeven in de instructies.** Door verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik, kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.
18. **Laat onderhoud en reparatie uitvoeren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
19. **Probeer niet het apparaat of de accu te wijzigen of te repareren, behalve zoals aangegeven in de instructies voor gebruik en verzorging.**
8. **Laat de accu niet vallen, sla er geen spijker in, snijd er niet in, gooi er niet mee en stoot hem niet tegen een hard voorwerp.** Dergelijke handelingen kunnen leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.** Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd. Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
11. **Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooid u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.**
12. **Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen.** Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. **Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar en saboteer hem niet.** Dit kan leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
3. **Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten.** Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. **Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in.** Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. **Voorkom kortsluiting van de accu:**
  - (1) **Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.**
  - (2) **Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.**
  - (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen.** Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. **Bewaar en gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.**
13. **Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.**
14. **Tijdens en na gebruik, kan de accu heet worden waardoor brandwonden of koude brandwonden kunnen worden veroorzaakt. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete accu.**
15. **Raak de aansluitpunten van het gereedschap niet onmiddellijk na gebruik aan omdat deze heet genoeg kunnen zijn om brandwonden te veroorzaken.**
16. **Zorg ervoor dat geen steenslag, stof of grond vast komt te zitten op/in de aansluitpunten, openingen en groeven van de accu.** Hierdoor kan oververhitting, brand, een barst en een storing in het gereedschap of de accu ontstaan waardoor brandwonden of persoonlijk letsel kunnen ontstaan.
17. **Behalve indien gebruik van het gereedschap is toegestaan in de buurt van hoogspanningsleidingen, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van een hoogspanningsleiding.** Dit kan leiden tot een storing of een defect van het gereedschap of de accu.
18. **Houd de accu uit de buurt van kinderen.**

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

**⚠ LET OP:** Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

## Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Als de accu niet wordt gebruikt, verwijdert u hem vanaf het gereedschap of de lader.
5. Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

### ► Fig.1

1	Ventilatoreenheid	2	Voedingskabel	3	Accuhouder voor CXT-accu*	4	Accuhouder voor LXT-accu*
5	Accu BL1055B* (Afhankelijk van het land)	6	CXT-accu* (10,8 V - 12 V max.)	7	LXT-accu* (14,4 V / 18 V max.)	-	-

\* Optioneel accessoire

### ► Fig.2

1	Accuzak	2	Reflecterende strepen	3	Capuchon	4	Schouderstuk
5	Gaaszak voor ijspak	6	Kabelopening in de zak (onder de voering)	7	Kabelhouder	8	Kabelopening in de voering
9	Rits (voor toegang tot de ventilatoreenheid)	10	Gespen op de voorkant	-	-	-	-

**OPMERKING:** De eigenschappen van de jas/het vest verschillen afhankelijk van het model. Raadpleeg het tekstdeel met de technische gegevens voor de eigenschappen van uw jas/vest.

## OPSTELLEN

### De accu opladen

#### Accu's die worden gebruikt met de accuhouder










Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de lader voor instructies voor het opladen van de accu.

#### Accu BL1055B

Open de afdekking van de USB-poort. Sluit de accu en de netadapter ADP07 (niet inbegrepen) of andere algemene USB-oplader aan met behulp van de USB-kabel die bij de accu werd geleverd. De aanbevolen uitgangswaarden voor een algemene USB-lader zijn 5 V/2,4 A of lager. Steek daarna de netadapter ADP07 in het stopcontact. Nadat het opladen voltooid is, zullen alle acculadingindicatoren branden en na een bepaalde tijdsduur uitgaan. Trek de netadapter uit het stopcontact en koppel de USB-kabel los en sluit daarna de afdekking.

- **Fig.3:** 1. Netadapter ADP07 2. Accu BL1055B  
3. Afdekking 4. USB-kabel

#### Betekenis van de indicatorlampjes

Indicatorlampjes			Resterende acculading
 Brandt	 Uit	 Knippert	
			100% (Het opladen is klaar.)
			(De lampjes gaan na een bepaalde tijdsduur uit.)
			50% t/m 100%
			25% t/m 50%
			Minder dan 25%

## De accu aanbrengen of verwijderen

*Alleen bij gebruik van een accu die in de accuhouder wordt gebruikt*

**⚠ LET OP:** Schakel het apparaat altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijderd.

**⚠ LET OP:** Houd de accuhouder en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u de accuhouder en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glijpen en beschadigd raken, en/of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Wanneer het rode deel zichtbaar is, zoals aangegeven in de afbeelding, is de accu niet geheel vergrendeld.

Om de accu te verwijderen drukt u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu van de accuhouder af.

► **Fig.4:** 1. Rood deel 2. Knop 3. Accu 4. Accuhouder

**⚠ LET OP:** Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit de accuhouder vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

**⚠ LET OP:** Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk op zijn plaats schuift, wordt deze niet correct aangebracht.

## De accuhouder aansluiten

*Alleen bij gebruik van een accu die in de accuhouder wordt gebruikt*

U kunt de accuhouder aan uw broekriem hangen. Om te voorkomen dat de accuhouder per ongeluk valt, rijgt u een koord door het koorddoog en knoopt u dit ergens aan vast.

► **Fig.5:** 1. Koorddoog

De accuhouder heeft een valpreventiefunctie. Wanneer u de accuhouder van de broekriem verwijderd, trekt u de accuhouder omhoog terwijl u de ontgrendelknop indrukt.

► **Fig.6:** 1. Ontgrendelknop

## De ventilatoreenheid aanbrengen of verwijderen

1. Open de rits binnenin de jas. (Sla deze stap over als uw jas/vest geen voering heeft.)

► **Fig.7:** 1. Rits

2. Draai de ring linksom en verwijder deze vanaf de ventilatoreenheid.

► **Fig.8:** 1. Ventilatoreenheid 2. Ring

3. Steek vanaf de buitenkant van de jas/het vest de ventilatoreenheid in de opening van de jas/het vest.

► **Fig.9:** 1. Ventilatoreenheid 2. Opening

4. Plaats vanaf de binnenkant van de jas/het vest de ventilatoreenheid zodanig dat de lus op de ventilatoreenheid het dichtste bij het riempje in de jas/het vest zit.

(Maak de drukknop van het riempje nog niet vast in deze stap.)

► **Fig.10:** 1. Riempje 2. Lus

5. Plaats vanaf de binnenkant van de jas/het vest de ring over de ventilatoreenheid en draai deze rechtsom tot de driehoek-markering is uitgelijnd met de "II" markering.

► **Fig.11:** 1. Ring 2. Ventilatoreenheid 3. "II" markering 4. Driehoek-markering 5. "I" markering

**OPMERKING:** Wees bij het draaien van de ring voorzichtig dat de positie van de ventilatoreenheid niet verandert. Houd de positie van de lus op de ventilatoreenheid zo dicht mogelijk bij het riempje.

**OPMERKING:** Houd de ring parallel aan de ventilatoreenheid. Als u dat niet doet, kan het onmogelijk zijn om de ring soepel te draaien.

**OPMERKING:** Als u de filterset (optioneel accessoire) gebruikt, draait u de ring totdat de driehoek-markering is uitgelijnd met de "I" markering (de ring kan niet tot aan de "II" markering worden gedraaid).

6. Steek het riempje door de lus op de ventilatoreenheid en bevestig hem met de drukknop.

► **Fig.12:** 1. Riempje 2. Drukknop

**⚠ LET OP:** Gebruik altijd het riempje en de drukknop om de ventilatoreenheid aan de jas/het vest te bevestigen. Als de ventilatoreenheid valt, kan deze letsel of schade aan de ventilatoreenheid veroorzaken.

7. Breng de andere ventilatoreenheid op dezelfde manier aan in de jas/het vest.

8. Sluit de voedingskabel aan op de ventilatoreenheden.

► **Fig.13:** 1. Voedingskabel 2. Kabelhouder 3. Rits

**OPMERKING:** De rits zit niet in de jas/het vest zonder voering.

**KENNISGEVING:** Sluit altijd de voedingskabel aan op beide ventilatoreenheden. De ventilator werkt niet als de voedingskabel is aangesloten op slechts één ventilatoreenheid.

9. Volg één van onderstaande instructies, afhankelijk van hoe de accu wordt meedragen tijdens het gebruik van de jas/het vest:

#### Wanneer de accu in de accuzak of aan uw riem wordt meedragen

Voer het uiteinde van de voedingskabel door de opening in de voering van de jas/het vest naar buiten, zoals aangegeven in de afbeelding (sla deze stap over als uw jas/vest geen voering heeft). Ondersteun de kabel met behulp van de kabelhouder.

► **Fig.14:** 1. Opening in de voering 2. Voedingskabel

#### Wanneer de accu in de zak van de jas/het vest wordt meedragen

(alleen voor een jas/vest met een opening voor rechtstreekse toegang tot de zak)

Voer vanuit de binnenkant van de jas/het vest het uiteinde van de voedingskabel door de opening in de zak van de jas/het vest naar buiten, zoals aangegeven in de afbeelding.

► **Fig.15:** 1. Opening in de zak 2. Voedingskabel

10. Sluit de voedingskabel aan op de accuhouder/accu BL1055B.

► **Fig.16:** 1. Accuhouder 2. Accu BL1055B

11. Sluit de rits.

(Sla deze stap over als uw jas/vest geen voering heeft.)

**⚠ LET OP:** Zorg tijdens gebruik van de jas/het vest ervoor dat de accu veilig opgeborgen is in de zak of haak hem aan uw riem om te voorkomen dat deze valt.

Volg de procedure voor het aanbrengen in de omgekeerde volgorde om hem te verwijderen.

## De filterset aanbrengen

### Optioneel accessoire

De filterset beschermt de ventilatoreenheid tegen stof en poeder. Wij adviseren u de filterset te gebruiken op een werkplek met veel stof of poeder.

Breng de filterbevestiging aan tussen de ventilatoreenheid en de ring. Draai de ring rechtsof tot dat de driehoek-markering is uitgelijnd met de "I" markering. Bevestig daarna het filter op de filterbevestiging.

► **Fig.17:** 1. Ring 2. Opening in de jas/het vest  
3. Filterbevestiging 4. Ventilatoreenheid  
5. Filter 6. "I" markering  
7. Driehoek-markering

**KENNISGEVING:** Zorg ervoor dat het filter de filterbevestiging volledig bedekt. Voor een betere bescherming tegen stof en poeder, stopt u de rand van het filter tussen de jas/het vest en de filterbevestiging.

# BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

**KENNISGEVING:** De ventilatorjas/het ventilatorvest is effectief wanneer de vochtigheid en temperatuur van de omgevingslucht lager zijn dan die van het lichaamsoppervlak. De ventilatorjas/het ventilatorvest is mogelijk niet effectief als de luchttemperatuur en/of de luchtvochtigheid hoger zijn dan die binnenin de jas/het vest.

## Vermogensniveau-indicator

Het huidige vermogensniveau wordt aangegeven door de vermogensniveau-indicator.

### Accuhouder

► **Fig.18:** 1. Vermogensniveau-indicator

### Accu BL1055B

► **Fig.19:** 1. Vermogensniveau-indicator

**KENNISGEVING:** Voor accu BL1055B knippen de lampjes nr. 1 en nr. 4 beurtelings als zich een abnormaliteit voordoet in de aansluiting tussen de accu en de ventilatoreenheid.

## De resterende acculading controleren

**OPMERKING:** Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

### Alleen bij gebruik van een accu (met de indicator) die in de accuhouder wordt gebruikt

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

► **Fig.20:** 1. Indicatorlampje 2. Testknop

### Betekenis van de indicatorlampjes

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
■	□	▧	75% t/m 100%
■	■	□	50% t/m 75%
■	■	□	25% t/m 50%
■	□	□	Minder dan 25%
▧	□	□	Laad de accu op.
(alleen voor LXT-accu's)			
■	■	□	In de accu kan een storing zijn opgetreden.
□	□	■	
(alleen voor LXT-accu's)			

#### OPMERKING: Alleen voor LXT-accu's:

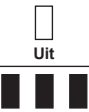














Het eerste (meest linker) indicatorlampje knippert wanneer het accubeveiligingssysteem in werking is getreden.

#### Accu BL1055B

Druk terwijl de accu BL1055B is losgekoppeld op de aan-uitknop. De acculadingindicator brandt gedurende enkele seconden.

► Fig.21: 1. Aan-uitknop 2. Acculadingindicator

#### Betekenis van de indicatorlampjes

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
			50% t/m 100%
			25% t/m 50%
			10% t/m 25%
			Minder dan 10%
			Abnormaliteit in de accu.

#### Accubeveiligingssysteem

Het apparaat is voorzien van een accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van de accu te verlengen.

Als de resterende acculading onvoldoende is, zal het apparaat niet werken. Wanneer u het apparaat inschakelt, zal de motor weer werken, maar spoedig stoppen. In dat geval, verwijdert u de accu en laadt u deze op.

#### Luchtstroom

De luchtstroom binnenin de jas wordt hieronder afgebeeld.

► Fig.22

Voor een jas met een capuchon, draagt u de capuchon over een helm. De lucht vanaf de ventilator stroomt door de helm en koelt uw hoofd.

► Fig.23

#### Accuzak

**OPMERKING:** Sommige jassen/vesten hebben geen accuzak. Raadpleeg het tekstdeel met de technische gegevens voor de eigenschappen van uw jas/vest.

Gebruik de accuzak om de accu of de accuhouder (met accu) in de jas/het vest mee te dragen.

► Fig.24

**LET OP:** Maak altijd de drukknopen vast wanneer de accu wordt meedragen in de zak.

#### Gaaszak

**OPMERKING:** Sommige jassen/vesten hebben geen gaaszak. Raadpleeg het tekstdeel met de technische gegevens voor de eigenschappen van uw jas/vest.

Gebruik de gaaszakken op de achterkant van de jas/het vest om ijspakken in te plaatsen.

► Fig.25: 1. Gaaszak

#### Gespen op de voorkant

**OPMERKING:** Sommige jassen/vesten hebben geen gespen op de voorkant. Raadpleeg het tekstdeel met de technische gegevens voor de eigenschappen van uw jas/vest.

Stel de lengte van het riempje af overeenkomstig uw omvang. Als het riempje omlaag hangt, steekt u deze door het/de lusje(s), zoals aangegeven in de afbeelding.

► Fig.26: 1. Riempje 2. Lusje

#### USB-apparaten aansluiten

**LET OP:** Sluit alleen apparaten aan die compatibel zijn met de USB-voedingspoort. Als u dat niet doet, kan een storing in de accuhouder worden veroorzaakt.

**KENNISGEVING:** Voordat u een USB-apparaat aansluit, maakt u altijd eerst een reservekopie van de gegevens op het USB-apparaat. Als u dat niet doet, kunnen uw gegevens verloren gaan.

**KENNISGEVING:** Het is mogelijk dat de accuhouder en de accu BL1055B sommige USB-apparaten niet kunnen voeden.

**KENNISGEVING:** Als u dit niet gebruikt, of na het opladen, verwijdert u de USB-kabel en sluit u de afdekking.

**OPMERKING:** De daadwerkelijke uitgangsstroom verschilt afhankelijk van het USB-apparaat dat is aangesloten.

**OPMERKING:** Wanneer de aan-uitknop aan staat, wordt acculading verbruikt. Zet de aan-uitknop altijd uit wanneer het apparaat niet in gebruik is.

**OPMERKING:** Als u meerdere USB-apparaten achter elkaar oplaadt, wacht u ongeveer 10 seconden nadat het opladen van een apparaat is voltooid voordat u het volgende apparaat begint op te laden.

De accuhouder (met accu) en de accu BL1055B kunnen werken als een externe voeding voor USB-apparaten.

1. Open de afdekking en sluit een USB-kabel (niet bijgeleverd) aan op de USB-poort. Sluit vervolgens het andere uiteinde van de kabel aan op het apparaat.

## 2. Opladen:

- Wanneer u de accuhouder (met accu) gebruikt, houdt u de aan-uitknop ingedrukt totdat de vermogensniveau-indicator gaat branden. De accu levert 5 V DC, 2,4 A.

### Accuhouder (met accu)

► **Fig.27:** 1. Afdekking 2. USB-poort

- Wanneer u de accu BL1055B gebruikt, drukt u op de aan-uitknop. De accu levert 5 V DC, 1,5 A.

### Accu BL1055B

► **Fig.28:** 1. Aan-uitknop 2. USB-poort

## BEDIENING

Om de ventilator in te schakelen, houdt u de aan-uitknop ingedrukt. De ventilator begint op het maximale vermogensniveau 4. Elke keer wanneer u op de aan-uitknop drukt, verandert het vermogensniveau van 4 naar 1 en keert terug naar 4. De vermogensniveau-indicator geeft de huidige instelling aan. Om uit te schakelen, houdt u de aan-uitknop nogmaals ingedrukt.

### Accuhouder

► **Fig.29:** 1. Vermogensniveau-indicator  
2. Aan-uitknop

### Accu BL1055B

► **Fig.30:** 1. Vermogensniveau-indicator  
2. Aan-uitknop

## ONDERHOUD

**⚠ LET OP:** Zorg er altijd voor dat de jas is uitgeschakeld en de accu of accu BL1055B is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

**⚠ LET OP:** Als de jas/het vest niet kan worden ingeschakeld of een defect wordt vastgesteld aan een volledig opgeladen accu, reinigt u de aansluitingen van de accuhouder en de accu. Als de jas nog steeds niet goed werkt, stopt u met het gebruik van de jas en neemt u contact op met ons erkende servicecentrum.

**KENNISGEVING:** Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

## De ventilatoreenheid reinigen

Veeg vuil, stof, olie, vet, enz. af met een schone, droge doek. Om het schoepenwiel schoon te maken, verwijderd u de ring en maakt u de haken op de behuizing los van de afdekking met behulp van een platkopschroevendraaier of iets soortgelijks. Er zitten drie haken op de behuizing. Maak deze beetje bij beetje los zodat de haken niet afbreken.

► **Fig.31:** 1. Platkopschroevendraaier 2. Behuizing  
3. Afdekking 4. Opening 5. Schoepenwiel  
6. Haak

**KENNISGEVING:** Verwijder het schoepenwiel niet uit de behuizing.

**KENNISGEVING:** Was de ventilatoreenheid niet met water.

Verzeker u ervan de afdekking te bevestigen nadat u het schoepenwiel hebt schoongemaakt. Plaats de afdekking op de behuizing, zoals aangegeven in de afbeelding (let daarbij op de richting van het logo op de afdekking en de lus op de behuizing). Lijn de haken uit met de openingen en klik deze vervolgens aan elkaar.

► **Fig.32:** 1. Logo op de afdekking 2. Lus op de behuizing

## De jas/het vest reinigen

- Verwijder de ventilatoreenheden en accu of accuhouder uit de jas/het vest voordat u deze wast.
- Volg de instructies op het wasetiket.
- Katoenen producten kunnen in de was krimpen.
- Was de jas/het vest niet tezamen met andere kleding. Als u dat doet, kan de kleur vervagen of verkleuren.
- Gebruik een kledingnet wanneer u in een wasmachine wast.
- Gebruik geen wasverzachter.
- Gebruik uitsluitend een neutraal wasmiddel.
- Haal na het wassen de jas/het vest onmiddellijk uit de wasmachine.
- Vergeet niet de rits dicht te doen vorens te wassen.

### Voor de jas met reflecterende strepen

- De prestaties van de reflecterende strepen kunnen achteruitgaan door het wassen.
- Was in een wasmachine met een wasprogramma voor gevoelige stoffen (het maximale aantal wasbeurten is 5 keer).
- Het maximale aantal wasbeurten is niet de enige factor die de levensduur van de jas bepaalt.
- De levensduur van de jas verschilt afhankelijk van hoe deze wordt gebruikt, verzorgd en bewaard.
- Als de reflecterende strepen of de stof zijn versleten, vervangt u de jas door een nieuwe.

**OPMERKING:** De eigenschappen van de jas/het vest verschillen afhankelijk van het model. Raadpleeg het tekstdeel met de technische gegevens voor de eigenschappen van uw jas/vest.

# OPTIONELE ACCESSOIRES

**⚠ LET OP:** Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Filterset
- Accu BL1055B
- Accuhouder
- Adapterkabel voor ventilatorjas/ventilatorvest
- Adapterkabel voor verwarmde jas/verwarmd vest/verwarmingsdeken
- Originele Makita accu's en acculaders

**OPMERKING:** Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.



# ESPECIFICACIONES

## Especificaciones de la chamarra/chaleco

Tipo		Chamarra					Chaleco		
Modelo		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Material	Exterior	Poliéster 100%				Algodón 100%	Poliéster 100%		
	Forro	Poliéster 100%			-	Algodón 100%	Poliéster 100%		
	Bolsillo	Poliéster 100%				Algodón 100%	Poliéster 100%		
	Hombreira	-					Nylon 100%	-	
Característica	Bolsillo para batería	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Agujero para acceso directo al bolsillo (debajo del forro)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Bolsillo de malla para bolsa de hielo	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Capucha	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Hombreira	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Mangas de quita y pon	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Reflector de luz	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Hebilla delantera	-	-	-	-	-	-	-	✓

## Especificaciones del portabatería (accesorio opcional)

Modelo	Portabatería para el cartucho de batería LXT	Portabatería para el cartucho de batería CXT
Tensión nominal	CC 14,4 V CC 18 V	CC 10,8 V - 12 V máx.
Cartucho de batería	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Puerto USB de suministro de alimentación	CC 5 V, 2,4 A, Tipo A	

## Especificaciones de la batería BL1055B (accesorio opcional)

Tensión nominal	CC 10,8 V
Puerto USB de suministro de alimentación	CC 5 V, 1,5 A, Tipo C

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden variar de un país a otro.
- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice solamente los cartuchos de batería listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede ocasionar heridas y/o un incendio.

## Tiempo de operación









Unidad: Hora

Velocidad del aire	Batería			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Los tiempos de operación indicados en la tabla de arriba son una guía aproximada. Pueden variar de los tiempos de operación reales.
- Los tiempos de operación pueden variar de acuerdo con el tipo de batería, el estado de la carga, y las condiciones de utilización.

## Símbolos

Algunos de los siguientes símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

	Lea el manual de instrucciones.
	Lavar a máquina a menos de 30°C en ciclo delicado.
	Lavar a máquina a menos de 40°C en ciclo delicado.
	Lavar a máquina en máquinas del hogar o comerciales en ciclo suave.
	No usar lejía.
	Secar colgando a la sombra.
	No escurrir.
	Planchar a bajas temperaturas (no exceder 110°C).
	Planchar a temperaturas medias (no exceder 150°C).
	No planchar.
	No lavar en seco.
	No secar a máquina.



Sólo para países de la Unión Europea  
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

## Uso previsto

La chamarra/chaleco ventilado ha sido previsto para enfriar la temperatura de su cuerpo.

## Declaraciones de conformidad

**Para países europeos solamente**

Modelo DFJ214A

Las declaraciones de conformidad están incluidas como Anexo A de este manual de instrucciones.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

**⚠ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

1. No utilice nunca la chamarra ventilada cuando la temperatura alcance más de 50°C. Evite también utilizarla con mucha humedad. Si lo hace podrá ocasionar quemaduras.
2. No se ponga la chamarra directamente sobre la piel.
3. No utilice la chamarra mientras esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
4. No se duerma mientras tiene puesta la chamarra ventilada. Un descenso abrupto de la temperatura del cuerpo puede perjudicar su salud.
5. Los niños, personas discapacitadas, o quienquiera que sea insensible a la temperatura, por ejemplo, alguien con mala circulación sanguínea, deberá abstenerse de utilizar la chamarra.
6. Este aparato no ha sido previsto para uso médico en hospitales.
7. No utilice la chamarra con otro propósito distinto del para el que ha sido previsto.
8. Si siente algo inusual, apague la chamarra y retire el portabatería inmediatamente.
9. Si encuentra alguna anomalía, póngase en contacto con el centro de servicio local para hacer la reparación.
10. No pise, arroje o haga mal uso de otra forma de la chamarra ventilada.
11. No ponga los dedos o un objeto extraño dentro de la unidad de ventilador.
12. No sople aire comprimido hacia el ventilador. No ponga palillos pequeños dentro de la unidad de ventilador. Si lo hace podrá dañar el ventilador y el motor.
13. No encienda la chamarra ventilada a menos que la lleve puesta.
14. No utilice la chamarra ventilada en lugares donde se pueda generar fuego o chispas. La unidad de ventilador puede comenzar a arder o echar chispas y ocasionar un incendio o quemaduras.
15. Elija la velocidad del ventilador apropiada de acuerdo con el entorno de utilización para uso continuado.
16. No se ponga ninguna ropa encima de la chamarra ventilada.
17. Mantenga la placa de características en la unidad de ventilador. Si se vuelve ilegible o se pierde, póngase en contacto con el centro de servicio local para hacer la reparación.
18. Antes de lavarla, despenda la unidad de ventilador y el portabatería, y retire el cartucho de batería. Lave la parte de la chamarra solamente.
19. No deje la chamarra ventilada en un lugar expuesto a mucho calor, tal como dentro de un automóvil aparcado al sol. Si lo hace podrá ocasionar que las partes de plástico se derritan y se dañen.
20. Para almacenar durante largo tiempo, retire el portabatería y el cartucho de batería de la chamarra, y retire el cartucho de batería del portabatería.

21. Cuando la almacene, mantenga la chamarra ventilada, las unidades de ventilador, el portabatería, y el cartucho de batería fuera del alcance de los niños.
22. No utilice la chamarra ventilada cuando realice operaciones de soldadura u operaciones utilizando una esmeriladora. Si las chispas entran en la unidad de ventilador pueden ocasionar un incendio.
23. Mantenga el cabello y la ropa alejados de la unidad de ventilador. Pueden engancharse en las piezas que se mueven de la unidad de ventilador.

## Seguridad eléctrica

1. No exponga la chamarra a la lluvia o a condiciones que se pueda mojar. Mantenga el agua alejada de las partes eléctricas. Si entra agua en la chamarra podrá aumentar el riesgo de una descarga eléctrica.
2. No maneje el cable y la batería con las manos mojadas o grasientas.
3. No utilice la chamarra ventilada cuando el cable o la clavija esté dañado.
4. No haga mal uso del cable. No utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la chamarra. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, y bordes cortantes.
5. No deje ningún cable desconectado mientras se está suministrando alimentación de la batería. Los niños pequeños pueden poner la clavija con corriente en su boca y ocasionar heridas.
6. No utilice el cable suministrado con aparatos distintos de la unidad de ventilador.
7. No inserte clavos, alambres, u otros elementos en el puerto USB de suministro de alimentación. Si lo hace podrá ocasionar un cortocircuito, que podrá ocasionar humo o un incendio.
8. No conecte la fuente de alimentación al puerto USB. El puerto USB ha sido previsto solamente para cargar dispositivos de baja tensión. Coloque siempre la cubierta sobre el puerto USB cuando no esté cargando un dispositivo de baja tensión. De lo contrario, habrá riesgo de incendio.
9. Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar al cartucho de batería, y recoger o transportar el aparato. Transportar el aparato con el dedo en el interruptor o suministrar energía al aparato teniendo el interruptor activado es una invitación a accidentes.
10. Desconecte el cartucho de batería del aparato o ponga el interruptor en la posición bloqueada o desactivada antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios, o guardar el aparato. Tales medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que el aparato pueda ser puesto en marcha accidentalmente.
11. Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.

12. **Utilice solamente con las baterías específicamente designadas. La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas y un incendio.**
13. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
14. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
15. **No utilice una batería o la unidad de ventilador que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
16. **No exponga una batería o la unidad de ventilador al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130°C puede ocasionar una explosión.
17. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la unidad de ventilador fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
18. **Haga que el servicio sea realizado por un reparador técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantendrá la seguridad del producto.
19. **No modifique ni intente reparar el aparato ni la batería excepto como se indica en las instrucciones para la utilización y el cuidado.**
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
  - (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
  - (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
  - (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería.** Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados. Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**
14. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.

## Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desensamble ni manipule el cartucho de batería.** Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
4. **Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.**
5. **No toque los terminales con ningún material conductor.**
6. **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería.** Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados. Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**
14. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.

17. **A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión.** Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un período de tiempo prolongado (más de seis meses).**

## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

► Fig.1

1	Unidad de ventilador	2	Cable de alimentación	3	Portabatería para el cartucho de batería CXT *	4	Portabatería para el cartucho de batería LXT *
5	Batería BL1055B * (Específico para cada país)	6	Cartucho de batería CXT * (10,8 V - 12 V máx.)	7	Cartucho de batería LXT * (14,4 V / 18 V máx.)	-	-

\* Accesorio opcional

► Fig.2

1	Bolsillo para batería	2	Reflector de luz	3	Capucha	4	Hombreira
5	Bolsillo de malla para bolsa de hielo	6	Agujero para cable en el bolsillo (debajo del forro)	7	Sujetacables	8	Agujero para cable en el forro
9	Cremallera (para acceso a la unidad de ventilador)	10	Hebilla delantera	-	-	-	-

**NOTA:** Las características de la chamarra/chaleco varían en función del modelo. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

## INSTALACIÓN

### Carga de la batería

#### Cartuchos de batería usados con portabatería

Consulte el manual de instrucciones del cargador para ver cómo cargar la batería.

#### Batería BL1055B

Abra la cubierta del puerto USB. Conecte la batería y el adaptador de alimentación CAADP07 (no incluido) u otro cargador USB general utilizando el cable USB suministrado con la batería. La especificación de salida de corriente recomendada para el cargador USB general es de 5 V / 2,4 A o más baja. Después de esto, enchufe el adaptador de alimentación CAADP07 a la toma de corriente. Cuando la carga termine, todo el indicador de la capacidad de batería se iluminará y después se apagará tras un cierto periodo. Desenchufe el adaptador de alimentación CA y desconecte el cable USB, y después cierre la cubierta.

- **Fig.3:** 1. Adaptador de alimentación CAADP07  
2. Batería BL1055B 3. Cubierta 4. Cable USB

#### Significado de la lámpara de indicación

Lámparas de indicación			Capacidad restante
Encendida	Apagada	Parpadeando	
			100% (La carga se ha completado)
			50% al 100%
			25% al 50%
			Menos del 25%

## Instalación o desmontaje del cartucho de batería

*Solo cuando se utilice el cartucho de batería utilizado con portabatería*

**PRECAUCIÓN:** Apague siempre el dispositivo antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

**PRECAUCIÓN:** Sujete el portabatería y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta el portabatería y el cartucho de batería firmemente podrán escurrírsele de las manos y resultar en daños al portabatería y cartucho de batería y/o heridas personales.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura del alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo por completo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la figura, no estará bloqueado completamente.

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo del portabatería mientras presiona el botón de la parte frontal del cartucho.

► **Fig.4:** 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería 4. Portabatería

**PRECAUCIÓN:** Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. De lo contrario, el cartucho de batería podrá caerse accidentalmente del portabatería, ocasionando heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

**PRECAUCIÓN:** No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho de batería no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

## Colocación del portabatería

*Solo cuando se utilice el cartucho de batería utilizado con portabatería*

Puede colgar el portabatería en su cinturón. Para evitar que el portabatería se caiga accidentalmente, coloque una correa utilizando el agujero para correa y sujételo.

► **Fig.5:** 1. Agujero para correa

El portabatería tiene una función anticaída. Cuando retire el portabatería del cinturón, tire hacia arriba del portabatería mientras presiona el botón de desbloqueo.

► **Fig.6:** 1. Botón de desbloqueo

## Instalación o desmontaje de la unidad de ventilador

1. Abra la cremallera de dentro de la chamarra. (Omita este paso si su chamarra/chaleco no tiene forro)  
► **Fig.7:** 1. Cremallera

2. Gire el anillo hacia la izquierda y retírelo de la unidad de ventilador.  
► **Fig.8:** 1. Unidad de ventilador 2. Anillo

3. Desde el exterior de la chamarra/chaleco, inserte la cabeza de la unidad de ventilador en el agujero de la chamarra/chaleco.  
► **Fig.9:** 1. Unidad de ventilador 2. Agujero

4. Desde el interior de la chamarra/chaleco, coloque la unidad de ventilador de manera que el bucle de la unidad de ventilador esté lo más cerca posible de la banda de la chamarra/chaleco. (No abroche el broche de la banda en este paso).  
► **Fig.10:** 1. Banda 2. Bucle

5. Desde el interior de la chamarra/chaleco, coloque el anillo encima de la unidad de ventilador y gírelo hacia la derecha hasta que la marca triangular esté alineada con la marca " I ".  
► **Fig.11:** 1. Anillo 2. Unidad de ventilador 3. Marca " I " 4. Marca triangular 5. Marca " I "

**NOTA:** Cuando gire el anillo, tenga cuidado de no mover la posición de la unidad de ventilador. Mantenga la posición del bucle de la unidad de ventilador lo más cerca posible de la banda.

**NOTA:** Ponga paralelo el anillo con la unidad de ventilador. Si no, es posible que no pueda girar el anillo suavemente.

**NOTA:** Cuando utilice el juego de filtro (accesorio opcional), gire el anillo hasta que la marca triangular esté alineada con la marca " I " (el anillo no se puede girar hasta la marca " II ").

6. Pase la banda a través del ojal de la unidad de ventilador y abroche el broche.  
► **Fig.12:** 1. Banda 2. Broche

**PRECAUCIÓN:** Utilice siempre la banda y el broche para sujetar la unidad de ventilador en la chamarra/chaleco. Si la unidad de ventilador se cae, puede ocasionar heridas, o daño a la unidad de ventilador.

7. Coloque la otra unidad de ventilador en la chamarra/chaleco de la misma forma.

8. Conecte el cable de alimentación a las unidades de ventilador.  
► **Fig.13:** 1. Cable de alimentación 2. Sujetacables 3. Cremallera

**NOTA:** La cremallera no se suministra con la chamarra/chaleco que no tiene forro.

**AVISO:** Conecte siempre el cable de alimentación a ambas unidades de ventilador. El ventilador no funcionará si el cable de alimentación está conectado a una sola unidad de ventilador.

9. Siga una u otra de las instrucciones de abajo dependiendo de cómo guarde la batería cuando utilice la chamarra/chaleco ventilado:

**Cuando guarde la batería en el bolsillo para batería o en su cinturón**

Pase el extremo del cable de alimentación a través del agujero en el forro de la chamarra/chaleco como se muestra en la figura (omite este paso si su chamarra/chaleco no tiene forro). Sujete el cable utilizando el sujetacables.

► **Fig.14:** 1. Agujero en el forro 2. Cable de alimentación

**Cuando guarde la batería en el bolsillo de la chamarra/chaleco**

(Solo para chamarras/chalecos con agujero para acceso directo al bolsillo)

Desde el interior de la chamarra/chaleco, pase el extremo del cable de alimentación a través de agujero en el bolsillo de la chamarra/chaleco como se muestra en la figura.

► **Fig.15:** 1. Agujero en el bolsillo 2. Cable de alimentación

10. Conecte el cable de alimentación al portabatería/ batería BL1055B.

► **Fig.16:** 1. Portabatería 2. Batería BL1055B

11. Cierre la cremallera.

(Omita este paso si su chamarra/chaleco no tiene forro)

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando utilice la chamarra/chaleco ventilado, guarde la batería en el bolsillo o engánchela en su cinturón de forma segura para evitar que se caiga.

Siga el procedimiento de instalación a la inversa cuando la retire.

**Colocación del juego de filtro**

**Accesorios opcionales**

El juego de filtro protege a la unidad de ventilador del polvo y las partículas. Le recomendamos que utilice el juego de filtro en un lugar de trabajo polvoriento o con partículas.

Instale el aditamento de filtro entre la unidad de ventilador y el anillo. Gire el anillo hacia la derecha hasta que la marca triangular esté alineada con la marca " I ". Después de esto, coloque el filtro encima del aditamento de filtro.

► **Fig.17:** 1. Anillo 2. Agujero en la chamarra/chaleco 3. Aditamento de filtro 4. Unidad de ventilador 5. Filtro 6. Marca " I " 7. Marca triangular

**AVISO:** Asegúrese de que el filtro cubre completamente el aditamento de filtro. Para una mejor protección contra el polvo y las partículas, entremeta la falda del filtro entre la chamarra/chaleco y el aditamento de filtro.

**DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO**

**AVISO:** La chamarra/chaleco ventilado es eficaz cuando la humedad y temperatura del aire de entrada son más bajas que las de la superficie del cuerpo. La chamarra/chaleco ventilado puede que no resulte efectivo si la temperatura del aire y/o la humedad son más altas que las del interior de la chamarra/chaleco.

**Indicador del nivel de potencia**

El nivel de potencia actual se visualiza en el indicador del nivel de potencia.

**Portabatería**

► **Fig.18:** 1. Indicador del nivel de potencia

**Batería BL1055B**

► **Fig.19:** 1. Indicador del nivel de potencia

**AVISO:** Para la batería BL1055B, las lámparas número 1 y número 4 parpadearán alternativamente si hay una anomalía en la conexión entre la batería y la unidad de ventilador.

**Modo de indicar la capacidad de batería restante**

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

**Solo cuando se utilice el cartucho de batería (con el indicador) utilizado con portabatería**

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

► **Fig.20:** 1. Lámpara de indicación 2. Botón de comprobación

**Significado de la lámpara de indicación**

Lámparas de indicación			Capacidad restante
Encendida	Apagada	Parpadeando	
■	□	◐	75% al 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ ◐	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	50% al 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	25% al 50%
■ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	Menos del 25%
◐ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	Cargue la batería.
(Para baterías LXT solamente)			
■ ■ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	Puede que la batería no esté funcionando bien.
□ □ □ □	■ ■ □ □	■ ■ □ □	
(Para baterías LXT solamente)			

**NOTA: Para baterías LXT solamente:**

La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

**Batería BL1055B**

Mientras la batería BL1055B esté desenchufada, presione el botón de alimentación. El indicador de la capacidad de batería se iluminará durante unos pocos segundos.

► **Fig.21:** 1. Botón de alimentación 2. Indicador de la capacidad de batería

**Significado de la lámpara de indicación**

Lámparas de indicación			Capacidad restante
Encendida	Apagada	Parpadeando	
			50% al 100%
			25% al 50%
			10% al 25%
			Menos del 10%
			Anormalidad en la batería

**Sistema de protección de la batería**

El dispositivo está equipado con un sistema de protección de la batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida útil de la batería. Si la capacidad de batería restante es demasiado baja, el dispositivo no funcionará. Cuando encienda el dispositivo, el motor se pondrá en marcha otra vez, pero se parará pronto. En esta situación, retire y recargue el cartucho de batería.

**Flujo de aire**

Abajo se muestra el flujo de aire dentro de la chamarra.

► **Fig.22**

Para una chamarra con capucha, póngase la capucha encima de un casco. El aire del ventilador pasa a través del casco y enfría su cabeza.

► **Fig.23**

**Bolsillo para batería**

**NOTA:** Algunas chamarras/chalecos no tienen el bolsillo para batería. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

Utilice el bolsillo para batería para guardar la batería o el portabatería (con la batería) dentro de la chamarra/chaleco.

► **Fig.24**

**PRECAUCIÓN:** Abroche siempre los broches cuando guarde la batería en el bolsillo.

**Bolsillo de malla**

**NOTA:** Algunas chamarras/chalecos no tienen el bolsillo de malla. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

Utilice los bolsillos de malla de la parte trasera de la chamarra/chaleco para guardar bolsas de hielo.

► **Fig.25:** 1. Bolsillo de malla

**Hebilla delantera**

**NOTA:** Algunas chamarras/chalecos no tienen la hebilla delantera. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

Ajuste la longitud del cinturón de acuerdo con su talla. Si el cinturón se cae, páselo a través del bucle(s) del cinturón como se muestra en la figura.

► **Fig.26:** 1. Cinturón 2. Bucle del cinturón

**Conexión de dispositivos USB**

**PRECAUCIÓN:** Conecte solamente dispositivos que sean compatibles con el puerto USB de suministro de alimentación. Si no lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento del portabatería.

**AVISO:** Antes de conectar un dispositivo USB, haga siempre una copia de seguridad de los datos del dispositivo USB. Si no lo hace, podrá ocasionar una pérdida de sus datos.

**AVISO:** Es posible que el portabatería y la batería BL1055B no suministren alimentación a algunos dispositivos USB.

**AVISO:** Cuando no se utilice o después de la carga, retire el cable USB y cierre la cubierta.

**NOTA:** La corriente de salida actual variará dependiendo del dispositivo USB que se conecte.

**NOTA:** La energía en la batería se consume mientras el botón de alimentación está activado. Desactive siempre el interruptor cuando no se esté utilizando.

**NOTA:** Cuando cargue varios dispositivos USB uno tras otro, espere unos 10 segundos después de haberse completado la carga del dispositivo anterior antes de comenzar a cargar el dispositivo siguiente.

El portabatería (con la batería) y la batería BL1055B pueden funcionar como una toma de corriente externa para dispositivos USB.

1. Abra la cubierta y conecte un cable USB (no incluido) al puerto USB. Después conecte el otro extremo del cable al dispositivo.

2. Comience a cargar:

— Cuando utilice un portabatería (con la batería), mantenga presionado el botón de alimentación hasta que el indicador del nivel de potencia se ilumine. La batería suministra CC 5 V, 2,4 A.

**Portabatería (con la batería)**

► **Fig.27:** 1. Cubierta 2. Puerto USB



- Cuando utilice la batería BL1055B, presione el botón de alimentación. La batería suministra CC 5 V, 1,5 A.

#### Batería BL1055B

- **Fig.28:** 1. Botón de alimentación 2. Puerto USB

## OPERACIÓN

Para apagar el ventilador, mantenga presionado el botón de alimentación. El ventilador se pondrá en marcha en el nivel 4 de máxima potencia. Cada vez que presione el botón de alimentación, el nivel de potencia cambiará de 4 al 1, y retornará a 4. El indicador del nivel de potencia muestra el ajuste actual.

Para apagar, mantenga presionado el botón de alimentación otra vez.

#### Portabatería

- **Fig.29:** 1. Indicador del nivel de potencia 2. Botón de alimentación

#### Batería BL1055B

- **Fig.30:** 1. Indicador del nivel de potencia 2. Botón de alimentación

## MANTENIMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la chamarra está apagada y que el cartucho de batería o la batería BL1055B ha sido retirado antes de intentar realizar inspecciones o mantenimiento.

**⚠PRECAUCIÓN:** Si la chamarra/chaleco no se enciende o si encuentra algún fallo con un cartucho de batería completamente cargado, limpie los terminales del portabatería y del cartucho de batería. Si la chamarra todavía no funciona debidamente, deje de utilizar la chamarra/chaleco y póngase en contacto con nuestro centro de servicio autorizado.

**AVISO:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## Limpeza de la unidad de ventilador

Retire la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc., con un paño limpio y seco. Para limpiar la paleta del ventilador, retire el anillo y desenganche la carcasa de la cubierta utilizando un destornillador de punta plana o similar. Hay tres ganchos en la carcasa. Desengánchelos poco a poco alternativamente de forma que los ganchos no se rompan.

- **Fig.31:** 1. Destornillador de punta plana 2. Carcasa 3. Cubierta 4. Agujero 5. Paleta del ventilador 6. Gancho

**AVISO:** No retire la paleta del ventilador de la carcasa.

**AVISO:** No lave la unidad de ventilador con agua.

Asegúrese de colocar la cubierta después de limpiar la paleta del ventilador. Ponga la cubierta sobre la carcasa como se muestra en la figura (observe la dirección del logotipo en la cubierta y el bucle en la carcasa). Alinee los ganchos con los agujeros y después abróchelos.

- **Fig.32:** 1. Logotipo en la cubierta 2. Bucle en la carcasa

## Limpeza de la chamarra/chaleco

- Desprenda la unidad (o unidades) de ventilador y la batería o el portabatería de la chamarra/chaleco antes de lavar.
- Siga las instrucciones en la etiqueta.
- Los productos de algodón pueden encogerse cuando se lavan.
- No lave la chamarra/chaleco con otras ropas. Si lo hace podrá ocasionar pérdida de color o transferencia de color.
- Utilice una redecilla de lavado a máquina cuando utilice una lavadora.
- No utilice el suavizante de tejidos.
- Utilice solamente detergente neutro.
- Después de lavar, saque la chamarra/chaleco de la lavadora en seguida.
- Asegúrese de cerrar el cierre de cremallera antes de lavar.

#### Para la chamarra con reflector de luz

- El rendimiento de las partes del reflector de luz se puede debilitar con el lavado.
- Lavado a máquina en ciclo suave (El número de veces para lavar es de hasta 5 veces).
- El número de veces para lavar no es el único factor que determina la vida de servicio de la chamarra.
- La vida de servicio de la chamarra cambia según cómo se utiliza, cómo se cuida y el estado en que se guarda.
- Si partes del reflector de luz o de la ropa se han deteriorado, reemplace con una chamarra nueva.

**NOTA:** Las características de la chamarra/chaleco varían en función del modelo. Consulte la sección para las especificaciones para ver las características de su chamarra/chaleco.

# ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Juego de filtro
- Batería BL1055B
- Portabatería
- Cable adaptador para chamarra/chaleco ventilado
- Cable adaptador para chamarra/chaleco/cobija electrotérmico
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

# ESPECIFICAÇÕES

## Especificações da jaqueta/do colete

Tipo		Jaqueta						Colete	
Modelo		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Material	Exterior	Poliéster 100%				Algodão 100%	Poliéster 100%		
	Revestimento	Poliéster 100%			-	Algodão 100%	Poliéster 100%		
	Bolso	Poliéster 100%				Algodão 100%	Poliéster 100%		
	Descanso para ombro	-						Nylon 100%	-
Funcionalidade	Bolso da bateria	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Orifício para acesso direto ao bolso (sob o revestimento)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Bolso de rede para saco de gelo	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Capuz	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Descanso para ombro	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Manga removível	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Refletor de luz	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Fivela dianteira	-	-	-	-	-	-	-	✓

## Especificações do suporte da bateria (acessório opcional)

Modelo	Suporte da bateria para bateria LXT	Suporte da bateria para bateria CXT
Tensão nominal	C.C. 14,4 V C.C. 18 V	C.C. 10,8 V - 12 V máx.
Bateria	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Porta de alimentação elétrica USB	C.C. 5 V, 2,4 A, Tipo A	

## Especificações da bateria BL1055B (acessório opcional)

Tensão nominal	C.C. 10,8 V
Porta de alimentação elétrica USB	C.C. 5 V, 1,5 A, Tipo C

- Devido ao nosso contínuo programa de investigação e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria poderão diferir de país para país.
- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

**AVISO:** Utilize apenas as baterias listadas acima. A utilização de quaisquer outras baterias pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

## Tempo de funcionamento

Unidade: Hora

Velocidade do ar	Bateria			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- As horas de funcionamento na tabela acima constituem uma orientação aproximada. Podem diferir das horas de funcionamento efetivas.
- As horas de funcionamento poderão diferir em função do tipo de bateria, do estado da carga e das condições de utilização.

## Símbolos

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

	Leia o manual de instruções.
	Lavar à máquina abaixo de 30 °C no ciclo para roupa delicada.
	Lavar à máquina abaixo de 40 °C no ciclo para roupa delicada.
	Lavar à máquina em máquinas domésticas ou comerciais no ciclo para roupa delicada.
	Não branquear.
	Secar na vertical à sombra.
	Não torcer.
	Engomar a baixas temperaturas (não superiores a 110 °C).
	Engomar a temperaturas médias (não superiores a 150 °C).
	Não engomar.
	Não limpar a seco.
	Não secar na máquina.



Ni-MH  
Li-ion

Apenas para países da UE  
Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.  
Não elimine aparelhos elétricos e eletrônicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos! De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.  
Tal é indicado pelo símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.

## Utilização a que se destina

A jaqueta ventilada/o colete ventilado destina-se a arrefecer a sua temperatura corporal.

## Declarações de conformidade

**Apenas para os países europeus**

Modelo DFJ214A

As Declarações de conformidade estão incluídas no Anexo A deste manual de instruções.

## AVISOS DE SEGURANÇA

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

1. **Nunca utilize a jaqueta ventilada quando a temperatura atingir mais de 50°C. Evite também a utilização em humidade elevada. Se o fizer poderá causar queimaduras.**

2. **Não use a jaqueta sobre a pele nua.**
3. **Não utilize a jaqueta enquanto estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
4. **Não durma enquanto estiver a usar a jaqueta ventilada.** Um declínio acentuado da temperatura corporal poderá prejudicar a sua saúde.
5. **As crianças, as pessoas deficientes ou qualquer pessoa que seja insensível à temperatura, por exemplo, alguém com má circulação sanguínea, deve evitar usar a jaqueta.**
6. **Este aparelho não se destina a utilização médica em hospitais.**
7. **Não utilize a jaqueta para outros fins além dos previstos.**
8. **Se sentir algum incômodo, desligue a jaqueta e remova imediatamente o suporte da bateria.**
9. **Caso seja detetada alguma anomalia, contacte o seu centro de assistência local para solicitar a reparação.**
10. **Não estampe, atire ou abuse de outra forma da jaqueta ventilada.**
11. **Não coloque o dedo ou um objeto estranho na unidade da ventoinha.**
12. **Não sobre ar comprimido em direção à ventoinha. Não coloque paus pequenos dentro da unidade da ventoinha.** Ao fazê-lo poderá danificar a ventoinha e o motor.
13. **Não ligue a jaqueta ventilada, exceto se estiver a usá-la.**
14. **Não use a jaqueta ventilada em locais onde possa dar-se origem a fogo ou faísca.** A unidade da ventoinha poderá incendiar ou produzir faíscas e causar um incêndio ou queimaduras.
15. **Escolha a velocidade apropriada da ventoinha de acordo com o ambiente de utilização para uso contínuo.**
16. **Não use qualquer peça de vestuário sobre a jaqueta ventilada.**
17. **Mantenha a placa de identificação na unidade da ventoinha. Caso seja torne ilegível ou se desaparecer, contacte o seu centro de assistência local para solicitar a reparação.**
18. **Antes da lavagem, desprenda a unidade da ventoinha e o suporte da bateria, remova a bateria. Lave apenas a parte da jaqueta.**
19. **Não deixe a jaqueta ventilada num local sujeito a calor elevado, tal como num carro exposto ao sol.** Ao fazê-lo poderá fazer com que as peças plásticas derretam e fiquem danificadas.
20. **Para um armazenamento de longa duração, remova o suporte da bateria e a bateria da jaqueta e remova a bateria do suporte da bateria.**
21. **Quando guardá-la, mantenha a jaqueta ventilada, as unidades da ventoinha, o suporte da bateria e a bateria fora do alcance das crianças.**
22. **Não use a jaqueta ventilada quando efetuar a operação de soldadura ou operações utilizando uma esmerilhadora.** As faíscas que entram na unidade da ventoinha podem causar incêndio.
23. **Mantenha o cabelo e as roupas afastados da unidade da ventoinha.** Podem ficar presos nas peças em movimento da unidade da ventoinha.

## Segurança elétrica

1. **Não exponha a jaqueta à chuva ou a condições húmidas. Mantenha a água afastada das peças elétricas.** A entrada de água na jaqueta poderá aumentar o risco de choque elétrico.
2. **Não manuseie o cabo e a bateria com as mãos molhadas ou gordurosas.**
3. **Não utilize a jaqueta ventilada quando o cabo ou a ficha estiverem danificados.**
4. **Não abuse do cabo. Não utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ficha da jaqueta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e bordos afiados.**
5. **Não deixe qualquer cabo desligado enquanto a energia da bateria estiver sendo fornecida.** As crianças pequenas poderão colocar a ficha sob tensão na boca e causar ferimentos.
6. **Não utilize o cabo fornecido com aparelhos além da unidade da ventoinha.**
7. **Não insira pregos, fios ou outros artigos na porta de alimentação elétrica USB.** Ao fazê-lo poderá causar curto-circuito, o que pode causar fumo ou um incêndio.
8. **Não ligue a fonte de alimentação à porta USB. A porta USB apenas se destina a carregar dispositivos de baixa tensão. Coloque sempre a tampa sobre a porta USB quando não estiver a carregar um dispositivo de baixa tensão.** Caso contrário, existe o risco de incêndio.
9. **Evite o arranque não intencional. Assegure que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à bateria, pegar no aparelho ou transportá-lo.** Transportar o aparelho com o dedo no interruptor ou dar energia a um aparelho que tenha o interruptor ligado pode dar origem a acidentes.
10. **Desligue a bateria do aparelho ou coloque o interruptor na posição de bloqueado ou desligado antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar o aparelho.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de colocar o aparelho em funcionamento de forma accidental.
11. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.**
12. **Utilize apenas com baterias especificamente designadas. A utilização de qualquer outra bateria poderá criar um risco de lesão e incêndio.**
13. **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais. Colocar os terminais da bateria em curto-circuito um com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.**
14. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

15. **Não utilize uma bateria ou uma unidade da ventoinha danificadas ou modificadas.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
16. **Não exponha a bateria ou a unidade da ventoinha ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130 °C pode provocar explosão.
17. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a unidade da ventoinha fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento inadequado ou em temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
18. **Solicite a manutenção por parte de um técnico de reparação qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal garante que a segurança do produto é mantida.
19. **Não modifique nem tente reparar o aparelho ou o conjunto de baterias, exceto conforme indicado nas instruções de utilização e manutenção.**

## Instruções de segurança importantes para a bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**
2. **Não desmonte ou manipule a bateria.** Pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
3. **Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente.** Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. **Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico.** Pode resultar em perda de visão.
5. **Não coloque a bateria em curto-circuito:**
  - (1) **Não toque nos terminais com qualquer material condutor.**
  - (2) **Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.**
  - (3) **Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.**
6. **Não guarde nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50 °C.**
7. **Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.**
8. **Não pregue, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria, nem bata a bateria contra um objeto rijo.** Esta conduta pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).** Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.

Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados. Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.

11. **Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.**
12. **Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita.** Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.
13. **Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.**
14. **Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, o que pode provocar queimaduras ou queimaduras a baixa temperatura. Preste atenção ao manuseamento de baterias quentes.**
15. **Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após a utilização, pois pode ficar suficientemente quente para provocar queimaduras.**
16. **Não permita a adesão de aparas, pó ou sujidade nos terminais, nos orifícios e nas ranhuras da bateria.** Poderá fazer com que a ferramenta ou a bateria aqueça, incendeie, rebente e avarie, resultando em queimaduras ou ferimentos corporais.
17. **A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria perto de linhas elétricas de alta tensão.** Pode resultar no mau funcionamento ou na avaria da ferramenta ou bateria.
18. **Mantenha a bateria afastada das crianças.**

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠️PRECAUÇÃO:** Utilize apenas baterias genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

## Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. **Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.**
2. **Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10 °C – 40 °C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.**
4. **Quando não utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).**

# DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

## ► Fig.1

1	Unidade da ventoinha	2	Cabo de alimentação	3	Suporte da bateria para bateria CXT *	4	Suporte da bateria para bateria LXT *
5	Bateria BL1055B * (Específico para o país)	6	Bateria CXT * (10,8 V - 12 V máx.)	7	Bateria LXT * (14,4 V / 18 V máx.)	-	-

\* Acessório opcional

## ► Fig.2

1	Bolso da bateria	2	Refletor de luz	3	Capuz	4	Descanso para ombro
5	Bolso de rede para saco de gelo	6	Orifício do cabo no bolso (sob o revestimento)	7	Suporte de cabos	8	Orifício do cabo no revestimento
9	Fecho de correr (para acesso à unidade da ventoinha)	10	Fivela dianteira	-	-	-	-

**NOTA:** As funcionalidades da jaqueta/do colete variam em função do modelo. Consulte a secção relativa às especificações das funcionalidades da jaqueta/do colete.

## INSTALAÇÃO

### Carregar a bateria

#### Baterias utilizadas com suporte da bateria







Consulte o manual de instruções do carregador para saber como carregar a bateria.

#### Bateria BL1055B

Abra a tampa na porta USB. Ligue a bateria e o adaptador de alimentação CAADP07 (não incluído) ou outro carregador USB comum utilizando o cabo USB fornecido com a bateria. A especificação de saída recomendada para o carregador USB comum é de 5 V/2,4 A ou inferior. Em seguida, ligue o adaptador de alimentação CAADP07 à rede elétrica. Quando o carregamento tiver terminado, todos os indicadores de capacidade da bateria acendem e depois apagam após um determinado período. Desligue o adaptador de alimentação CA da tomada e desligue o cabo USB, e depois feche a tampa.

► **Fig.3:** 1. Adaptador de alimentação CAADP07  
2. Bateria BL1055B 3. Tampa 4. Cabo USB

#### Significado da luz indicadora

Luzes indicadoras			Capacidade restante
Aceso	Apagado	A piscar	
			100% (O carregamento está concluído)
(As luzes apagam após um determinado período.)			
			50% a 100%
			25% a 50%
			Menos de 25%

### Instalar ou remover a bateria

*Apenas quando utilizar a bateria utilizada com suporte da bateria*

**⚠PRECAUÇÃO:** Desligue sempre o dispositivo antes de instalar ou remover a bateria.

**⚠PRECAUÇÃO:** Segure firmemente o suporte da bateria e a bateria quando instalar ou remover a bateria. Se não segurar firmemente o suporte da bateria e a bateria, poderá fazer com que estes escorreguem das suas mãos e provocar danos no suporte da bateria e na bateria e/ou uma lesão física.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta na bateria com a ranhura na caixa e deslize-a para a posição correta. Insira-a por completo até bloquear na posição correta com um pequeno clique. Se conseguir ver o indicador vermelho conforme apresentado na figura, não está completamente bloqueada.

Para remover a bateria, deslize-a a partir do suporte da bateria enquanto pressiona o botão na parte frontal da bateria.

► **Fig.4:** 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria 4. Suporte da bateria

**⚠PRECAUÇÃO:** Insira sempre a bateria completamente até deixar de poder visualizar o indicador vermelho. Caso contrário, a bateria poderá cair acidentalmente do suporte da bateria, causando ferimentos a si ou a alguém perto de si.

**⚠PRECAUÇÃO:** Não instale a bateria à força. Se a bateria não deslizar facilmente, não está a ser inserida corretamente.

## Fixar o suporte da bateria

### Apenas quando utilizar a bateria utilizada com suporte da bateria

Pode pendurar o suporte da bateria no seu cinto. Para evitar que o suporte da bateria caia acidentalmente, prenda uma tira utilizando o orifício da tira e fixe-o.

► **Fig.5:** 1. Orifício da tira

O suporte da bateria possui uma função anti-queda. Quando remover o suporte da bateria do cinto, puxe o suporte da bateria para cima enquanto pressiona o botão de desbloqueio.

► **Fig.6:** 1. Botão de desbloqueio

## Instalar ou remover a unidade da ventoinha

1. Abra o fecho de correr no interior da jaqueta. (Ignore este passo se a jaqueta/o colete não tiver revestimento)

► **Fig.7:** 1. Fecho de correr

2. Rode o anel para a esquerda e remova-o da unidade da ventoinha.

► **Fig.8:** 1. Unidade da ventoinha 2. Anel

3. A partir do exterior da jaqueta/do colete, insira a cabeça da unidade da ventoinha no orifício na jaqueta/no colete.

► **Fig.9:** 1. Unidade da ventoinha 2. Orifício

4. A partir do interior da jaqueta/do colete, coloque a unidade da ventoinha de forma que a argola na unidade da ventoinha se aproxime da tira na jaqueta/no colete. (Não prenda o botão de encaixar na tira neste passo.)

► **Fig.10:** 1. Tira 2. Argola

5. A partir do interior da jaqueta/do colete, coloque o anel na unidade da ventoinha e rode-o para a direita até a marca triangular ficar alinhada com a marca "II".

► **Fig.11:** 1. Anel 2. Unidade da ventoinha 3. Marca "II" 4. Marca triangular 5. Marca "I"

**NOTA:** Quando rodar o anel, tenha cuidado para não mover a posição da unidade da ventoinha. Mantenha a posição da argola na unidade da ventoinha mais próxima da tira.

**NOTA:** Coloque o anel paralelo à unidade da ventoinha. Caso contrário, pode não conseguir rodar o anel suavemente.

**NOTA:** Quando utiliza o conjunto do filtro (acessório opcional), rode o anel até a marca triangular ficar alinhada com a marca "I". (O anel não pode ser rodado para cima para a marca "II")

6. Passe a tira através do laço na unidade da ventoinha e aperte o botão de encaixar.

► **Fig.12:** 1. Tira 2. Botão de encaixar

**⚠PRECAUÇÃO:** Utilize sempre a tira e o botão de encaixar para fixar a unidade da ventoinha na jaqueta/no colete. Se a unidade da ventoinha cair, poderá causar ferimentos, ou danos na unidade da ventoinha.

7. Prenda a outra unidade da ventoinha na jaqueta/ no colete da mesma forma.

8. Ligue o cabo de alimentação às unidades da ventoinha.

► **Fig.13:** 1. Cabo de alimentação 2. Suporte de cabos 3. Fecho de correr

**NOTA:** O fecho de correr não é facultado com a jaqueta/o colete sem revestimento.

**OBSERVAÇÃO:** Ligue sempre o cabo de alimentação a ambas as unidades da ventoinha. A ventoinha não funciona se o cabo de alimentação estiver ligado apenas a uma unidade da ventoinha.

9. Siga as seguintes instruções dependendo da forma de armazenamento da bateria quando utilizar a jaqueta ventilada/o colete ventilado:

**Quando armazenar a bateria no bolso da bateria ou no cinto**

Passa a extremidade do cabo de alimentação pelo orifício no revestimento da jaqueta/do colete conforme apresentado na figura (ignore este passo se a jaqueta/o colete não tiver revestimento). Apoie o cabo utilizando o suporte de cabos.

► **Fig.14:** 1. Orifício no revestimento 2. Cabo de alimentação

**Quando armazenar a bateria no bolso da jaqueta/ do colete**

(Apenas para jaquetas/coletes com o orifício para acesso direto ao bolso)

A partir do interior da jaqueta/do colete, passe a extremidade do cabo de alimentação pelo orifício no bolso da jaqueta/do colete conforme apresentado na figura.

► **Fig.15:** 1. Orifício no bolso 2. Cabo de alimentação

10. Ligue o cabo de alimentação ao suporte da bateria/à bateria BL1055B.

► **Fig.16:** 1. Suporte da bateria 2. Bateria BL1055B

11. Feche o fecho de correr.

(Ignore este passo se a jaqueta/o colete não tiver revestimento)

**⚠PRECAUÇÃO:** Quando utilizar a jaqueta ventilada/o colete ventilado, armazene a bateria de forma segura no bolso ou enganche-a no cinto para evitar a respetiva queda.

Siga o procedimento de instalação na ordem inversa quando removê-la.

## Fixar o conjunto do filtro

### Acessório opcional

O conjunto do filtro protege a unidade da ventoinha contra poeira e pó. Recomendamos que utilize o conjunto do filtro num local de trabalho com muita poeira ou pó. Instale a fixação do filtro entre a unidade da ventoinha e o anel. Rode o anel para a direita até a marca triangular ficar alinhada com a marca "I". Em seguida, prenda o filtro na fixação do filtro.

► **Fig.17:** 1. Anel 2. Orifício na jaqueta/no colete 3. Fixação do filtro 4. Unidade da ventoinha 5. Filtro 6. Marca "I" 7. Marca triangular

**OBSERVAÇÃO:** Certifique-se de que o filtro cobre totalmente a fixação do filtro. Para uma melhor proteção contra poeira e pó, enfie a saia do filtro entre a jaqueta/o colete e a fixação do filtro.



# DESCRIÇÃO FUNCIONAL

**OBSERVAÇÃO:** A jaqueta ventilada/o colete ventilado é eficaz quando a humidade e a temperatura do ar de entrada são inferiores às da superfície corporal. A jaqueta ventilada/o colete ventilado poderá não ser eficaz se a temperatura e/ou a humidade do ar for(em) superior(es) à(s) do interior da jaqueta/do colete.

## Indicador do nível de potência

O nível de potência atual é apresentado no indicador do nível de potência.

### Suporte da bateria

► Fig.18: 1. Indicador do nível de potência

### Bateria BL1055B

► Fig.19: 1. Indicador do nível de potência

**OBSERVAÇÃO:** Para a bateria BL1055B, as luzes n.º 1 e n.º 4 irão piscar alternadamente se existir uma anomalia na ligação entre a bateria e a unidade da ventoinha.

## Indicação da capacidade restante da bateria

**NOTA:** Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade real.

### Apenas quando utilizar a bateria (com o indicador) utilizada com suporte da bateria

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

► Fig.20: 1. Luz indicadora 2. Botão de verificação

### Significado da luz indicadora

Luzes indicadoras			Capacidade restante
Aceso	Apagado	A piscar	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			Menos de 25%
			Carregue a bateria.
(Apenas para baterias LXT)			
			A bateria pode estar avariada.
(Apenas para baterias LXT)			

### NOTA: Apenas para baterias LXT:

A primeira luz indicadora (extremo esquerdo) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

### Bateria BL1055B

Enquanto a bateria BL1055B estiver desligada, pressione o botão de alimentação. O indicador de capacidade da bateria acende durante alguns segundos.

► Fig.21: 1. Botão de alimentação 2. Indicador de capacidade da bateria

### Significado da luz indicadora

Luzes indicadoras			Capacidade restante
Aceso	Apagado	A piscar	
			50% a 100%
			25% a 50%
			10% a 25%
			Menos de 10%
			Anomalia da bateria

## Sistema de proteção da bateria

O dispositivo está equipado com um sistema de proteção da bateria. Este sistema desliga automaticamente a alimentação para o motor de modo a prolongar a vida útil da bateria.

Se a capacidade restante da bateria for demasiado baixa, o dispositivo não opera. Quando liga o dispositivo, o motor funciona novamente mas para logo depois. Nesta situação, remova e recarregue a bateria.

## Fluxo de ar

O fluxo de ar no interior da jaqueta é apresentado abaixo.

► Fig.22

Para uma jaqueta com capuz, use o capuz sobre o capacete. O ar proveniente da ventoinha passa pelo capacete e arrefece a sua cabeça.

► Fig.23

## Bolso da bateria

**NOTA:** Algumas jaquetas/alguns coletes não têm bolso da bateria. Consulte a secção relativa às especificações das funcionalidades da jaqueta/do colete.

Utilize o bolso da bateria para armazenar a bateria ou o suporte (com a bateria) no interior da jaqueta/do colete.

► Fig.24

**PRECAUÇÃO:** Prenda sempre os botões de encaixar quando a bateria estiver armazenada no bolso.

## Bolso de rede

**NOTA:** Algumas jaquetas/alguns coletes não têm bolso de rede. Consulte a secção relativa às especificações das funcionalidades da jaqueta/do colete.

Utilize os bolsos de rede nas costas da jaqueta/do colete para armazenar sacos de gelo.

► **Fig.25:** 1. Bolso de rede

## Fivela dianteira

**NOTA:** Algumas jaquetas/alguns coletes não têm fivela dianteira. Consulte a secção relativa às especificações das funcionalidades da jaqueta/do colete.

Ajuste o comprimento do cinto de acordo com o seu tamanho. Se o cinto se inclinar para baixo, passe-o pela(s) presilha(s) para cinto conforme apresentado na figura.

► **Fig.26:** 1. Cinto 2. Presilha para cinto

## Estabelecer a ligação de dispositivos USB

**⚠PRECAUÇÃO:** Estabeleça a ligação de dispositivos apenas compatíveis com a porta de alimentação elétrica USB. Se não o fizer poderá causar a avaria do suporte da bateria.

**OBSERVAÇÃO:** Antes de ligar um dispositivo USB, faça sempre a cópia de segurança dos dados no dispositivo USB. Se não o fizer, poderá causar a perda dos seus dados.

**OBSERVAÇÃO:** O suporte da bateria e a bateria BL1055B poderão não fornecer alimentação a alguns dispositivos USB.

**OBSERVAÇÃO:** Quando não estiver a utilizar ou após o carregamento, remova o cabo USB e feche a tampa.

**NOTA:** A corrente de saída efetiva varia em função do dispositivo USB a ligar.

**NOTA:** A potência da bateria é consumida enquanto o botão de alimentação estiver ligado. Desligue sempre o interruptor quando não estiver em utilização.

**NOTA:** Quando carregar múltiplos dispositivos USB sucessivamente, aguarde cerca de 10 segundos após o carregamento do dispositivo anterior ter sido concluído antes de iniciar o carregamento do dispositivo seguinte.

O suporte da bateria (com a bateria) e a bateria BL1055B podem funcionar como uma fonte de alimentação externa para dispositivos USB.

1. Abra a tampa e ligue um cabo USB (não incluído) à porta USB. Em seguida, ligue a outra extremidade do cabo ao dispositivo.

2. Início do carregamento:

— Quando utilizar o suporte da bateria (com a bateria), pressione e mantenha pressionado o botão de alimentação até o indicador do nível de potência acender. A bateria fornece CC 5 V, 2,4 A.

**Suporte da bateria (com a bateria)**

► **Fig.27:** 1. Tampa 2. Porta USB

— Quando utilizar a bateria BL1055B, pressione o botão de alimentação. A bateria fornece CC 5 V, 1,5 A.

**Bateria BL1055B**

► **Fig.28:** 1. Botão de alimentação 2. Porta USB

## OPERAÇÃO

Para ligar a ventoinha, pressione e mantenha pressionado o botão de alimentação. A ventoinha começa no nível de potência máxima 4. De cada vez que pressiona o botão de alimentação, o nível de potência muda de 4 para 1, e volta para 4. O indicador do nível de potência apresenta a definição atual.

Para desligar, volte a pressionar e manter pressionado o botão de alimentação.

**Suporte da bateria**

► **Fig.29:** 1. Indicador do nível de potência 2. Botão de alimentação

**Bateria BL1055B**

► **Fig.30:** 1. Indicador do nível de potência 2. Botão de alimentação

## MANUTENÇÃO

**⚠PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a jaqueta está desligada e que a bateria ou a bateria BL1055B foi removida antes de tentar efetuar inspeções ou trabalhos de manutenção.

**⚠PRECAUÇÃO:** Se a jaqueta/o colete não ligar ou se for detetada qualquer avaria numa bateria totalmente carregada, limpe os terminais do suporte da bateria e da bateria. Se a jaqueta continuar a não funcionar corretamente, pare de utilizar a jaqueta/o colete e contacte o nosso centro de assistência autorizado.

**OBSERVAÇÃO:** Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

## Limpeza da unidade da ventoinha

Limpe a sujidade, o pó, o óleo, a massa lubrificante, etc. com um pano seco limpo. Para limpar a pá da ventoinha, remova o anel e desenganche a caixa da tampa com uma chave de fendas de ponta achatada ou similar. Existem três ganchos na caixa. Desenganche-os pouco a pouco através de rotação para não partir os ganchos.

► **Fig.31:** 1. Chave de fendas de ponta achatada  
2. Caixa 3. Tampa 4. Orifício 5. Pá da ventoinha 6. Gancho

**OBSERVAÇÃO:** Não remova a pá da ventoinha da caixa.

**OBSERVAÇÃO:** Não lave a unidade da ventoinha com água.

Certifique-se de que prende a tampa após a limpeza da pá da ventoinha. Coloque a tampa na caixa conforme apresentado na figura (observe a direção do logótipo na tampa e a argola na caixa). Alinhe os ganchos com os orifícios e, em seguida, enganche-os.

► **Fig.32:** 1. Logótipo na tampa 2. Argola na caixa

## Limpar a jaqueta/o colete

- Desprenda a(s) unidade(s) da ventoinha e a bateria ou o suporte da bateria da jaqueta/do colete antes da lavagem.
- Siga as instruções constantes na etiqueta.
- Os produtos de algodão poderão encolher quando forem lavados.
- Não lave a jaqueta/o colete com outras roupas. Se o fizer, poderá causar o desbotamento ou a transferência de cor.
- Utilize uma rede para roupa quando utilizar uma máquina de lavar roupa.
- Não utilize amaciador de roupa.
- Utilize apenas detergente neutro.
- Depois de lavar, retire a jaqueta/o colete da máquina de lavar imediatamente.
- Certifique-se de que fecha o fecho de correr antes da lavagem.

### Para a jaqueta com refletor de luz

- O desempenho das partes refletoras de luz pode ficar mais fraco com a lavagem.
- Lave à máquina no ciclo da roupa delicada (A quantidade de vezes que pode lavar é um máximo de 5.)
- O número de vezes para lavar não é o único fator que decide o tempo de vida útil da jaqueta.
- A vida útil da jaqueta muda de acordo com a utilização e a forma como trata e guarda a jaqueta.
- Se as partes refletoras de luz, ou o tecido, estiverem deterioradas, substitua por uma jaqueta nova.

**NOTA:** As funcionalidades da jaqueta/do colete variam em função do modelo. Consulte a secção relativa às especificações das funcionalidades da jaqueta/do colete.

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

**⚠PRECAUÇÃO:** Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Conjunto do filtro
- Bateria BL1055B
- Suporte da bateria
- Cabo adaptador para jaqueta ventilada/colete ventilado
- Cabo adaptador para jaqueta térmica/colete térmico/manta térmica
- Bateria e carregador genuínos da Makita

**NOTA:** Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

# SPECIFIKATIONER

## Specifikationer for jakken/vesten

Type		Jakke						Vest	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Materiale	Udvendigt	100% polyester				100% bomuld	100% polyester		
	Foring	100% polyester			-	100% bomuld	100% polyester		
	Lomme	100% polyester				100% bomuld	100% polyester		
	Skulderpude	-					100% nylon	-	
Funktion	Batterilomme	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Hul til direkte adgang til lommen (under foringen)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Netlomme til ispakke	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Hætte	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Skulderpude	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Aftageligt ærme	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Refleksbånd	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Forreste spænde	-	-	-	-	-	-	-	✓

## Specifikationer for batteriholderen (ekstraudstyr)

Model	Batteriholder til LXT-akku	Batteriholder til CXT-akku
Mærkespænding	DC 14,4 V DC 18 V	DC Maks. 10,8 V - 12 V
Akku	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
USB-strømforsyningsport	DC 5 V, 2,4 A, Type A	

## Specifikationer for batteri BL1055B (ekstraudstyr)

Mærkespænding	DC 10,8 V
USB-strømforsyningsport	DC 5 V, 1,5 A, Type C

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

**⚠ ADVARSEL: Brug kun de akkuer, der er angivet ovenfor.** Brug af andre akkuer kan medføre personskaade og/eller brand.

## Driftstid



Enhed: Time

Lufthastighed	Batteri			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Driftstiderne i ovenstående tabel er kun vejledende. De kan variere fra de faktiske driftstider.
- Driftstider kan variere afhængigt af batteritype, opladningsstatus og brugsforhold.

## Symboler

Nogle af følgende symboler, der kan anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brug.

	Læs betjeningsvejledningen.
	Maskinvask ved under 30°C finvask.
 	Maskinvask ved under 40°C finvask.
	Maskinvask ved finvask i private husholdninger eller på vaskeri.
 	Undlad brug af blegemiddel.
  	Tør på tørrestativ i skyggen.
	Undlad at vride.
	Stryg ved lave temperaturer (ikke over 110°C).
	Stryg ved middeltemperaturer (ikke over 150°C).
	Undlad at stryge.
	Undlad kemisk rensning.
	Må ikke komme i tørretumbler.



Kun for lande inden for EU  
På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatører og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.

Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatører og batterier og affaldsakkumulatører og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatører opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse. Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

## Tilsigtet anvendelse

Ventilatorjakken/-vesten er beregnet til at afkøle din legemstemperatur.

## Overensstemmelseserklæringer

### Kun for lande i Europa

Model DFJ214A

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.

## SIKKERHEDSADVARSLER

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

## Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

1. Brug aldrig ventilatorjakken, når temperaturen er over 50 °C. Undgå også brug ved høj luftfugtighed. Hvis du gør dette, kan det medføre forbrændinger.
2. Undlad at bære jakken over bar hud.

3. **Brug ikke jakken, hvis du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.**
4. **Fald ikke i søvn, mens du har ventilatorjakken på.** Et pludseligt fald i legemstemperatur kan skade dit helbred.
5. **Børn, handicappede personer eller personer, der er ufølsomme over for temperatur, for eksempel personer med dårligt blodomløb, bør ikke bruge jakken.**
6. **Dette apparat er ikke beregnet til medicinsk brug på hospitaler.**
7. **Brug ikke jakken til andre formål end det, den er beregnet til.**
8. **Hvis du bemærker noget unormalt, skal du med det samme slukke for jakken og fjerne batteriholderen.**
9. **Kontakt det lokale servicecenter for reparation, hvis du finder noget unormalt.**
10. **Undlad at træde på, kaste med eller på anden måde misbruge ventilatorjakken.**
11. **Undlad at stikke din finger eller et fremmedlegeme ind i ventilatorenheden.**
12. **Undlad at blæse komprimeret luft mod ventilatoren. Undlad at stikke små pinde ind i ventilatorenheden.** Hvis du gør dette, kan det beskadige ventilatoren og motoren.
13. **Tænd ikke for ventilatorjakken, medmindre du har den på.**
14. **Brug ikke ventilatorjakken på steder, hvor der kan genereres brand eller gnister.** Ventilatorenheden kan bryde i brand eller udvikle gnister og medføre brand eller forbrændinger.
15. **Vælg den passende ventilatorhastighed i overensstemmelse med brugsforholdene for kontinuerlig brug.**
16. **Undlad at bære tøj over ventilatorjakken.**
17. **Lad typeskiltet sidde på ventilatorenheden. Kontakt det lokale servicecenter for reparation, hvis det bliver ulæseligt, eller det bliver væk.**
18. **Tag ventilatorenheden og batteriholderen af, og fjern akkuen før vask. Vask kun jakkedelen.**
19. **Lad ikke ventilatorjakken ligge på steder, der er udsat for høj varme, for eksempel en bil, der står i solen.** Dette kan medføre, at plastikdelene smelter og bliver beskadiget.
20. **Ved opbevaring i lang tid skal du tage batteriholderen og akkuen ud af jakken og fjerne akkuen fra batteriholderen.**
21. **Ved opbevaring skal du opbevare ventilatorjakken, ventilatorenhederne, batteriholderen og akkuen utilgængeligt for børn.**
22. **Brug ikke ventilatorjakken ved udførsel af svejsning eller betjening vha. en slibemaskine.** Hvis der kommer gnister ind i ventilatorenheden, kan det forårsage brand.
23. **Hold hår og tøj væk fra ventilatorenheden.** Disse kan sætte sig fast i de bevægelige dele på ventilatorenheden.

## Elektrisk sikkerhed

1. **Udsæt ikke jakken for regn eller våde omgivelser. Hold vand væk fra de elektriske dele.** Hvis der kommer vand ind i jakken, kan det øge risikoen for et elektrisk stød.
2. **Undlad at håndtere ledningen og batteriet med våde eller fedtede hænder.**
3. **Brug ikke ventilatorjakken, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.**
4. **Overbelast ikke ledningen. Brug ikke ledningen til at bære eller trække jakken eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter.**
5. **Lad ikke en ledning ligge, hvis den er taget ud, mens der tilføres batteristrøm.** Små børn kan putte det strømførende stik i munden, hvilket kan medføre personskade.
6. **Brug ikke den medfølgende ledning sammen med andre apparater end ventilatorenheden.**
7. **Stik ikke søm, tråde eller andre genstande ind i USB-strømforsyningsporten.** Hvis du gør dette, kan det medføre kortslutning, hvilket kan forårsage røgudvikling eller brand.
8. **Slut ikke strømkilden til USB-porten. USB-porten er kun beregnet til opladning af lavspændingsenheder. Sæt altid dækslet over USB-porten, når du ikke oplader en lavspændingsenhed.** Ellers er der risiko for brand.
9. **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at afbryderen er i fra-positionen, før du tilslutter akkuen, eller løfter eller bærer apparatet.** Hvis du bærer apparatet med fingeren på afbryderen, eller sætter strøm til apparatet, mens afbryderen er slået til, kan det medføre uheld.
10. **Sørg for at frakoble akkuen fra apparatet, eller placere afbryderen i låst eller slukket position, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer apparatet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af apparatet.
11. **Genoplad kun med den oplader, som fabrikanten har specificeret. En oplader, der er beregnet til én type akku, kan medføre risiko for brand, hvis den bruges sammen med en anden akku.**
12. **Brug kun sammen med specifikt beregnede batterier. Brug af andre batterier kan medføre risiko for personskade og brand.**
13. **Når batteripakker ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne.** Hvis batteriets terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
14. **I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet. Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis De kommer i kontakt med væsken. Søg læge, hvis De får væske i øjet.** Væske, der sprøjter ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.
15. **Undlad at bruge en akku eller en ventilatorenhed, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan fungere uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.

16. **Undlad at udsætte en akku eller ventilatorhoved for brand eller høje temperaturer.** Udsættelse for brand eller temperaturer på over 130 °C kan medføre eksplosion.
17. **Følg alle instruktioner vedrørende opladning, og undlad at oplade akkuen eller ventilatorhoveden uden for det temperaturinterval, der er angivet i instruktionerne.** Opladning, der udføres forkert eller ved temperaturer uden for det angivne temperaturinterval, kan beskadige batteriet og medføre øget risiko for brand.
18. **Lad service udføres af en kvalificeret reparatør kun ved brug af identiske reservedele.** Dette vil sikre, at produktets sikkerhed opretholdes.
19. **Føretag ikke ændringer eller reparationer af apparatet eller batteripakken, undtagen som angivet i instruktionerne for brug og vedligeholdelse.**

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. **Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Adskil eller ændr ikke akkuen.** Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet.** Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overopvarmning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp.** I modsat fald kan De miste synet.
5. **Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:**
  - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
  - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
  - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overopvarmning, muligvis forbrændinger og endog værktøjstop.
6. **Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.**
7. **Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent.** Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. **Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand.** Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. **Anvend ikke en beskadiget akku.**
10. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.** Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes.

- Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. **Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted.** Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.
  12. **Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer.** Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
  13. **Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.**
  14. **Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger.** Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.
  15. **Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.**
  16. **Sørg for, at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast i akkuens terminaler, huller og riller.** Det kan forårsage opvarmning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i maskinen eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskade.
  17. **Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger.** Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
  18. **Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.**

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

**⚠FORSIGTIG:** Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

## Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. **Oplad akkuen, inden den er helt afladet.** Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. **Genoplad aldrig en fuldt opladet akku.** Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. **Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C.** Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. **Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.**
5. **Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).**

# BESKRIVELSE AF DELENE

► Fig.1

1	Ventilatorenhed	2	Elkabel	3	Batteriholder til CXT-akkuen*	4	Batteriholder til LXT-akkuen*
5	Batteri BL1055B* (Landespecifik)	6	CXT-akku* (10,8 V - 12 V maks.)	7	LXT-akku* (14,4 V / 18 V maks.)	-	-

\* Ekstraudstyr

► Fig.2

1	Batterilomme	2	Refleksbånd	3	Hætte	4	Skulderpude
5	Netlomme til ispække	6	Kabelhul i lommen (under foringen)	7	Kabelholder	8	Kabelhul i foringen
9	Lynlås (for adgang til ventilatorenhed)	10	Forreste spænde	-	-	-	-

**BEMÆRK:** Funktionerne i jakken/vesten varierer afhængigt af modellen. Se afsnittet om din jakkes/vests funktionerne i specifikationerne.

## INSTALLATION

### Opladning af batteriet

#### Akku, der anvendes med batteriholder

Se opladerens betjeningsvejledning for opladning af batteriet.

#### Batteri BL1055B

Åbn dækslet på USB-porten. Tilslut batteriet og vekselstrømsadaptoren ADP07 (medfølger ikke) eller en anden almen udbredt USB-oplader ved hjælp af det USB-kabel, der følger med batteriet. Den anbefalede udgangsspecifikation for en almen udbredt USB-oplader er 5V/2,4 A eller lavere. Herefter skal du slutte vekselstrømsadaptoren ADP07 til lysnettet. Når opladningen er færdig, lyser alle batteriindikatorer og slukker derefter efter en bestemt periode. Tag vekselstrømsadaptoren ud af stikontakten, frakobl USB-kablet, og luk derefter dækslet.

► **Fig.3:** 1. Vekselstrømsadapter ADP07 2. Batteri BL1055B 3. Dæksel 4. USB-kabel

#### Betydning af indikatorlampen

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
			100% (Opladningen er færdig)
(Lamperne slukkes efter en bestemt periode.)			
			50% til 100%
			25% til 50%
			Mindre end 25%

### Installation eller fjernelse af akkuen

*Kun når du bruger akkuen, der anvendes med batteriholderen*

**⚠FORSIGTIG:** Sluk altid for apparatet, før du installerer eller fjerner akkuen.

**⚠FORSIGTIG:** Hold godt fast i batteriholderen og akkuen, når du installerer eller fjerner akkuen. Hvis du ikke holder fast i batteriholderen og akkuen, kan de falde ud af hænderne på dig og medføre beskadigelse af batteriholderen og akkuen og/eller personskade.

For at montere akkuen skal du justere tungen på akkuen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den hele vejen, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er den ikke helt låst.

Ved fjernelse af akkuen trækkes den ud af batteriholderen, idet der trykkes på knappen foran på akkuen.

► **Fig.4:** 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku 4. Batteriholder

**⚠FORSIGTIG:** Sæt altid akkuen helt ind, indtil den røde indikator ikke er synlig. Ellers kan akkuen falde ud af batteriholderen ved et uheld og forårsage personskade på dig selv eller personer i nærheden.

**⚠FORSIGTIG:** Undlad at bruge magt for at isætte akkuen. Hvis akkuen ikke glider let ind, er den ikke isat korrekt.



## Montering af batteriholderen

### *Kun når du bruger akkuen, der anvendes med batteriholderen*

Du kan hænge batteriholderen i livremmen. For at undgå, at batteriholderen falder ned ved et uheld, skal du sætte en snor i snorhullet og fastgøre den.

► **Fig.5:** 1. Snorhul

Batteriholderen har en funktion til at forhindre, at den tabes. Når batteriholderen fjernes fra livremmen, skal du trække batteriholderen op, idet der trykkes på lås fra-knappen.

► **Fig.6:** 1. Lås fra-knap

## Installation eller fjernelse af ventilatorenheden

1. Åbn lynlåsen inden i jakken. (Spring dette trin over, hvis din jakke/vest ikke har foringen)

► **Fig.7:** 1. Lynlås

2. Drej ringen mod uret, og fjern den fra ventilatorenheden.

► **Fig.8:** 1. Ventilatorenhed 2. Ring

3. Før ventilatorenhedens hoved ind i hullet i jakken/vesten fra ydersiden af jakken/vesten.

► **Fig.9:** 1. Ventilatorenhed 2. Hul

4. Fra jakkens/vestens inderside skal du placere ventilatorenheden således at ventilatorenhedens strop kommer nærmest båndet på jakken/vesten. (Fastgør ikke trykknappen på båndet på dette trin.)

► **Fig.10:** 1. Bånd 2. Strop

5. Fra indersiden af jakken/vesten placeres ringen på ventilatorenheden og drejes med uret, indtil trekantsmarkeringen er justeret med "II"-markeringen.

► **Fig.11:** 1. Ring 2. Ventilatorenhed 3. "II"-markering 4. Trekantsmarkering 5. "I"-markering

**BEMÆRK:** Når du drejer ringen, skal du passe på ikke at ændre ventilatorenhedens position. Sørg for, at stropens position på ventilatorenheden er nærmest båndet.

**BEMÆRK:** Anbring ringen parallelt med ventilatorenheden. Hvis ikke, er du muligvis ikke i stand til at dreje ringen jævnt.

**BEMÆRK:** Når du bruger filtersæt (ekstraudstyr), skal du dreje ringen, indtil trekantsmarkeringen er justeret med "I"-markeringen. (ringen kan ikke drejes op til "II"-markering)

6. Før båndet gennem stroppen på ventilatorenheden, og fastgør trykknappen.

► **Fig.12:** 1. Bånd 2. Trykknapp

**⚠FORSIGTIG:** Anvend altid båndet og trykknappen til at fastgøre ventilatorenheden til jakken/vesten. Hvis ventilatorenheden tabes, kan det forårsage personskade, eller beskadigelse af ventilatorenheden.

7. Fastgør den anden ventilatorenhed til jakken/vesten på samme måde.

8. Tilslut elkablet til ventilatorenhederne.

► **Fig.13:** 1. Elkabel 2. Kabelholder 3. Lynlås

**BEMÆRK:** Lynlåsen følger ikke med jakken/vesten uden foring.

**BEMÆRKNING:** Tilslut altid elkablet til begge ventilatorenheder. Ventilatoren fungerer ikke, hvis elkablet kun er tilsluttet til én ventilatorenhed.

9. Følg én af nedenstående instruktioner afhængigt af, hvordan du opbevarer batteriet, når du bruger ventilatorjakken/-vesten:

### Når du opbevarer batteriet i batterilommen eller på dit bælte

Før enden af elkablet ud gennem hullet i jakkens/vestens foring, som vist på figuren (spring dette trin over, hvis din jakke/vest ikke har foring). Understøt kablet ved hjælp af kabelholderen.

► **Fig.14:** 1. Hul i foringen 2. Elkabel

Når du opbevarer batteriet i jakkens/vestens lomme (kun til jakker/veste med hullet med direkte adgang til lommen)

Før enden af elkablet ud fra indersiden af jakken/vesten gennem hullet i jakkens/vestens lomme, som vist på figuren.

► **Fig.15:** 1. Hul i lommen 2. Elkabel

10. Tilslut elkablet til batteriholderen/batteri BL1055B.

► **Fig.16:** 1. Batteriholder 2. Batteri BL1055B

11. Luk lynlåsen.

(Spring dette trin over, hvis din jakke/vest ikke har foring)

**⚠FORSIGTIG:** Når du bruger ventilatorjakke/-vesten, skal du opbevare batteriet sikkert i lommen eller fastgøre det på dit bælte for at forhindre, at det falder ned.

Følg fremgangsmåden for installation i omvendt rækkefølge ved fjernelse.

## Montering af filtersættet

### Ekstraudstyr

Filtersættet beskytter ventilatorenheden mod støv. Vi anbefaler, at du bruger filtersættet på et støvet arbejdssted.

Installer filtermonteringen mellem ventilatorenheden og ringen. Drej ringen med uret, indtil trekantsmarkeringen er justeret med "I"-markeringen. Fastgør derefter filteret på filtermonteringen.

► **Fig.17:** 1. Ring 2. Hul i jakken/vesten 3. Filtermontering 4. Ventilatorenhed 5. Filter 6. "I"-markering 7. Trekantsmarkering

**BEMÆRKNING:** Sørg for, at filteret dækker filtermonteringen helt. For bedre at beskytte mod støv og pulver, skal du fastsætte filterets kant mellem jakken/vesten og filtermonteringen.

# FUNKTIONSBESKRIVELSE

**BEMÆRKNING:** Ventilatorjakken/-vesten er effektiv, når indtagetluftens fugtighed og temperatur er lavere end værdierne på kroppens overflade. Ventilatorjakken/-vesten er muligvis ikke effektiv, hvis lufttemperaturen og/eller luftfugtigheden er højere end værdierne inde i jakken/-vesten.

## Indikator for effektniveau

Det aktuelle effektniveau vises ved indikatoren for effektniveau.

### Batteriholder

► Fig.18: 1. Indikator for effektniveau

### Batteri BL1055B

► Fig.19: 1. Indikator for effektniveau

**BEMÆRKNING:** For batteri BL1055B blinker lampe nr. 1 og nr. 4 skiftevis, hvis forbindelsen mellem batteriet og ventilatorenheden er unormal.

## Indikation af den resterende batteriladning

**BEMÆRK:** Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige lidt fra den faktiske ladning.

### Kun når du bruger akkuen (med indikatoren), der anvendes med batteriholderen

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

► Fig.20: 1. Indikatorlampe 2. Kontrolknap

### Betydning af indikatorlampen

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
■	■	■	75% til 100%
■	■	■	50% til 75%
■	■	□	25% til 50%
■	□	□	Mindre end 25%
▬	□	□	Oplad batteriet.
(Kun for LXT-batterier)			
■	■	□	Batteriet har muligvis ikke fungeret korrekt.
□	□	■	
(Kun for LXT-batterier)			

### BEMÆRK: Kun for LXT-batterier:

Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

### Batteri BL1055B

Mens batteriet BL1055B er frakoblet, skal du trykke på afbryderknappen. Batteriindikatoren lyser i et par sekunder.

► Fig.21: 1. Afbryderknap 2. Batteriindikator

### Betydning af indikatorlampen

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
■	■	■	50% til 100%
■	■	□	25% til 50%
■	□	□	10% til 25%
▬	□	□	Mindre end 10%
▬	□	▬	Batteri anomaliteter

## Batteribeskyttelsessystem

Apparatet er udstyret med et batteribeskyttelsessystem. Systemet afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge batteriets levetid.

Hvis den resterende batterikapacitet er for lav, kan apparatet ikke fungere. Hvis du tænder for apparatet, kører motoren igen, men stopper i løbet af kort tid. I denne situation skal du tage akkuen ud og genoplade den.

## Luftgennemstrømning

Luftgennemstrømningen inde i jakken vises nedenfor.

► Fig.22

For en jakke med en hætte skal du bære hættens over en hjelm. Luften fra ventilatoren går gennem hjelmen og afkøler dit hoved.

► Fig.23

## Batterilomme

**BEMÆRK:** Nogle jakker/veste har ikke en batterilomme. Se afsnittet om din jakkes/vests funktionerne i specifikationerne.

Brug batterilommen til at opbevare batteriet eller holderen (med batteri) inde i jakken/-vesten.

► Fig.24

**⚠FORSIGTIG:** Fastgør altid trykknapperne, når batteriet opbevares i lommen.

## Netlomme

**BEMÆRK:** Nogle jakker/veste har ikke en netlomme. Se afsnittet om din jakkes/vests funktionerne i specifikationerne.

Brug netlommer på bagsiden af jakken/vesten til opbevaring af ispækker.

► **Fig.25:** 1. Netlomme

## Forreste spænde

**BEMÆRK:** Nogle jakker/veste har ikke et forreste spænde. Se afsnittet om din jakkes/vests funktionerne i specifikationerne.

Juster bæltelængden til din størrelse. Hvis bæltet falder ned, skal du føre det gennem bæltestroppen/bæltestropperne, som vist på figuren.

► **Fig.26:** 1. Bælte 2. Bæltestrop

## Tilslutning af USB-enheder

**⚠FORSIGTIG:** Du må kun tilslutte enheder, der er kompatible med USB-strømforsyningsporten. Hvis du ikke gør dette, kan det medføre funktionsfejl i batteriholderen.

**BEMÆRKNING:** Før du tilslutter en USB-enhed, skal du altid sikkerhedskopiere dataene på USB-enheden. Undlader du at sikkerhedskopiere, kan du miste dine data.

**BEMÆRKNING:** Batteriholder og batteri BL1055B leverer muligvis ikke strøm til nogle USB-enheder.

**BEMÆRKNING:** Fjern USB-kablet og luk dækslet, når det ikke er i brug eller efter opladning.

**BEMÆRK:** Den aktuelle udgangsstrøm varierer afhængigt af den USB-enhed, der skal tilsluttes.

**BEMÆRK:** Batteristrømmen forbruges, når afbryderknappen er tændt. Sluk altid på afbryderen, når den ikke er i brug.

**BEMÆRK:** Når du oplader flere USB-enheder successivt skal du vente cirka 10 sekunder indtil opladningen af den forrige enhed er færdig, før du påbegynder opladningen af den næste enhed.

Batteriholderen (med batteriet) og batteri BL1055B kan fungere som en ekstern strømforsyning til USB-enheder.

1. Åbn dækslet, og tilslut et USB-kabel (medfølger ikke) til USB-porten. Tilslut derefter kablets anden ende til enheden.

2. Start opladning:

— Når du bruger batteriholderen (sammen med batteriet), skal du trykke og holde ned på afbryderknappen indtil indikatoren for effektniveau lyser. Batteriet forsyner DC 5 V, 2,4 A.

**Batteriholder (med batteri)**

► **Fig.27:** 1. Dæksel 2. USB-port

— Når du bruger batteri BL1055B, skal du trykke på afbryderknappen. Batteriet forsyner DC 5 V, 1,5 A.

**Batteri BL1055B**

► **Fig.28:** 1. Afbryderknap 2. USB-port

## ANVENDELSE

For at tænde ventilatoren skal du trykke og holde ned på afbryderknappen. Ventilatoren starter ved det maksimale effektniveau 4. Hver gang du trykker på afbryderknappen, ændres effektniveauet fra 4 til 1, og vender tilbage til 4. Indikatoren for effektniveau viser den aktuelle indstilling. Sluk ved at trykke og holde ned på afbryderknappen igen.

**Batteriholder**

► **Fig.29:** 1. Indikator for effektniveau 2. Afbryderknap

**Batteri BL1055B**

► **Fig.30:** 1. Indikator for effektniveau 2. Afbryderknap

## VEDLIGEHOLDELSE

**⚠FORSIGTIG:** Sørg altid for at jakken er slukket, og at akkuen eller batteriet BL1055B er taget ud, før du forsøger at udføre inspektioner eller vedligeholdelse.

**⚠FORSIGTIG:** Hvis jakken/vesten ikke tænder, eller der konstateres fejl med en fuldt opladet akku, skal du rengøre terminalerne på batteriholderen og akkuen. Hvis jakken stadig ikke fungerer korrekt, skal du stoppe med at bruge jakken/vesten og kontakte vores autoriserede servicecenter.

**BEMÆRKNING:** Anvend aldrig benzin, rensebensen, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

## Rengøring af ventilatorenheden

Brug en ren tør klud til at tørre snavs, støv, olie, fedt osv. af. For at rengøre ventilatorbladet skal du fjerne ringen og løsne kabinettet fra dækslet med en kærvskruetrækker eller lignende. Der er tre kroge på kabinettet. Løsn krogene ved at dreje dem lidt efter lidt for ikke at knække dem.

► **Fig.31:** 1. Kærvskruetrækker 2. Kabinet 3. Dæksel 4. Hul 5. Ventilatorblad 6. Krog

**BEMÆRKNING:** Fjern ikke ventilatorbladet fra kabinettet.

**BEMÆRKNING:** Vask ikke ventilatorenheden med vand.

Sørg for at fastgøre dækslet efter rengøring af ventilatorbladet. Anbring dækslet på kabinettet som vist på figuren (bemærk retningen af logoet på dækslet og stroppen på kabinettet). Juster krogene med hullerne, og fastgør dem derefter med et klik.

► **Fig.32:** 1. Logo på dækslet 2. Strop på kabinettet

## Rengøring af jakken/vesten

- Fjern ventilatorenheden/ventilatorenhederne og batteriet eller batteriholderen fra jakken/vesten inden vask.
- Følg instruktionerne på mærket.
- Bomuldsprodukter kan krympe i vask.
- Vask ikke jakken/vesten sammen med andet tøj. Dette kan medføre at farverne falmer eller smitter af.
- Brug et vaske net, når der anvendes en vaskemaskine.
- Brug ikke skyllemiddel.
- Brug kun et neutralt rengøringsmiddel.
- Efter vask skal du straks tage jakken/vesten ud af vaskemaskinen.
- Sørg for at lukke lynlåsen før vask.

### Til jakken med refleksbånd

- Refleksbåndenes ydelse kan blive forringet ved vask.
- Maskinvask ved finvask (antallet af gange, den kan vaskes, er op til 5 gange).
- Antallet af gange, den kan vaskes, er ikke den eneste faktor, der bestemmer jakkens levetid.
- Jakkens levetid afhænger af, hvordan den bruges, hvordan den vedligeholdes og opbevaringsforholdene.
- Hvis refleksbåndene eller tøjet er forringet, skal du udskifte den med en ny jakke.

**BEMÆRK:** Funktionerne i jakken/vesten varierer afhængigt af modellen. Se afsnittet om din jakkes/ vests funktionerne i specifikationerne.

## EKSTRAUDSTYR

**⚠ FORSIGTIG:** Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Filtersæt
- Batteri BL1055B
- Batteriholder
- Adapterkabel til ventilatorjakke/-vest
- Adapterkabel til opvarmet jakke/vest/tæppe
- Original Makita-akku og oplader

**BEMÆRK:** Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### Προδιαγραφές της ζακέτας / γιλέκου

Τύπος		Ζακέτα						Γιλέκο	
Μοντέλο		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Υλικό	Εξωτερικό	Πολυεστέρας 100%				Βαμβάκι 100%	Πολυεστέρας 100%		
	Επένδυση	Πολυεστέρας 100%			-	Βαμβάκι 100%	Πολυεστέρας 100%		
	Τσέπη	Πολυεστέρας 100%				Βαμβάκι 100%	Πολυεστέρας 100%		
	Βάτα ώμου	-					Νάιλον 100%	-	
Χαρακτηριστικό	Τσέπη μπαταρίας	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Οπή για άμεση πρόσβαση στην τσέπη (κάτω από την επένδυση)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Δικτυωτή τσέπη για παγοκύστη	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Κουκούλα	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Βάτα ώμου	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Αποσπώμενο μανίκι	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Ανακλαστήρας	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Μπροστινή πόρπη	-	-	-	-	-	-	-	✓

### Προδιαγραφές του υποδοχέα μπαταριών (προαιρετικό εξάρτημα)

Μοντέλο	Υποδοχέας μπαταριών για κασέτα μπαταριών LXT	Υποδοχέας μπαταριών για κασέτα μπαταριών CXT
Ονομαστική τάση	D.C. 14,4 V D.C. 18 V	D.C. 10,8 V - 12 V μεγ
Κασέτα μπαταριών	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
Θύρα ηλεκτρικής παροχής USB	D.C. 5 V, 2,4 A, Τύπος A	

### Προδιαγραφές της μπαταρίας BL1055B (προαιρετικό εξάρτημα)

Ονομαστική τάση	D.C. 10,8 V
Θύρα ηλεκτρικής παροχής USB	D.C. 5 V, 1,5 A, Τύπος C

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η κασέτα μπαταριών μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

## Χρόνος λειτουργίας












Μονάδα: Ωρα

Ταχύτητα αέρα	Μπαταρία			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Οι χρόνοι λειτουργίας στον παραπάνω πίνακα αποτελούν έναν πρόχειρο οδηγό. Μπορεί να διαφέρουν από τους πραγματικούς χρόνους λειτουργίας.
- Οι χρόνοι λειτουργίας μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης και στις συνθήκες χρήσης.

## Σύμβολα

Ακολουθούν μερικά από τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Πλύνετε στο πλυντήριο σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 30°C στο απαλό κύκλο.
	Πλύνετε στο πλυντήριο σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 40°C στο απαλό κύκλο.
	Πλύνετε σε οικιακιά ή εμπορικά πλυντήρια στον απαλό κύκλο.
	Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό.
	Κρεμάστε στη σκιά για να στεγνώσει.
	Μη σύβετε.
	Σιδερώστε σε χαμηλές θερμοκρασίες (να μην ξεπεράσετε τους 110°C).
	Σιδερώστε σε μεσαίες θερμοκρασίες (να μην ξεπεράσετε τους 150°C).
	Μη σιδερώσετε.
	Μην καθαρίζετε με στεγνό καθαρίσμα.
	Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ  
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.  
Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.

## Προοριζόμενη χρήση

Η ζακέτα/γιλέκο με ανεμιστήρα προορίζεται για να μειώσει τη θερμοκρασία του σώματος.

## Δήλωση Συμμόρφωσης

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Μοντέλο DFJ214A

Οι Δηλώσεις Συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

## Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ζακέτα με ανεμιστήρα όταν η θερμοκρασία ξεπερνάει τους 50°C. Επίσης, αποφύγετε τη χρήση σε υψηλή υγρασία. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Μη φοράτε τη ζακέτα πάνω από γυμνό δέρμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη ζακέτα όταν βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Μην κοιμηθείτε ενώ φοράτε τη ζακέτα με ανεμιστήρα. Μια απότομη μείωση της θερμοκρασίας του σώματός σας μπορεί να βλάψει την υγεία σας.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη ζακέτα παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες και άτομα που είναι αναισθητοί στη θερμοκρασία, άτομα με προβλήματα στην κυκλοφορία του αίματος.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη ζακέτα για οποιαδήποτε χρήση εκτός από την ενδεδειγμένη.
- Αν νιώσετε οτιδήποτε ασυνήθιστο, σβήστε αμέσως τη ζακέτα και αφαιρέστε τον υποδοχέα μπαταριών.
- Αν βρεθεί οποιοδήποτε πρόβλημα επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης για επισκευή.
- Μην πατάτε, πετάτε ή κακομεταχειρίζεστε με οποιονδήποτε άλλο τρόπο τη ζακέτα με ανεμιστήρα.
- Μην τοποθετείτε το δάκτυλό σας ή οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο μέσα στη μονάδα ανεμιστήρα.
- Μην φυσάτε πεπιεσμένο αέρα προς τον ανεμιστήρα. Μην τοποθετείτε μικρά ξύλα μέσα στη μονάδα ανεμιστήρα. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον ανεμιστήρα και το μοτέρ.
- Μην ενεργοποιείτε τη ζακέτα με ανεμιστήρα αν δεν τη φοράτε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη ζακέτα με ανεμιστήρα σε μέρη όπου μπορεί να ξεκινήσει φωτιά ή να δημιουργηθούν σπινθήρες. Η μονάδα ανεμιστήρα μπορεί να πιάσει φωτιά ή να δημιουργήσει σπινθήρες, και να προκαλέσει φωτιά ή εγκαύματα.
- Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα ανεμιστήρα, ανάλογα με το περιβάλλον χρήσης για συνεχόμενη χρήση.
- Μην φοράτε ρούχα πάνω από τη ζακέτα με ανεμιστήρα.
- Διατηρήστε την πινακίδα ονομαστικών τιμών στη μονάδα ανεμιστήρα. Αν καταστεί δυσανάγνωστο ή χαθεί, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης για επισκευή.
- Πριν το πλύσιμο, αποσυνδέστε τη μονάδα ανεμιστήρα και τον υποδοχέα μπαταριών, και αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών. Να πλένετε μόνο τη ζακέτα.
- Μην αφήνετε τη ζακέτα με ανεμιστήρα σε μέρος που υπόκεινται σε υψηλή θερμοότητα, όπως ένα αυτοκίνητο στον ήλιο. Αν το κάνετε αυτό, τα πλαστικά κομμάτια μπορεί να λιώσουν και να προκληθεί ζημιά.
- Για μακροχρόνια αποθήκευση, αφαιρέστε τον υποδοχέα μπαταριών και την κασέτα μπαταριών από τη ζακέτα, και αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών από τον υποδοχέα μπαταριών.
- Κατά την αποθήκευση, διατηρήστε τη ζακέτα με ανεμιστήρα, τις μονάδες ανεμιστήρα, τον υποδοχέα μπαταριών και την κασέτα μπαταριών μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη ζακέτα με ανεμιστήρα όταν εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης ή εργασίες με τη χρήση λειαντήρα. Αν εισέλθει σπινθήρες μέσα στη μονάδα ανεμιστήρα, μπορεί να προκληθεί φωτιά.
- Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τη μονάδα ανεμιστήρα. Μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη της μονάδας ανεμιστήρα.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Μην εκθέτετε τη ζακέτα στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Κρατήστε το νερό μακριά από τα ηλεκτρικά μέρη. Η είσοδος νερού στη ζακέτα μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Μην χειρίζεστε το καλώδιο και την μπαταρία με βρεγμένα ή λαδωμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη ζακέτα με ανεμιστήρα όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φως παρουσιάζει ζημιά.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε τη ζακέτα. Να διατηρείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην αφήνετε κανένα καλώδιο αποσυνδεδεμένο ενώ παρέχεται ισχύς στην μπαταρία. Τα μικρά παιδιά μπορεί να βάλουν το ηλεκτροφόρο φως στο στόμα τους και να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο καλώδιο με άλλες συσκευές, εκτός από τη μονάδα ανεμιστήρα.
- Μην εισαγάγετε καρφιά, σύρματα ή άλλα αντικείμενα μέσα στη θύρα ηλεκτρικής παροχής USB. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα, το οποίο μπορεί να προκαλέσει καπνό ή πυρκαγιά.
- Μην συνδέετε την ηλεκτρική πηγή με τη θύρα USB. Η θύρα USB προορίζεται μόνο για τη φόρτιση συσκευής χαμηλής τάσης. Να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα πάνω από τη θύρα USB όταν δεν φορτίζετε μια συσκευή χαμηλής τάσης. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Να αποφεύγετε την αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην ανενεργή θέση πριν συνδέσετε την κασέτα μπαταριών, σηκώσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή. Αν μεταφέρετε τη συσκευή με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή αν ενεργοποιήσετε τη συσκευή όταν ο διακόπτης είναι στην ενεργή θέση, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

## Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

10. Αποσυνδέστε την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή ή τοποθετήστε τον διακόπτη στην κλειδωμένη ή ανενεργή θέση πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίως ενεργοποίησης της συσκευής.
  11. Να επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη κασέτα μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη κασέτα μπαταριών.
  12. Να χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση κάθε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
  13. Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδέκτων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
  14. Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Εάν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
  15. Μη χρησιμοποιείτε πακέτο μπαταριών ή μονάδα ανεμιστήρα που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
  16. Μην εκθέτετε το πακέτο μπαταριών ή τη μονάδα ανεμιστήρα σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
  17. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίσετε το πακέτο μπαταριών ή τη μονάδα ανεμιστήρα εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
  18. Να φροντίζετε η εργασία σέρβις να γίνεται από αρμόδιο επαγγελματία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα είστε σίγουροι για τη διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.
  19. Μην τροποποιήσετε και μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή ή την κασέτα μπαταριών, εκτός εάν υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης και φροντίδας.
1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιείτε την μπαταρία.
  2. Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
  3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
  4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
  5. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
    - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
    - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
    - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
  6. Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
  7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
  8. Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ριζέτε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών. Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
  9. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
  10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υποκείνται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά. Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορές, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση. Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους ειδικούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.



11. Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
17. Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή σπάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. Κρφυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

## Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### ► Εικ.1

1	Μονάδα ανεμιστήρα	2	Ηλεκτρικό καλώδιο	3	Υποδοχέας μπαταριών για κασέτα μπαταριών CXT *	4	Υποδοχέας μπαταριών για κασέτα μπαταριών LXT *
5	Μπαταρία BL1055B * (Ειδικό της χώρας)	6	Κασέτα μπαταριών CXT * (10,8 V - 12 V μεγ)	7	Κασέτα μπαταριών LXT * (14,4 V / 18 V μεγ)	-	-

\* Προαιρετικό εξάρτημα

### ► Εικ.2

1	Τσέπη μπαταρίας	2	Ανακλαστήρας	3	Κουκούλα	4	Βάτα ώμου
5	Δικτυωτή τσέπη για παγκούστη	6	Οπή καλωδίου στην τσέπη (κάτω από την επένδυση)	7	Υποδοχέας καλωδίου	8	Οπή καλωδίου στην επένδυση
9	Φερμουάρ (για πρόσβαση στη μονάδα ανεμιστήρα)	10	Μπροστινή πόρπη	-	-	-	-

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Οι δυνατότητες της ζακέτας/γιλέκου διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο. Ανατρέξτε στην ενότητα με τις προδιαγραφές για τις δυνατότητες της ζακέτας/γιλέκου που διαθέτετε εσείς.

# ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

## Φόρτιση της μπαταρίας

**Κασέτες μπαταριών που χρησιμοποιούνται με τον υποδοχέα μπαταριών**















Για τον τρόπο φόρτισης της μπαταρίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή.

### Μπαταρία BL1055B

Ανοίξτε το κάλυμμα στη θύρα USB. Συνδέστε την μπαταρία και το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος ADP07 (δεν περιλαμβάνεται) ή άλλο γενικό φορτιστή USB χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB που παρέχεται με την μπαταρία. Η συνιστώμενη προδιαγραφή εξόδου για τον γενικό φορτιστή USB είναι 5 V / 2,4 A ή χαμηλότερα. Μετά από αυτό, συνδέστε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος ADP07 στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, ολόκληρη η ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας θα ανάψει και, μετά από μια ορισμένη χρονική περίοδο, θα σβήσει. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος και αποσυνδέστε το καλώδιο USB, μετά κλείστε το κάλυμμα.

► **Εικ.3:** 1. Τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος ADP07 2. Μπαταρία BL1055B 3. Κάλυμμα 4. Καλώδιο USB

### Σημασία της ενδεικτικής λυχνίας

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
 Αναμμένη	 Σβηστή	 Αναβοσβήνει	
			100% (Η φόρτιση τελείωσε)
(Οι λυχνίες σβήνουν μετά από μια ορισμένη χρονική περίοδο).			
			50% έως 100%
			25% έως 50%
			Λιγότερο από 25%

## Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

*Μόνο όταν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών που χρησιμοποιείται με τον υποδοχέα μπαταριών*

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να σβήνετε πάντα τη συσκευή πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να κρατάτε τον υποδοχέα μπαταριών και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Αν δεν κρατάτε τον υποδοχέα μπαταριών και την κασέτα μπαταριών σταθερά, μπορεί γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στον υποδοχέα μπαταριών και την κασέτα μπαταριών ή/και προσωπικός τραυματισμός.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Αν μπορείτε να δείτε τον κόκκινο δείκτη όπως απεικονίζεται στην εικόνα, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, σύρετέ την από τον υποδοχέα μπαταριών ενώ πατάτε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

► **Εικ.4:** 1. Κόκκινη ένδειξη 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών 4. Υποδοχέας μπαταριών

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε την κόκκινη ένδειξη. Διαφορετικά, η κασέτα μπαταριών μπορεί να πέσει κατά λάθος από τον υποδοχέα μπαταριών, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον που βρίσκεται κοντά σας.

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Αν η κασέτα μπαταριών δεν σύρετε με ευκολία, δεν είναι τοποθετημένη σωστά.

## Σύνδεση του υποδοχέα μπαταριών

*Μόνο όταν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών που χρησιμοποιείται με τον υποδοχέα μπαταριών*

Μπορείτε να κρεμάσετε τον υποδοχέα μπαταριών στη ζώνη σας.

Για να αποφευχθεί η πτώση του υποδοχέα μπαταριών κατά λάθος, συνδέστε έναν ιμάντα χρησιμοποιώντας την οπή ιμάντα και ασφαλίστε τον.

► **Εικ.5:** 1. Οπή ιμάντα

Ο υποδοχέας μπαταριών διαθέτει μια λειτουργία προστασίας από τις πτώσεις. Όταν βγάξετε τον υποδοχέα μπαταριών από τη ζώνη, τραβήξτε προς τα πάνω τον υποδοχέα μπαταριών ενώ πατάτε το κουμπί ξεκλειδώματος.

► **Εικ.6:** 1. Κουμπί ξεκλειδώματος

## Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μονάδας ανεμιστήρα

1. Ανοίξετε το φερμουάρ μέσα στη ζακέτα.  
(Παραλείψτε αυτό το βήμα αν η ζακέτα/γιλέκο σας δεν διαθέτει επένδυση)  
▶ **Εικ.7:** 1. Φερμουάρ
2. Γυρίστε τον δακτύλιο αριστερόστροφα και αφαιρέστε τον από τη μονάδα ανεμιστήρα.  
▶ **Εικ.8:** 1. Μονάδα ανεμιστήρα 2. Δακτύλιος
3. Από το εξωτερικό της ζακέτας/γιλέκου, εισαγάγετε την κεφαλή της μονάδας ανεμιστήρα στην οπή στη ζακέτα/γιλέκο.  
▶ **Εικ.9:** 1. Μονάδα ανεμιστήρα 2. Οπή
4. Από το εσωτερικό της ζακέτας/γιλέκου, τοποθετήστε τη μονάδα ανεμιστήρα με τρόπο ώστε ο βρόχος στη μονάδα ανεμιστήρα να βρίσκεται στην κοντινότερη απόσταση σε σχέση με τον ιμάντα στη ζακέτα/γιλέκο. (Μην συνδέσετε το ασφαλιστικό κουμπί στον ιμάντα σε αυτό το βήμα).  
▶ **Εικ.10:** 1. Ιμάντας 2. Βρόχος
5. Από το εσωτερικό της ζακέτας/γιλέκου, τοποθετήστε τον δακτύλιο στη μονάδα ανεμιστήρα και γυρίστε τον δεξιόστροφα μέχρι η ένδειξη τριγώνου να ευθυγραμμιστεί με την ένδειξη «I».  
▶ **Εικ.11:** 1. Δακτύλιος 2. Μονάδα ανεμιστήρα  
3. Ένδειξη «I» 4. Ένδειξη τριγώνου  
5. Ένδειξη «I»

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν γυρίζετε τον δακτύλιο, προσέχετε να μην μετακινήσετε τη μονάδα ανεμιστήρα από τη θέση της. Διατηρήστε τη θέση του βρόχου στη μονάδα ανεμιστήρα στην κοντινότερη απόσταση σε σχέση με τον ιμάντα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Τοποθετήστε τον δακτύλιο παράλληλα με τη μονάδα ανεμιστήρα. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να μην είναι δυνατόν να γυρίζετε τον δακτύλιο ομαλά.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε το σετ φίλτρων (προαιρετικό εξάρτημα), γυρίστε τον δακτύλιο μέχρι η ένδειξη τριγώνου να είναι ευθυγραμμισμένη με την ένδειξη «I» (ο δακτύλιος δεν μπορεί να γυρίσει μέχρι την ένδειξη «II»).

6. Περάστε τον ιμάντα μέσα από το βρόχο στη μονάδα ανεμιστήρα και κουμπώστε το ασφαλιστικό κουμπί.  
▶ **Εικ.12:** 1. Ιμάντας 2. Ασφαλιστικό κουμπί

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε πάντα τον ιμάντα και το ασφαλιστικό κουμπί για να ασφαλίσετε τη μονάδα ανεμιστήρα στη ζακέτα/γιλέκο. Αν η μονάδα ανεμιστήρα πέσει, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά στη μονάδα ανεμιστήρα.

7. Συνδέστε την άλλη μονάδα ανεμιστήρα στη ζακέτα/γιλέκο με τον ίδιο τρόπο.
8. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο στις μονάδες ανεμιστήρα.  
▶ **Εικ.13:** 1. Ηλεκτρικό καλώδιο 2. Υποδοχέας καλωδίου 3. Φερμουάρ

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Το φερμουάρ δεν παρέχεται με τη ζακέτα/γιλέκο χωρίς επένδυση.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να συνδέετε πάντα το ηλεκτρικό καλώδιο και στις δύο μονάδες ανεμιστήρα. Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί αν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι συνδεδεμένο σε μία μόνο μονάδα ανεμιστήρα.

9. Ακολουθήστε οποιοσδήποτε από τις παρακάτω οδηγίες ανάλογα με τον τρόπο αποθήκευσης της μπαταρίας όταν χρησιμοποιείτε τη ζακέτα/γιλέκο με ανεμιστήρα:

**Όταν αποθηκεύετε την μπαταρία στην τσέπη μπαταρίας ή στη ζώνη σας**

Περάστε το άκρο του ηλεκτρικού καλωδίου μέσα από την οπή στην επένδυση της ζακέτας/γιλέκου όπως απεικονίζεται στην εικόνα (παραλείψτε αυτό το βήμα αν η ζακέτα/γιλέκο σας δεν διαθέτει επένδυση). Στηρίξτε το καλώδιο χρησιμοποιώντας τον υποδοχέα καλωδίου.  
▶ **Εικ.14:** 1. Οπή στην επένδυση 2. Ηλεκτρικό καλώδιο

**Όταν αποθηκεύετε την μπαταρία στην τσέπη της ζακέτας/γιλέκου**

(Μόνο για ζακέτες/γιλέκα με την οπή για άμεση πρόσβαση στην τσέπη)

Από το εσωτερικό της ζακέτας/γιλέκου, περάστε το άκρο του ηλεκτρικού καλωδίου μέσα από την οπή στην τσέπη της ζακέτας/γιλέκου όπως απεικονίζεται στην εικόνα.  
▶ **Εικ.15:** 1. Οπή στην τσέπη 2. Ηλεκτρικό καλώδιο

10. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο στον υποδοχέα μπαταριών / Μπαταρία BL1055B.

▶ **Εικ.16:** 1. Υποδοχέας μπαταριών 2. Μπαταρία BL1055B

11. Κλείστε το φερμουάρ.

(Παραλείψτε αυτό το βήμα αν η ζακέτα/γιλέκο σας δεν διαθέτει επένδυση)

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε τη ζακέτα/γιλέκο με ανεμιστήρα, αποθηκεύστε με ασφάλεια την μπαταρία στην τσέπη σας ή γαντζώστε την στη ζώνη σας για να μην πέσει.

Ακολουθήστε τη διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά όταν την αφαιρείτε.

## Σύνδεση του σετ φίλτρων

### Προαιρετικό εξάρτημα

Το σετ φίλτρων προστατεύει τη μονάδα ανεμιστήρα από τη σκόνη και την πούδρα. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το σετ φίλτρων σε χώρους εργασίας με πολλή σκόνη ή πούδρα. Εγκαταστήστε το εξάρτημα φίλτρου μεταξύ της μονάδας ανεμιστήρα και του δακτυλίου. Γυρίστε τον δακτύλιο δεξιόστροφα μέχρι η ένδειξη τριγώνου να είναι ευθυγραμμισμένη με την ένδειξη «I». Μετά από αυτό, συνδέστε το φίλτρο στο εξάρτημα φίλτρου.

- ▶ **Εικ.17:** 1. Δακτύλιος 2. Οπή στη ζακέτα/γιλέκο  
3. Εξάρτημα φίλτρου 4. Μονάδα ανεμιστήρα 5. Φίλτρο 6. Ένδειξη «I» 7. Ένδειξη τριγώνου

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο καλύπτει πλήρως το εξάρτημα φίλτρου. Για καλύτερη προστασία από τη σκόνη και την πούδρα, περάστε την ποδιά του φίλτρου μεταξύ της ζακέτας/γιλέκου και του εξαρτήματος φίλτρου.

# ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ζακέτα/γυλέκο με ανεμιστήρα είναι αποδοτική όταν η υγρασία και η θερμοκρασία του αέρα εισόδου είναι χαμηλότερες από αυτές στην επιφάνεια του σώματος. Η ζακέτα/γυλέκο με ανεμιστήρα μπορεί να μην είναι αποδοτική αν η θερμοκρασία ή/και υγρασία του αέρα είναι υψηλότερες από αυτές στο εσωτερικό της ζακέτας/γυλέκου.

## Ένδειξη επιπέδου ισχύος

Εμφανίζεται το τρέχον επίπεδο ισχύος στην ένδειξη επιπέδου ισχύος.

**Υποδοχέας μπαταριών**

► **Εικ.18:** 1. Ένδειξη επιπέδου ισχύος

**Μπαταρία BL1055B**

► **Εικ.19:** 1. Ένδειξη επιπέδου ισχύος

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για μπαταρία BL1055B, οι λυχνίες 1 και 4 θα αναβοσβήνουν εναλλάξ αν υπάρχει ανωμαλία στη σύνδεση μεταξύ της μπαταρίας και της μονάδας ανεμιστήρα.

## Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

**Μόνο όταν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών (με την ένδειξη) που χρησιμοποιείται με τον υποδοχέα μπαταριών** Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.20:** 1. Ενδεικτική λυχνία 2. Κουμπί ελέγχου

## Σημασία της ενδεικτικής λυχνίας

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένη	Σβηστή	Αναβοσβήνει	
■	□	◐	75% έως 100%
■ ■ ■ ■	□	□	50% έως 75%
■ ■	□ □	□ □	25% έως 50%
■	□ □ □ □	□ □ □ □	Λιγότερο από 25%
◐	□ □ □ □	□ □ □ □	Φορτίστε την μπαταρία.
(Για μπαταρίες LXT μόνο)			
■ ■ □ □	□ □	■ ■	Η μπαταρία μπορεί να παρουσιάζει δυσλειτουργία.
□ □	□ □	■ ■	
(Για μπαταρίες LXT μόνο)			

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Για μπαταρίες LXT μόνο:

Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

**Μπαταρία BL1055B**

Ενώ η μπαταρία BL1055B είναι αποσυνδεδεμένη, πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας ανάβει για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.21:** 1. Κουμπί λειτουργίας 2. Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας

## Σημασία της ενδεικτικής λυχνίας

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένη	Σβηστή	Αναβοσβήνει	
■	□	◐	50% έως 100%
■ ■ ■	□	□	25% έως 50%
■	□ □	□ □	10% έως 25%
◐	□ □ □ □	□ □ □ □	Λιγότερο από 10%
◐	□ □	◐	Ανωμαλία μπαταρίας

## Σύστημα προστασίας μπαταρίας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας της μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκτάει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Αν η εναπομείνουσα χωρητικότητα μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, η συσκευή δεν θα λειτουργήσει. Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, το μοτέρ θα λειτουργήσει ξανά, αλλά σύντομα θα σταματήσει. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε την κασέτα μπαταριών.

## Ροή αέρα

Παρακάτω απεικονίζεται η ροή αέρα στο εσωτερικό της ζακέτας.

► **Εικ.22**

Για ζακέτα με κουκούλα, φορέστε την κουκούλα πάνω από κράνος. Ο αέρας από τον ανεμιστήρα περνάει το κράνος και δροσίζει το κεφάλι σας.

► **Εικ.23**

## Τσέπη μπαταρίας

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικές ζακέτες/γυλέκα δεν διαθέτουν τσέπη μπαταρίας. Ανατρέξτε στην ενότητα με τις προδιαγραφές για τις δυνατότητες της ζακέτας/γυλέκου που διαθέτετε εσείς.

Χρησιμοποιήστε την τσέπη μπαταρίας για την αποθήκευση της μπαταρίας ή του υποδοχέα (μαζί με την μπαταρία) μέσα στη ζακέτα/γυλέκο.

► **Εικ.24**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να κλείνετε πάντα τα ασφαλιστικά κουμπιά όταν η μπαταρία αποθηκεύεται στην τσέπη.

## ΔΙΚΤΥΩΤΗ ΤΣΕΠΗ

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικές ζακέτες/γιλέκα δεν διαθέτουν δικτυωτή τσέπη. Ανατρέξτε στην ενότητα με τις προδιαγραφές για τις δυνατότητες της ζακέτας/γιλέκου που διαθέτετε εσείς.

Χρησιμοποιήστε τις δικτυωτές τσέπες στην πλάτη της ζακέτας/γιλέκου για την αποθήκευση παγοκουστών.

► **Εικ.25:** 1. Δικτυωτή τσέπη

## Μπροστινή πόρπη

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικές ζακέτες/γιλέκα δεν διαθέτουν μπροστινή πόρπη. Ανατρέξτε στην ενότητα με τις προδιαγραφές για τις δυνατότητες της ζακέτας/γιλέκου που διαθέτετε εσείς.

Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης ανάλογα με το μέγεθός σας. Αν η ζώνη πέφτει προς τα κάτω, περάστε την μέσα από τον βρόχο ή τους βρόχους ζώνης όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.26:** 1. Ζώνη 2. Βρόχος ζώνης

## Σύνδεση συσκευών USB

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να συνδέετε μόνο συσκευές που είναι συμβατές με τη θύρα ηλεκτρικής παροχής USB. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του υποδοχέα μπαταριών.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν συνδέετε μια συσκευή USB, να δημιουργείτε πάντα αντίγραφο ασφαλείας των δεδομένων στη συσκευή USB. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να χάσετε τα δεδομένα σας.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο υποδοχέας μπαταριών και η μπαταρία BL1055B μπορεί να μην παρέχει ισχύ σε μερικές συσκευές USB.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν δεν τον χρησιμοποιείτε ή μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε το καλώδιο USB και κλείστε το κάλυμμα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Το πραγματικό ρεύμα εξόδου διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή USB προς σύνδεση.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Καταναλώνεται ισχύς μπαταρίας όταν το κουμπί λειτουργίας είναι ανοικτό. Να απενεργοποιείτε πάντα τον διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιείται.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν φορτίζετε πολλαπλές συσκευές USB διαδοχικά, περιμένετε περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης της προηγούμενης συσκευής πριν ξεκινήσετε να φορτίζετε την επόμενη συσκευή.

Ο υποδοχέας μπαταριών (με την μπαταρία) και η μπαταρία BL1055B μπορεί να λειτουργήσει ως εξωτερική ηλεκτρική παροχή για συσκευές USB.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα και συνδέστε ένα καλώδιο USB (δεν περιλαμβάνεται) με τη θύρα USB. Μετά, συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στη συσκευή.

2. Έναρξη φόρτισης:

— Όταν χρησιμοποιείτε τον υποδοχέα μπαταριών (με την μπαταρία), πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας μέχρι η ένδειξη επιπέδου ισχύος να αναβεί. Η μπαταρία παρέχει DC 5 V, 2,4 A.

**Υποδοχέας μπαταριών (με μπαταρία)**

► **Εικ.27:** 1. Κάλυμμα 2. Θύρα USB

— Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία BL1055B, πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η μπαταρία παρέχει DC 5 V, 1,5 A.

**Μπαταρία BL1055B**

► **Εικ.28:** 1. Κουμπί λειτουργίας 2. Θύρα USB

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για ενεργοποίηση του ανεμιστήρα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας. Ο ανεμιστήρας αρχίζει στο μέγιστο επίπεδο ισχύος 4. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί λειτουργίας, το επίπεδο ισχύος αλλάζει από 4 σε 1, και επιστρέφει στο 4. Η ένδειξη επιπέδου ισχύος εμφανίζει την τρέχουσα ρύθμιση.

Για απενεργοποίηση, πατήστε ξανά παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας.

**Υποδοχέας μπαταριών**

► **Εικ.29:** 1. Ένδειξη επιπέδου ισχύος 2. Κουμπί λειτουργίας

**Μπαταρία BL1055B**

► **Εικ.30:** 1. Ένδειξη επιπέδου ισχύος 2. Κουμπί λειτουργίας

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση της ζακέτας και την αφαίρεση της κασέτας μπαταριών ή της μπαταρίας BL1055B πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επιθεώρησης ή συντήρησης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν η ζακέτα/γιλέκο δεν ενεργοποιείται ή βρεθεί κάποια βλάβη με μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών, καθαρίστε τους ακροδέκτες του υποδοχέα μπαταριών και της κασέτας μπαταριών. Αν η ζακέτα ακόμη δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη ζακέτα/γιλέκο και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησής μας.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

## Καθαρισμός της μονάδας ανεμιστήρα

Σκουπίστε τη βρομιά, σκόνη, λάδι, γράσο, κτλ. με ένα καθαρό στεγνό πανί. Για να καθαρίσετε το πτερύγιο ανεμιστήρα, αφαιρέστε τον δακτύλιο και απαγκιστρώστε το περίβλημα από το κάλυμμα χρησιμοποιώντας κατσαβίδι με επίπεδη μύτη ή παρόμοιο. Υπάρχουν τρεις γάντζοι στο περίβλημα. Απαγκιστρώστε τους σιγά σιγά, με περιστροφή, ώστε να μην σπάσετε τους γάντζους.

► **Εικ.31:** 1. Κατσαβίδι με επίπεδη μύτη 2. Περίβλημα 3. Κάλυμμα 4. Οπή 5. Πτερύγιο ανεμιστήρα 6. Γάντζος

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφαιρέσετε το πτερύγιο ανεμιστήρα από το περίβλημα.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην πλένετε τη μονάδα ανεμιστήρα με νερό.

Βεβαιωθείτε να συνδέσετε το κάλυμμα αφού καθαρίσετε το πτερύγιο ανεμιστήρα. Τοποθετήστε το κάλυμμα στο περίβλημα όπως απεικονίζεται στην εικόνα (σημειώστε την κατεύθυνση του λογότυπου στο κάλυμμα και το βρόχο στο περίβλημα).

Ευθυγραμμίστε τους γάντζους με τις οπές και μετά ασφαλίστε το.

► **Εικ.32:** 1. Λογότυπο στο κάλυμμα 2. Βρόχος στο περίβλημα

## Καθαρισμός της ζακέτας/γιλέκου

- Αποσυνδέστε την(τις) μονάδα(ες) ανεμιστήρα και την μπαταρία ή τον υποδοχέα μπαταριών από τη ζακέτα/γιλέκο πριν την πλύνετε.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ετικέτα.
- Τα βαμβακερά προϊόντα μπορεί να μαζέψουν όταν πλυθούν.
- Μην πλένετε τη ζακέτα/γιλέκο μαζί με άλλα ρούχα. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ξεθώριασμα χρωμάτων ή μεταφορά χρωμάτων.
- Να χρησιμοποιείτε δίχτυ για τα ρούχα όταν χρησιμοποιείτε πλυντήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Μετά το πλύσιμο, βγάλτε αμέσως τη ζακέτα/γιλέκο από το πλυντήριο.
- Φροντίστε να κλείσετε το φερμουάρ πριν το πλύσιμο.

### Για τη ζακέτα με ανακλαστήρα

- Η απόδοση των μερών του ανακλαστήρα μπορεί να εξασθενίσει από το πλύσιμο.
- Πλύντε στο πλυντήριο στον απαλό κύκλο (το πλήθος των πλύσεων είναι μέχρι 5 φορές).
- Το πλήθος των πλύσεων δεν αποτελεί τον μόνο παράγοντα που καθορίζει τη διάρκεια ζωής της ζακέτας.
- Η διάρκεια ζωής της ζακέτας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης, τον τρόπο φροντίδας και τις συνθήκες φύλαξης.
- Αν τα μέρη ή ο ρουχισμός του ανακλαστήρα έχουν φθαρεί, αντικαταστήστε με καινούργια ζακέτα.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Οι δυνατότητες της ζακέτας/γιλέκου διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο. Ανατρέξτε στην ενότητα με τις προδιαγραφές για τις δυνατότητες της ζακέτας/γιλέκου που διαθέτετε εσείς.

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**▲ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφτηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιουδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απαντηθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Σετ φίλτρων
- Μπαταρία BL1055B
- Υποδοχέας μπαταριών
- Καλώδιο προσαρμογέα για ζακέτα/γιλέκο με ανεμιστήρα
- Καλώδιο προσαρμογέας για θερμαινόμενη ζακέτα/γιλέκο/κουβέρτα
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

# TEKNİK ÖZELLİKLER

## Mont / yelek teknik özellikleri

Tip		Mont						Yelek	
Model		DFJ212A	DFJ213A	DFJ214A	DFJ216A	DFJ312A	DFJ416A	DFV210A	DFV214A
Materyal	Dış	%100 Polyester				%100 Pamuk	%100 Polyester		
	Astar	%100 Polyester			-	%100 Pamuk	%100 Polyester		
	Cep	%100 Polyester				%100 Pamuk	%100 Polyester		
	Omuz vatkası	-					%100 Naylon	-	
Özellik	Batarya cebi	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
	Cebe doğrudan erişim deliği (astarın altında)	-	-	-	-	-	-	-	✓
	Buz kalıbı için file cep	-	-	-	✓	-	-	-	-
	Kapşon	✓	-	-	-	-	-	-	-
	Omuz vatkası	-	-	-	-	-	✓	-	-
	Çıkarılabilir kol	-	-	-	-	✓	✓	-	-
	Işık reflektörü	-	-	✓	-	-	-	-	-
	Ön toka	-	-	-	-	-	-	-	✓

## Batarya yuvası (isteğe bağlı aksesuar) teknik özellikleri

Model	LXT batarya kartuşu batarya yuvası	CXT batarya kartuşu batarya yuvası
Anma gerilimi	D.C. 14,4 V D.C. 18 V	D.C. 10,8 V - 12 V maks
Batarya kartuşu	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BL1016 / BL1021B / BL1041B
USB güç besleme bağlantı noktası	D.C. 5 V, 2,4 A, Tip A	

## Batarya BL1055B (isteğe bağlı aksesuar) teknik özellikleri

Anma gerilimi	D.C. 10,8 V
USB güç besleme bağlantı noktası	D.C. 5 V, 1,5 A, Tip C

- Kesintisiz araştırma ve geliştirme programımızdan dolayı işbu teknik özellikler haber vermeksizin değiştirilebilir.
- Teknik özellikler ve batarya kartuşu ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.
- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığımız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

**UYARI:** Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını kullanın. Başka batarya kartuşlarının kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

## Çalışma süresi

Birim: Saat

Hava hızı	Batarya			
	BL1055B	BL1041B	BL1430B	BL1860B
4	6,0	4,0	4,5	10,0
3	9,5	6,5	7,0	16,0
2	18,0	12,0	13,5	29,5
1	40,0	27,5	31,0	68,0

- Yukarıdaki tabloda verilen çalışma süreleri rehber niteliğindeki kaba sürelerdir. Gerçek çalışma sürelerinden farklılık gösterebilirler.
- Çalışma süreleri batarya tipine, şarj durumuna ve kullanım koşullarına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

## Semboller

Ekipmanı için kullanılacak aşağıdaki sembollerden bazıları. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



El kitabını okuyun.



30°C'nin altında düşük devirde makinede yıkanır.



40°C'nin altında düşük devirde makinede yıkanır.



Yavaş devirde ev tipi veya ticari tip makine-lerde yıkanır.



Ağartıcı kullanılmaz.



Gölgede ipte kurutulur.



Sıkma yapılmaz.



Düşük ısıda (110°C'yi geçmeyen) ütülenir.



Orta ısıda (150°C'yi geçmeyen) ütülenir.



Ütü yapılmaz.



Kuru temizleme yapılmaz.



Tamburlu kurutma yapılmaz.



Sadece AB ülkeleri için  
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğu-  
ndan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekip-  
manlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan  
sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.  
Elektrikli ve elektronik cihazları veya batar-  
yaları evsel atıklarla birlikte atmayın!  
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile  
akümülatörler ve bataryalar hakkındaki  
Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin  
ulusal yasalara uyarlanması gereğince  
atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve  
akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve  
çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun  
olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık  
toplama noktasına teslim edilmelidir.  
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş  
üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli  
çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

## Kullanım amacı

Fanlı mont/yelek, vücut ısıyı serinletmek amacıyla tasarlanmıştır.

## Uygunluk Beyanları

**Sadece Avrupa ülkeleri için**

Model DFJ214A

Uygunluk beyanları bu kullanma kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

## GÜVENLİK UYARILARI

**UYARI:** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

## Tüm uyarıları ve talimatları ile- ride başvurmak için saklayın.

- Fanlı montu, sıcaklığın 50°C'yi aştığı durumlarda asla kullanmayın. Yüksek nemde kullanmaktan da sakının. Aksi takdirde yanıklar meydana gelebilir.
- Montu doğrudan cildinize temas edecek şekilde giymeyin.
- Montu uyuşturucu madde, alkol veya ilacın etkisi altındayken kullanmayın.



4. **Fanlı montu giyerek uyumayın.** Vücut ısınızdaki sert düşüş sağlığınıza zarar verebilir.
5. **Çocuklar, engelli kişiler veya örneğin kan dolaşımı zayıf olanlar gibi ısıya duyarlı kişiler montu kullanmaktan kaçınmalıdır.**
6. **Bu araç, hastanelerde tıbbi kullanım için tasarlanmamıştır.**
7. **Montu kullanım amacı dışında kullanmayın.**
8. **Normal olmayan herhangi bir şey hissederseniz derhal montu kapatın ve batarya yuvasını çıkarın.**
9. **Herhangi bir anormallik bulunursa onarım için yerel servis merkezimize başvurun.**
10. **Fanlı montun üzerine basmayın, montu atmayın veya başka bir şekilde amacı dışında kullanmayın.**
11. **Fan ünitesinin içine parmağınızı veya yabancı nesnelere sokmayın.**
12. **Fana doğru basınçlı hava üflemeyle. Fan ünitesinin içine küçük çubuklar sokmayın.** Aksi takdirde fan ve motorda zarar oluşabilir.
13. **Giymediğiniz sürece fanlı montu açmayın.**
14. **Fanlı montu alev veya kıvılcım oluşabilecek yerlerde kullanmayın.** Fan ünitesi tutuşarak veya kıvılcım atarak yangın ya da yanıklara neden olabilir.
15. **Sürekli kullanım için kullanım ortamına göre uygun fan hızını seçin.**
16. **Fanlı montun üzerine başka giysi giymeyin.**
17. **Fan ünitesinin isim plakasını saklayın.** Okunamaz hale gelir veya kaybolursa onarım için yerel servis merkezimize başvurun.
18. **Yıkamadan önce fan ünitesini ve batarya yuvasını ayırın, batarya kartuşunu çıkarın. Sadece mont kısmını yıkayın.**
19. **Fanlı montu güneşin altında duran araba gibi yüksek ısıya maruz yerlerde bırakmayın.** Aksi takdirde plastik kısımlarda erime ve hasar oluşabilir.
20. **Uzun süreli depolama için batarya yuvasını ve batarya kartuşunu monttan ayırın ve batarya kartuşunu batarya yuvasından çıkarın.**
21. **Depolarken fanlı montu, fan ünitelerini, batarya yuvasını ve batarya kartuşunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.**
22. **Kaynak işlemi veya taşıma makinesi ile işlemler yaparken fanlı montu kullanmayın.** Fan ünitesine giren kıvılcım yangına neden olabilir.
23. **Saçlarınızı ve giysilerinizi fan ünitesinden uzak tutun.** Fan ünitesinin hareketli parçalarına takılabilirler.
5. **Batarya gücü sağlanırken hiçbir kabloyu ayırık bırakmayın.** Küçük çocuklar üzerinden akım geçen kişi ağzlarına sokarak yaralanmaya neden olabilirler.
6. **Ürünle verilen kabloyu fan ünitesi dışındaki aletlerle kullanmayın.**
7. **USB güç besleme bağlantı noktasına çivi, tel veya başka nesnelere sokmayın.** Aksi takdirde kısa devre oluşarak duman veya yangına yol açabilir.
8. **Güç kaynağını USB bağlantı noktasına bağlamayın.** USB bağlantı noktasına sadece düşük gerilimli cihazları şarj etmek için tasarlanmıştır. Düşük gerilimli cihazı şarj etmezken mutlaka kapağı USB bağlantı noktasına takın. Aksi takdirde yangın tehlikesi vardır.
9. **Aletin istem dışı çalışmasını önleyin.** Batarya kartuşunu takmadan, cihazı elinize almadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Cihazı parmağınız düğmenin üzerindeyken taşıma ya da düğme açık konumundayken cihaza güç verme kazalara davetiye çıkarır.
10. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya cihazı depolamadan önce batarya kartuşunu cihazdan ayırın veya düğmeyi kilitleyin ya da kapalı konuma getirin.** Bu önleyici güvenlik önlemleri cihazı kazayla çalıştırma riskini azaltır.
11. **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin.** Bir batarya tipine uygun bir şarj aletini başka tipte bir bataryayı şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratılabilir.
12. **Sadece özel olarak belirtilmiş olan bataryaları kullanın.** Başka herhangi bir bataryanın kullanılması yaralanma ve yangın tehlikesi yaratabilir.
13. **Batarya kutusu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere ya da küçük metal objelerden uzak tutun.** Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.
14. **Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmeyin.** Eğer istemedem bir temas olursa suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.
15. **Hasarlı veya modifiye batarya paketi veya fan ünitesi kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye bataryalar öngörülemes davranış göstererek yangına, patlamaya veya yaralanma riskine neden olabilir.
16. **Batarya paketini veya fan ünitesini ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateş veya 130 °C üzerindeki sıcaklık patlamaya neden olabilir.
17. **Tüm şarj talimatlarını izleyin ve batarya paketini veya fan ünitesini talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
18. **Servisin nitelikli bir onarım personeli tarafından sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Bu, ürünün güvenli kalmasını sağlar.
19. **Cihazı veya batarya paketini, kullanım ve bakım talimatlarında belirtilenlerin dışında modifiye etmeyin ya da onarmaya çalışmayın.**

## Elektrik güvenliği

1. **Montu yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Suyu elektrikli parçalardan uzak tutun. Montu su girmesi elektrik çarpması riskini artırabilir.
2. **Kablo ve bataryaya ıslak veya yağlı ellerle dokunmayın.**
3. **Fanlı montu, kablo veya fiş hasarlı ise kullanmayın.**
4. **Kabloyu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Montu kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu ısı, yağ ve keskin uçlardan uzak tutun.

## Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın. Yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.
5. Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:
  - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
  - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelere aynı kaba koymaktan kaçının.
  - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın ve kullanmayın.
7. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. Batarya kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, ezmeyin, fırlatmayın, düşürmeyin ya da batarya kartuşuna sert bir nesne ile vurmayın. Bu eylemler yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
9. Hasarlı bataryayı kullanmayın.
10. Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir.

Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır.

Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun.

Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
11. Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.
12. Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.

13. Alet uzun süre kullanılmıyacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.
14. Kullanma sırasında ve sonrasında batarya kartuşu ısınarak yanıklara veya düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilir. Sıcak batarya kartuşları ile işlem yaparken dikkat edin.
15. Yanıklara neden olabilecek kadar sıcak olabileceğinden kullandıktan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.
16. Batarya kartuşunun terminallerine, deliklerine ve kanallarına mıcır, toz veya toprak girmesine izin vermeyin. Aletin veya batarya kartuşunun ısınmasına, alev almasına, patlamasına ve arızalanmasına neden olarak yanıklara veya yaralanmaya yol açabilir.
17. Alet yüksek gerilim elektrik güç hatları yakınında kullanımı desteklemediği sürece batarya kartuşunu yüksek gerilim elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın. Aletin veya batarya kartuşunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
18. Bataryayı çocuklardan uzak tutun.

## BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

**⚠DİKKAT:** Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisini geçersiz olur.

## Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. Batarya kartuşunu 10 °C - 40 °C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Batarya kartuşunu kullanmıyorken aletten veya şarj aletinden çıkarın.
5. Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.

# PARÇALARIN TANIMI

## ► Şek.1

1	Fan ünitesi	2	Güç kablosu	3	CXT batarya kartuşu batarya yuvası *	4	LXT batarya kartuşu batarya yuvası *
5	Batarya BL1055B * (Ülkeye özgü)	6	CXT batarya kartuşu * (10,8 V - 12 V maks)	7	LXT batarya kartuşu * (14,4 V / 18 V maks)	-	-

\* İsteğe bağlı aksesuar

## ► Şek.2

1	Batarya cebi	2	Işık reflektörü	3	Kapşon	4	Omuz vatkası
5	Buz kalıbı için file cep	6	Cepteki kablo deliği (astarın altında)	7	Kablo tutucu	8	Astardaki kablo deliği
9	Fermuar (fan ünitesine erişim için)	10	Ön toka	-	-	-	-

**NOT:** Mont/yelek özellikleri modele bağlı olarak değişir. Montunuzun/yeleğinizin özellikleri için teknik özellikler kısmına bakın.

## KURULUM

### Bataryayı şarj etme

#### Batarya yuvası ile kullanılan batarya kartuşları








Bataryanın şarj edilmesi ile ilgili olarak şarj aletinin kullanma kılavuzuna bakın.

#### Batarya BL1055B

USB bağlantı noktasının üzerindeki kapağı açın. Bataryayı ve AC Güç Adaptörünü ADP07 (ürünle verilmeyen) veya başka genel USB şarj aletini batarya ile verilen USB kablosunu kullanarak bağlayın. Genel USB şarj aleti için önerilen çıkış değeri 5 V / 2,4 A veya altıdır. Ardından AC Güç Adaptörünü ADP07 şebeke elektrikliğine takın. Şarj tamamlandığında tüm batarya kapasitesi göstergesi yanar ve ardından belirli bir süre sonra söner. AC Güç Adaptörünü çıkarın ve USB kablosunu ayırın ve ardından kapağı kapatın.

► **Şek.3:** 1. AC Güç Adaptörü ADP07 2. Batarya BL1055B 3. Kapak 4. USB kablosu

#### Gösterge lambasının anlamı

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yarıp sönyör	
			%100 (Şarj tamamlandı)
(Lambalar belirli bir süre sonra söner.)			
			%50 ila %100
			%25 ila %50
			%25'den daha az

### Batarya kartuşunun takılması veya çıkartılması

**Sadece batarya yuvası ile kullanılan batarya kartuşunu kullanırken**

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu takıp çıkarmadan önce cihazı mutlaka kapatın.

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu takıp çıkarırken batarya yuvasını ve batarya kartuşunu sıkıca tutun. Batarya yuvasının ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların ellerinizden kaymasına neden olabilir ve batarya yuvasının ve batarya kartuşunun hasar görmesine ve/veya yaralanmaya yol açabilir.

Batarya kartuşunu takmak için, batarya kartuşu üzerindeki dili yuvasının oluğu ile hizalayın ve kartuşu yerine oturtun. Kartuşu, küçük bir tık sesi ile yerine sabitlenene dek sonuna kadar ittirin. Şekilde gösterildiği gibi kırmızı göstergesi görülebiliyorsanız tam olarak kilitlenmemiştir demektir.

Batarya kartuşunu çıkarmak için kartuşun ön kısmındaki düğmeye bastırarak kartuşu batarya yuvasından çıkarın.

► **Şek.4:** 1. Kırmızı gösterge 2. Düğme 3. Batarya kartuşu 4. Batarya yuvası

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge görülemeyene dek tam olarak takın. Aksi takdirde batarya kartuşu, batarya yuvasından kazara düşerek sizin veya etrafınızdakilerin yaralanmasına neden olabilir.

**⚠DİKKAT:** Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Batarya kartuşu kolayca kaymıyorsa düzgün takılmıyordur.

## Batarya yuvasının takılması

### Sadece batarya yuvası ile kullanılan batarya kartu-sunu kullanırken

Batarya yuvasını bel kemerinize asabilirsiniz.

Batarya yuvasının kazara düşmesini engellemek için kayış deliğini kullanmak suretiyle bir kayış tutturarak sabitleyin.

► **Şek.5:** 1. Kayış deliği

Batarya yuvasının düşme engelleme fonksiyonu bulunmaktadır. Batarya yuvasını kemerdan çıkarırken kilit açma düğmesine basarak batarya yuvasını yukarı doğru çekin.

► **Şek.6:** 1. Kilit açma düğmesi

## Fan ünitesinin takılması veya çıkartılması

1. Montun içindeki fermuarı açın. (Montun/yeleğin astarı yoksa bu adımı atlayın)

► **Şek.7:** 1. Fermuar

2. Bileziği saatin aksi yönünde çevirin ve fan ünitesinden çıkarın.

► **Şek.8:** 1. Fan ünitesi 2. Bilezik

3. Montun/yeleğin dışından fan ünitesinin kafasını monttaki/yelekteki deliğe sokun.

► **Şek.9:** 1. Fan ünitesi 2. Delik

4. Montun/yeleğin içinden fan ünitesini, fan ünitesinin üzerindeki göz montun/yeleğin üzerindeki banda en yakın noktaya gelecek şekilde yerleştirin.

(Banda üzerindeki çıkırtı bu adımda çıkırtılmayın.)

► **Şek.10:** 1. Bant 2. Göz

5. Montun/yeleğin içinden bileziği fan ünitesinin üzerine yerleştirin ve üçgen işareti "II" işareti ile aynı hizaya gelene kadar saat yönünde çevirin.

► **Şek.11:** 1. Bilezik 2. Fan ünitesi 3. "II" işareti 4. Üçgen işareti 5. "I" işareti

**NOT:** Bileziği çevirirken fan ünitesi konumunu oynatmamaya dikkat edin. Fan ünitesinin üzerindeki göz konumunu banda en yakın noktada tutun.

**NOT:** Bileziği, fan ünitesine paralel olarak yerleştirin. Aksi takdirde bileziği rahat çeviremezsiniz.

**NOT:** Filtre seti (isteğe bağlı aksesuar) kullanırken bileziği, üçgen işareti "I" işareti ile aynı hizaya gelene kadar çevirin. (Bilezik "II" işaretine kadar çevrilemez)

6. Bandı fan ünitesi üzerindeki gözden geçirerek çıkırtılayın.

► **Şek.12:** 1. Bant 2. Çıtırtı

**⚠DİKKAT:** Fan ünitesini monta/yeleğe sabitlemek için daima bandı ve çıkırtı kullanın. Fan ünitesi düşerse yaralanmaya neden olabilir veya fan ünitesine hasar verebilir.

7. Diğer fan ünitesini monta/yeleğe aynı şekilde takın.

8. Güç kablosunu fan ünitelerine bağlayın.

► **Şek.13:** 1. Güç kablosu 2. Kablo tutucu 3. Fermuar

**NOT:** Astarsız mont/yelek ile fermuar verilmemiştir.

**ÖNEMLİ NOT:** Güç kablosunu her zaman her iki fan ünitesine bağlayın. Güç kablosu sadece bir fan ünitesine bağlanırsa fan çalışmaz.

9. Fanlı montu/yeleği kullanırken bataryanın nasıl saklandığına bağlı olarak aşağıdaki talimatlardan birini izleyin:

### Bataryayı batarya cebinde veya kemerinizde saklarken

Güç kablosunun ucunu, şekilde gösterildiği gibi montun/yeleğin astarındaki delikten geçirin (montun/yeleğin astarı yoksa bu adımı atlayın). Kablo tutucuyu kullanarak kabloyu destekleyin.

► **Şek.14:** 1. Astartaki delik 2. Güç kablosu

### Bataryayı montun/yeleğin cebinde saklarken

(Sadece cebe doğrudan erişim için delik içeren montlar/yelekler için)

Montun/yeleğin içinden güç kablosunun ucunu, şekilde gösterildiği gibi montun/yeleğin cebindeki delikten geçirin.

► **Şek.15:** 1. Cepteki delik 2. Güç kablosu

10. Güç kablosunu batarya yuvasına / Bataryaya BL1055B bağlayın.

► **Şek.16:** 1. Batarya yuvası 2. Batarya BL1055B

11. Fermuarı kapatın.

(Montun/yeleğin astarı yoksa bu adımı atlayın)

**⚠DİKKAT:** Fanlı montu/yeleği kullanırken düşmesini önlemek için bataryayı güvenli bir şekilde cepte saklayın veya kemerinize takın.

Çıkarırken takma prosedürünü tersinden takip edin.

## Filtre setinin takılması

### İsteğe bağlı aksesuar

Filtre seti fan ünitesini tozdan korur. Tozlu çalışma yerlerinde filtre setinin kullanılması önerilir.

Filtre tertibatını fan ünitesi ile bileziğin arasına takın.

Üçgen işareti "I" işareti ile aynı hizaya gelene kadar bileziği saat yönünde çevirin. Ondan sonra filtreyi filtre tertibatına takın.

► **Şek.17:** 1. Bilezik 2. Monttaki/yelekteki delik 3. Filtre tertibatı 4. Fan ünitesi 5. Filtre 6. "I" işareti 7. Üçgen işareti

**ÖNEMLİ NOT:** Filtrenin filtre tertibatını tam kapattığından emin olun. Toza karşı daha iyi koruma için filtrenin kenarını mont/yelek ile filtre tertibatının arasına sokun.

# İŞLEVSEL NİTELİKLER

**ÖNEMLİ NOT:** Fanlı mont/yelek, emilen havanın nem ve sıcaklığı vücut yüzeyininkilerden düşük olduğunda etkilidir. Hava sıcaklığı ve/veya nem montun/yeleğin içindekilerden daha yüksekse fanlı mont/yelek etkili olmayabilir.

## Güç seviyesi göstergesi

Mevcut güç seviyesi güç seviyesi göstergesinde gösterilir.

### Batarya yuvası

► **Şek.18:** 1. Güç seviyesi göstergesi

### Batarya BL1055B

► **Şek.19:** 1. Güç seviyesi göstergesi

**ÖNEMLİ NOT:** Batarya BL1055B için, batarya ile fan ünitesi arasındaki bağlantıda bir anormallik varsa 1 ve 4 numaralı lamba dönüşümlü olarak yanıp söner.

## Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

**NOT:** Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

### Sadece batarya yuvası ile kullanılan batarya kartuşunu (göstergeli) kullanırken

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

► **Şek.20:** 1. Gösterge lambası 2. Kontrol düğmesi

### Gösterge lambasının anlamı

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönmüyor	
■	□	◐	%75 ila %100
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			%50 ila %75
■ ■ □ □			%25 ila %50
■ □ □ □			%25'den daha az
◐ □ □ □			Bataryayı şarj edin.
(Sadece LXT bataryalar için)			
■ ■ □ □			Batarya arızalanmış olabilir.
□ □ ■ ■			
(Sadece LXT bataryalar için)			

**NOT:** Sadece LXT bataryalar için:

İlk (en soldaki) gösterge lambası, batarya koruma sistemi çalıştığı anda yanıp söner.

### Batarya BL1055B

Batarya BL1055B çıkarılmış durumda iken güç düğmesine basın. Batarya kapasitesi göstergesi birkaç saniye yanar.

► **Şek.21:** 1. Güç düğmesi 2. Batarya kapasitesi göstergesi

### Gösterge lambasının anlamı

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönmüyor	
■	□	◐	%50 ila %100
■ ■ ■			
■ ■ □			%25 ila %50
■ □ □			%10 ila %25
◐ □ □			%10'dan daha az
◐ □ ◐			Bataryada anormallik

## Batarya koruma sistemi

Cihaz bir batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem batarya ömrünü uzatmak için motorun gücünü otomatik olarak keser.

Kalan batarya kapasitesi çok düşerse cihaz çalışmaz. Cihazı açtığımızda motor tekrar çalışır ancak hemen durur. Bu durumda batarya kartuşunu çıkararak şarj edin.

## Hava akışı

Montun içindeki hava akışı aşağıda gösterilmiştir.

► **Şek.22**

Kapşonlu mont için kapşonu bir kaskın üzerinden takın. Fandan gelen hava kasktan geçerek başınızı serinletir.

► **Şek.23**

## Batarya cebi

**NOT:** Bazı montlarda/yeleklerde batarya cebi bulunmaz. Montunuzun/yeleğinizin özellikleri için teknik özellikler kısmına bakın.

Bataryayı veya yuvayı (bataryalı) montun/yeleğin içine saklamak için batarya cebini kullanın.

► **Şek.24**

**▲ DİKKAT:** Batarya cepte saklanırken çitçitleri mutlaka çitçitlayın.

## File cep

**NOT:** Bazı montlarda/yeleklerde file cep bulunmaz. Montunuzun/yeleğinizin özellikleri için teknik özellikler kısmına bakın.

Buz kalıplarını saklamak için montun/yeleğin arka kısmındaki file cepleri kullanın.

► **Şek.25:** 1. File cep

## Ön toka

**NOT:** Bazı montlarda/yeleklerde ön toka bulunmaz. Montunuzun/yeleğinizin özellikleri için teknik özellikler kısmına bakın.

Kemer uzunluğunu ölçünüze göre ayarlayın. Kemer aşağı sarkarsa şekilde gösterildiği gibi kemer köprüle-rinden geçirin.

► **Şek.26:** 1. Kemer 2. Kemer köprüsü

## USB cihazlarının bağlanması

**⚠DİKKAT:** Sadece USB güç besleme bağlantı noktası ile uyumlu cihazları bağlayın. Aksi takdirde batarya yuvasında arıza meydana gelebilir.

**ÖNEMLİ NOT:** Bir USB cihazı bağlamadan önce USB cihazındaki verileri mutlaka yedekleyin. Aksi takdirde verileriniz kaybolabilir.

**ÖNEMLİ NOT:** Batarya yuvası ve Batarya BL1055B bazı USB cihazlarına güç sağlamayabilir.

**ÖNEMLİ NOT:** Kullanılmıyorken veya şarjdan sonra USB kablосunu çıkarın ve kapağı kapatın.

**NOT:** Gerçek çıkış akımı, bağlanacak USB cihazına göre değişir.

**NOT:** Güç düğmesi açık konumdayken bataryanın gücü tüketilir. Kullanımda değilkten düğmeyi daima kapalı konuma alın.

**NOT:** Birden fazla USB cihazını art arda şarj ederken bir sonraki cihazı şarj etmeye başlamadan önce bir önceki cihazın şarj edilmesi tamamlandıktan sonra yaklaşık 10 saniye bekleyin.

Batarya yuvası (bataryalı) ve Batarya BL1055B, USB cihazları için harici güç kaynağı olarak çalışabilir.

1. Kapağı açın ve USB bağlantı noktasına bir USB kablosu (ürünle verilmez) bağlayın. Ardından kablounun diğer ucunu cihaza bağlayın.

2. Şarjı başlatın:

— Batarya yuvası (bataryalı) kullanırken güç düğmesine basın ve güç seviyesi göstergesi yanana kadar basılı tutun. Batarya DC 5 V, 2,4 A sağlar.

**Batarya yuvası (bataryalı)**

► **Şek.27:** 1. Kapak 2. USB bağlantı noktası

— Batarya BL1055B kullanırken güç düğmesine basın. Batarya DC 5 V, 1,5 A sağlar.

**Batarya BL1055B**

► **Şek.28:** 1. Güç düğmesi 2. USB bağlantı noktası

## KULLANIM

Fanı açmak için güç düğmesine basın ve basılı tutun. Fan maksimum güç seviyesi 4'te başlar. Güç düğmesine her bastığınızda güç seviyesi 4'ten 1'e geçer ve tekrar 4'e döner. Güç seviyesi göstergesi mevcut ayarı gösterir.

Kapatmak için güç düğmesine yeniden basın ve basılı tutun.

**Batarya yuvası**

► **Şek.29:** 1. Güç seviyesi göstergesi 2. Güç düğmesi

**Batarya BL1055B**

► **Şek.30:** 1. Güç seviyesi göstergesi 2. Güç düğmesi

## BAKIM

**⚠DİKKAT:** Mont üzerinde kontrol veya bakım işlemlerine başlamadan önce mutlaka montun kapalı ve batarya kartuşu veya Bataryanın BL1055B çıkartılmış olduğundan emin olun.

**⚠DİKKAT:** Tam şarjlı batarya kartuşuyla mont/yelek açılmaz veya herhangi bir arıza bulunursa batarya yuvasının ve batarya kartuşunun terminalerini temizleyin. Mont/yelek yine de düzgün çalışmazsa montu kullanmayı bırakın ve yetkili servis merkezimize başvurun.

**ÖNEMLİ NOT:** Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## Fan ünitesinin temizlenmesi

Kir, toz, yağ, gres ve benzerlerini temiz kuru bir bezle silerek temizleyin. Fan kanadını temizlemek için bileziği çıkarın ve düz uçlu bir tornavida veya benzeri bir aletle gövde kancalarını kapaktan kurtarın. Gövdede üç kanca bulunur. Kancaları kırmamak için kancaları yavaş yavaş çevirerek kurtarın.

► **Şek.31:** 1. Düz uçlu tornavida 2. Gövde 3. Kapak 4. Delik 5. Fan kanadı 6. Kanca

**ÖNEMLİ NOT:** Fan kanadını gövdeden çıkarmayın.

**ÖNEMLİ NOT:** Fan ünitesini suyla yıkamayın.

Fan kanadını temizledikten sonra kapağı mutlaka takın. Kapağı şekilde gösterildiği gibi gövdeye yerleştirin (kapağın üzerindeki logonun yönüne ve gövdenin üzerindeki göze dikkate edin). Kancaları deliklerle aynı hizaya getirerek takın.

► **Şek.32:** 1. Kapak üzerindeki logo 2. Gövde üzerindeki göz

## Montun/yeleğin temizlenmesi

- Yıkamadan önce fan ünitesini(ünitelerini) ve batarya veya batarya yuvasını monttan/yelektan ayırın.
- Etiket üzerindeki talimatları izleyin.
- Pamuklu ürünler yıkadıklarında çekebilir.
- Montu/yeleği başka kıyafetlerle birlikte yıkamayın. Aksi takdirde renk solması veya renk geçmesi meydana gelebilir.
- Çamaşır makinesi kullanırken file kullanın.
- Kumaş yumuşatıcı kullanmayın.
- Sadece nötr deterjan kullanın.
- Yıkadıktan sonra montu/yeleği çamaşır makinesinden hemen çıkarın.
- Yıkamadan önce fermuarı mutlaka kapatın.

### Işık reflektörlü mont için

- Işık reflektörünün parçalarının performansı yıkama ile zayıflayabilir.
- Yavaş devirde makinede yıkayın (Yıkama adedi 5 kereye kadardır).
- Yıkama adedi montun kullanım ömrüne karar vermek için tek faktör değildir.
- Montun kullanım ömrü nasıl kullanıldığına, nasıl bakıldığına ve saklama koşuluna göre değişir.
- Işık reflektörünün parçaları veya kumaşlar bozulursa yeni bir monta geçin.

**NOT:** Mont/yelek özellikleri modele bağlı olarak değişir. Montunuzun/yeleğinizin özellikleri için teknik özellikler kısmına bakın.

## İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

**⚠ DİKKAT:** Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyar-sanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Filtre seti
- Batarya BL1055B
- Batarya yuvası
- Fanlı mont/yelek için adaptör kablosu
- Isıtılmalı mont/yelek/battaniye için adaptör kablosu
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

**NOT:** Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885877B999  
EN, FR, DE, IT, NL,  
ES, PT, DA, EL, TR  
20230220